

Doc 10168

البيانات المالية وتقارير مُراجع
الحسابات الخارجى عن السنة
المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١



وثائق للدورة الحادية والأربعين للجمعية العمومية للإيكاو عام ٢٠٢٢

منظمة الطيران المدني الدولي

Doc 10168

البيانات المالية وتقارير مُراجع
الحسابات الخارجى عن السنة
المنتهية فى ٢٠٢٠/١٢/٣١

وثائق للدورة الحادية والأربعين للجمعية العمومية للإىكاو عام ٢٠٢٢

منظمة الطيران المدنى الدولى

تتسّر هذه الوثيقة في طبعات منفصلة باللغات العربية والإسبانية
والإنجليزية والروسية والصينية والفرنسية

منظمة الطيران المدني الدولي

999 Robert-Bourassa Boulevard, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

للحصول على معلومات عن تقديم طلبات الشراء والاطلاع على جميع أسماء
وكلاء البيع وبائعي الكتب، يرجى زيارة الموقع التالي www.icao.int للايكاو

الوثيقة Doc 10168 — البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي
لحسابات عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١

Order Number: 10168

ISBN 978-92-9265-767-3 (الطبعة الورقية)

© ICAO 2022

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استتساخ أي جزء من هذا المنشور أو
تخزينه في نظام لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل من الأشكال، بدون
إذن مكتوب سلفاً من منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية

وتقارير مُراجع الحسابات الخارجي

عن السنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي
البيانات المالية وتقارير مراجع الحسابات الخارجي
عن السنة المنتهي في ٣١/١٢/٢٠٢٠

المحتويات

الصفحة

	الجزء الأول:	تقارير مقدّمة من الأمانة العامة
I-1		عرض
I-16		بيان عن المراقبة الداخلية
II-1	الجزء الثاني:	رأي مراجع الحسابات الخارجي
	الجزء الثالث:	البيانات المالية
III-1	البيان رقم ١	بيان الوضع المالي
III-2	البيان رقم ٢	بيان الأداء المالي
III-3	البيان رقم ٣	بيان التغييرات في صافي الأصول
III-4	البيان رقم ٤	بيان السيولة النقدية
III-5	البيان رقم ٥/ رقم ٥ أ	بيان مقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية
III-7		ملاحظات على البيانات المالية
	الجزء الرابع:	الجداول
IV-1	الجدول (أ)	صندوق الأنشطة العادية
IV-3	الجدول (ب)	البرنامج العادي - الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول المتعاقدة
IV-6	الجدول (ج)	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق
IV-7	الجدول (د)	أنشطة مشاريع التعاون الفني والصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية
IV-9	الجدول (هـ)	أنشطة مشاريع التعاون الفني وصناديق خدمات مشتريات الطيران المدني
	الجزء الخامس	تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للسنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٢٠ وتعليقات الأمانة العامة رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي

الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمانة العامة

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمانة العامة

عرض

١- المقدمة

١-١ وفقاً للمادة ١٢-٤ من النظام المالي، أُنشِرَ بأن أعرض البيانات المالية للإيكاو للسنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١ على المجلس لكي يقرها وينظر فيها ويصدر توصية بشأنها إلى الجمعية العمومية. وبموجب المادة الثالثة عشرة من النظام المالي، يُعرض أيضاً رأي مراجع الحسابات الخارجي وتقديره عن البيانات المالية لعام ٢٠٢٠ على المجلس والجمعية العمومية إضافة إلى تعليقاتي عليها (الواردة في تعليقات الأمانة العامة).

٢-١ منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) وكالة من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة أنشئت في شيكاغو في ١٩٤٤/١٢/٧ بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وتحدد القواعد اللازمة لسلامة الطيران وأمنه وكفاءته وانتظامه، وكذلك حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تنفيذها.

٣-١ ويبلغ عدد أعضاء الإيكاو ١٩٣ دولة عضواً في ٢٠٢٠/١٢/٣١. ويوجد مقرها الرئيسي في مونتريال ولديها مكاتب إقليمية في بانكوك، والقاهرة، وداكار، وليما، والمكسيك العاصمة، ونيروبي وباريس بالإضافة إلى المكتب الفرعي الإقليمي في بجين.

٤-١ وتتكون الإيكاو من هيئة ذات سيادة هي الجمعية العمومية وهيئة حاکمة هي مجلس المنظمة. وتضم الجمعية العمومية ممثلين عن جميع الدول المتعاقدة، وتجتمع مرة كل ثلاث سنوات، وتستعرض بشكل مفصل الأعمال الكاملة للمنظمة، وتحدد السياسات الخاصة بالسنوات المقبلة وتوافق على البيانات المالية الصادرة منذ الدورة الأخيرة للجمعية العمومية وتبحث أيضاً في شؤون ميزانية الثلاث سنوات. وقد اجتمعت الجمعية العمومية آخر مرة في سبتمبر ٢٠١٩.

٥-١ ويُنتخب المجلس، الذي يضم ٣٦ دولة، من قبل الجمعية العمومية لمدة ثلاث سنوات ويوجه أعمال المنظمة باستمرار. ويحظى المجلس بمساعدة لجنة الملاحة الجوية، ولجنة النقل الجوي، واللجنة المالية، ولجنة التدخل غير المشروع، ولجنة الموارد البشرية، ولجنة الدعم المشترك لخدمات الملاحة الجوية ولجنة التعاون الفني، ولجنة العلاقات مع البلد المضيف، ولجنة جائزة إدوارد وارنر، ولجنة التعاون مع الأطراف الخارجية.

٦-١ ويتولى الأمين العام رئاسة الأمانة العامة، ويضطلع بمسؤولياته في الإشراف بشكل عام على كافة جوانب عمل الأمانة بوصفه الرئيس التنفيذي للمنظمة.

وتتألف الأمانة العامة من خمس إدارات رئيسية هي إدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وإدارة التعاون الفني، وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية، وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات. ويكون الأمين العام مسؤولاً مسؤولية مباشرة عن الإدارة والأداء الفعّال لما يسند إلى مكتب الأمين العام من أنشطة تتعلق بالشؤون المالية ومكتب الرقابة الداخلية والأخلاقيات والاتصالات والتخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات وسبعة مكاتب إقليمية. وتكون المكاتب الإقليمية مسؤولة أساساً عن إقامة الاتصال مع الدول المعتمدة لديها وغيرها من المنظمات والهيئات الإقليمية للطيران المدني واللجان الإقليمية الاقتصادية للأمم المتحدة. وتشجع المكاتب الإقليمية على تنفيذ السياسات والقرارات والقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وخطط الملاحة الجوية الإقليمية وتقديم المساعدة الفنية بناء على الطلب.

٨-١ وما لم يُشر إلى خلاف ذلك، فإن البيانات المالية وكشوف الملاحظة المرفقة بها والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية وهذا التقرير، تُعرض بآلاف الدولارات الكندية.

٢- لمحة عامة والمعالم البارزة للبيانات المالية

١-٢ أعدت البيانات المالية التالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام:

البيان المالي الأول:	الوضع المالي؛
البيان المالي الثاني:	الأداء المالي؛
البيان المالي الثالث:	التغييرات في صافي الأصول؛
البيان المالي الرابع:	السيولة النقدية؛
البيان المالي الخامس والخامس - ألف: المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.	

٢-٢ كذلك ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تشمل البيانات المالية الملاحظات التي تقدم الأوصاف السردية والتقسيمات المتعلقة بالبنود المبينة في البيانات المالية والمعلومات عن البنود التي لا تستحق أن تسجل في البيانات. وتشمل الملاحظات أيضاً عرضاً لأهم أنشطة الإيكاو حسب القطاعات كما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويوجد جزءان مُدرجان في البيانات المالية التي شملتها عملية التدقيق. ويغطي الجزء الأول الأنشطة العادية الجارية للمنظمة مثل البرنامج العادي، والأنشطة المدرة للإيرادات وإدارة برنامج التعاون الفني ودعمها. ويغطي الجزء الثاني أنشطة جميع مشروعات التعاون الفني، التي تديرها عموماً الإيكاو بناء على الطلب من فرادى الدول.

٣-٢ ولا تشكل الجداول جزءاً من البيانات المالية التي شملتها عملية التدقيق. غير أنه مادامت هذه الجداول تقدم معلومات أكثر تفصيلاً وتدعم الأرقام المجمعة المبلغ عنها في البيانات المالية التي شملتها عملية التدقيق، فقد أُدرجت في الجزء الرابع من هذه الوثيقة.

٤-٢ وتقدم الفقرات التالية موجزاً عن المعلومات الرئيسية بشأن الوضع المالي وأداء المنظمة لعام ٢٠٢٠.

٥-٢ **البيان المالي الأول** يقدم الوضع المالي للمنظمة. وتتكون الأصول التي يبلغ مجموعها ٣٣٦,٤ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ في الأساس من السيولة النقدية والمعادلات النقدية والاستثمارات بمبلغ ٣٠٥,٨ ملايين دولار كندي ومن الاشتراكات المقررة وغيرها من الحسابات مستحقة القبض بمبلغ ٢٠,٠ مليون دولار كندي. ويبلغ مجموع الخصوم ٤٤١,٠ مليون دولار كندي، حيث يمثل مبلغ ١٨٩,٢ مليون دولار كندي منها المقبوضات المسبقة المخصصة في معظمها لمشروعات التعاون الفني، وجرى تدوين الخصم المقدّر طويل الأجل بمبلغ ٢١١,٧ مليون دولار كندي لاستحقاقات الموظفين التي أقرت بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٦-٢ هذا البيان المالي يبين أيضاً وجود عجز تراكمي بمبلغ ٧٥,٧ مليون دولار كندي متأتي من إقرار خصوم استحقاقات الموظفين بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتجدر الإشارة إلى أن الأصول الجارية تتجاوز الخصوم الجارية بمبلغ ٩٣,١ مليون دولار كندي، وبالتالي، فمن غير المتوقع أن تكون هناك حاجة إلى التمويل الإضافي القصير الأجل لتغطية العجز المتراكم.

٧-٢ **البيان المالي الثاني** يعرض الأداء المالي لعام ٢٠٢٠. أما الإيرادات من اتفاقات المشروعات فيجري تدوينها الآن استناداً إلى الخدمات والسلع التي يتم اقتناؤها لمشروعات التعاون الفني. وتُدوّن الإيرادات المتأتية من أنصبة الاشتراكات المقررة عند تحصيل هذه الاشتراكات، ويكون ذلك في بداية السنة عندما تصبح هذه الاشتراكات مستحقة وواجبة التسديد من قبل الدول الأعضاء. وطُرأت أيضاً تسوية مؤقتة لإيرادات الاشتراكات المقررة بمبلغ ١,١ مليون دولار كندي. وتقضي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام أن تعكس هذه التسوية القيمة العادلة الحالية للمبالغ المستحقة مستقبلاً بموجب الاتفاقات المبرمة مع الدول لسداد الاشتراكات المتأخرة منذ أمد بعيد.

٨-٢ وكان مجموع الفائض لعام ٢٠٢٠ قد بلغ ١,٩ مليون دولار كندي صافياً من المبالغ الملغاة المشتركة بين الصناديق. ويبين الجدول (أ) النتائج حسب الصندوق أو مجموعة الصناديق للأنشطة العادية. وتشمل النفقات مبلغ ١٢,٦ مليون دولار كندي مسجلاً في الصندوق الدائم لتدوين نفقات استحقاقات الموظفين (استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والإجازات السنوية والعودة إلى الوطن) على أساس الاستحقاق. وفي عام ٢٠٢٠، سُدّد مبلغ ٣,١ ملايين دولار كندي مقابل هذه الاستحقاقات ويُعرض هذا المبلغ في الصندوق الدائم كمصدر تمويلي من الصناديق الأخرى. ويُعيّد الفرق البالغ ٩,٥ ملايين دولار كندي بين الاستحقاقات

المتراكمة والاستحقاقات المسددة في فائض الصندوق لهذه السنة. وتتضمن الفقرة ٣ التالية شرحاً للنتائج المالية وفائض الصندوق العام للبرنامج العادي (مبلغ ١٢,٩ مليون دولار كندي) وعجز الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (مبلغ ٤,٨ ملايين دولار كندي) وعجز صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (مبلغ ١,٨ مليون دولار كندي).

٩-٢ وفيما يخص قطاع مشروعات التعاون الفني، لم تشهد سنة ٢٠٢٠ أي فائض أو عجز سنوي لأن الإيرادات تسجل على أساس مرحلة إنجاز المشروعات، التي تُحدد عموماً على أساس التكاليف المتكبدة في كل مشروع من المشروعات. وتسجل تكلفة إدارة وتشغيل ودعم هذه المشروعات في كل مشروع ويدون استرداد هذه الرسوم الإدارية بوصفها إيرادات في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١٠-٢ **البيان المالي الثالث** يقدّم التغييرات في صافي الأصول خلال السنة. وقد بلغ رصيد صافي الأصول بما في ذلك الاحتياطيات في بداية السنة ٦٨,٤ مليون دولار كندي. ويمثل هذا المبلغ صافي العجز المتراكم. وكان رصيد صافي العجز المتراكم في نهاية عام ٢٠٢٠ قد بلغ ١٠٤,٦ ملايين دولار كندي، أي بزيادة صافية قدرها ٣٦,٢ مليون دولار كندي. وتعزى هذه الزيادة إلى الخسارة الاكتوارية بمبلغ ٣٨,١ مليون دولار كندي لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI)، تم تعويضها بالفائض من السنة وقدره ١,٩ مليون دولار كندي.

١١-٢ **البيان المالي الرابع** يقدم توزيعاً لانخفاض التدفقات النقدية بمبلغ ٤٠,٦ مليون دولار كندي حيث انتقلت من ٣٤٣,٢ مليون في ٢٠١٩/١٢/٣١ إلى ٣٠٢,٦ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١. وسبب هذا الانخفاض تراجع في الرصيد النقدي لمشروعات التعاون الفني بمبلغ ٥٣,٧ مليون دولار كندي نتيجة لتدني مستوى المقبوضات المسبقة عن مشروعات التعاون الفني في عام ٢٠٢٠، صاحبه زيادة في الرصيد النقدي للأنشطة العادية بمقدار ١٣,١ مليون دولار كندي بسبب نقص ملحوظ في الاشتراكات المقررة المحصلة في نهاية عام ٢٠٢٠. وحسبما تسمح بذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن الطريقة غير المباشرة المستخدمة أيضاً هي الطريقة التي اعتمدتها الإيكوا في السنوات السابقة.

١٢-٢ **البيان المالي الخامس** يبين مقارنة بين حسابات الميزانية (البرنامج العادي) والحسابات الفعلية. ويوضح هذا البيان أيضاً حالة الاعتمادات المطلوبة، بما في ذلك التحويلات والمبالغ المُحمّلة على الاعتمادات بموجب المادة ١٢-١ من النظام المالي. ويشمل البيان المالي الخامس - ألف جميع صناديق المنظمة ويعكس المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصناديق التي تُتاح ميزانيتها للاطلاع عليها من قبل الجمهور. وهناك تطابق بين هذا البيان مع البيانات المالية والجدول الأخرى. وتعكس هذه البيانات والملاحظة ٤ للبيانات المالية المعلومات التي تتطلبها المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فيما يتعلق بالميزانية.

١٣-٢ إن تفشي جائحة فيروس كورونا المستجد في منتصف شهر مارس ٢٠٢٠ طرح تحديات عالمية وأثر على الاقتصاد العالمي وقطاع الطيران المدني بطريقة غير مسبوق. واستطاعت الإيكوا أن تتكيف بسرعة مع الظروف غير المنظورة حيث تم التركيز على الاستجابة السريعة للجائحة وأداء ولاياتها على نحو فعال في ذات الوقت.

١٣-٢-١ ومنذ المراحل الأولى من تفشي جائحة فيروس كورونا المستجد، دعت الإيكوا الدول وقطاع الطيران المدني إلى مراعاة القواعد العالمية ذات الصلة بالطيران وقواعد الصحة العالمية، وقدمت في ذات الوقت الدعم والتوعية والمشورة بشأن التدابير المستصوب تطبيقها استجابة للقضايا الحرجة الناشئة. وإدراكاً للحالة الاستعجالية وضرورة تحقيق نتائج فورية وفي الوقت المناسب، تم تشكيل مجموعة الأمانة العامة المعنية ببرنامج الطوارئ الناجمة عن تفشي فيروس كورونا، بمشاركة جميع الإدارات والمكاتب الإقليمية. وهيأت الأمانة العامة كذلك بنى تحتية وسياسات عامة لتيسير عقد الاجتماعات الافتراضية والعمل عن بُعد.

١٣-٢-٢ وفي أبريل ٢٠٢٠، أنشأ المجلس فرقة العمل لإنعاش قطاع الطيران (CART) لتحديد الأولويات الاستراتيجية والسياسات والتوصية بها للدول والمشغلين في قطاع الطيران. وقد كلفت فرقة العمل هذه، المشكلة من ممثلي الدول والمنظمات الدولية والإقليمية ومؤسسات القطاع، بتحديد الأولويات الاستراتيجية والسياسات وإصدار توصيات بشأنها إلى الدول والقطاع، وركزت على ثلاث محاور أساسية هي رفع التحديات على المدى القريب؛ تسهيل عودة عمليات الطيران بطريقة مستدامة ومأمونة وأمنة ومنظمة في أقرب وقت ممكن عملياً وإقامة نظام للطيران أكثر مرونة على المدى الطويل. وقدمت الأمانة العامة الدعم لأنشطة فرقة العمل من خلال إعادة تحديد الأولويات ضمن برامج العمل والأنشطة الرئيسية والموارد وتكييفها.

٢-١٣-٣ وأدى التأخير في تسلم الاشتراكات المقررة إلى أزمة سيولة في عام ٢٠٢٠ لا مثيل لها في تاريخ المنظمة. كما أدى تأخر سداد مساهمة كبرى عن عام ٢٠١٩ مقروناً بتأخر في تحصيل الاشتراكات المقررة في عام ٢٠٢٠ حتى آخر شهرين من السنة إلى نشوء مخاطر دائمة بنشوب أزمة نقدية، حيث يتعين توخي الحذر الشديد في تدبير التدفق النقدي داخلياً وخارجياً لتنفيذ أنشطة البرنامج العامي. واتخذت الأمانة العامة تدابير تخفيفية لإدارة الميزانية والحالة النقدية بنشاط، وقد تمكنت الأمانة العامة من إدارة الميزانية بنجاح، في حدود النقد المتاح، وذلك بفضل الجهود المكثفة لتحصيل الاشتراكات، بمساعدة المكاتب الإقليمية والمجلس، إلى جانب إعادة تحديد الأولويات ضمن الأنشطة وتدابير احتواء النفقات من قبيل تجميد التوظيف والخدمات الاستشارية واستقدام المرشحين الذين تم اختيارهم وغيرها. وبالرغم من التحسن في سداد الاشتراكات في الفصل الأخير من عام ٢٠٢٠، فقد كان للتدابير التخفيفية واستمرار القيود المرتبطة بالجائحة أثر قاسٍ على قدرة المنظمة على تنفيذ ما أقرته الجمعية العمومية من أنشطة برنامجية.

٢-١٣-٤ أظهرت أزمة السيولة مدى هشاشة المنظمة أمام الأحداث غير المنظورة التي تؤثر على التدفق النقدي، وأهمية استخلاص العبر لتعزيز المرونة التشغيلية. وتحسين الأساليب الرامية إلى ضمان دفع الاشتراكات من جانب الدول ووضع التنبؤات الخاصة بالسيولة والميزانية. فصندوق رأس المال العامل لا يغطي سوى شهراً من الاحتياجات النقدية للمنظمة، ولا يوجد مصدر نقدي بديل للوفاء باحتياجات البرنامج العادي في حال تأخر تسديد الاشتراكات المقررة. وخلال هذه الفترة التي اتسمت بمخاطر غير مسبوقة، بذلت الأمانة العامة جهوداً مضنية لإعادة تحديد الأولويات ضمن الأنشطة وتدبير الوضع. علاوة على ذلك، وبالرغم من تحسن الوضع النقدي في نهاية عام ٢٠٢٠، استمر أثر الجائحة على تنفيذ البرامج.

٢-١٣-٥ ولدى الإسراع بإعادة توجيه الموارد وإعادة تحديد الأولويات بين الأنشطة، انصب التركيز على إدارة الأزمة الناجمة عن الجائحة والتخفيف من آثارها، بالتعاون الوثيق مع الدول الأعضاء ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة والقطاع وبالتنسيق بين المقر والمكاتب الإقليمية. وأفضت هذه الجهود إلى نتائج إيجابية عديدة في إعادة تنشيط وإنعاش العمليات، ومنها على سبيل المثال لا الحصر: توسيع نطاق الاستراتيجية متعددة المستويات لإدارة المخاطر من جانب الدول؛ تحسين هيكلية وزيادة تنسيق المساعدة المقدمة للدول؛ زيادة المعلومات المتاحة للدول بشأن التطورات الناجمة عن الجائحة والتي تؤثر على الطيران، وذلك بواسطة توفير البيانات والمنشورات وعقد الندوات بالإنترنت، وتبادل أفضل الممارسات لرفع التحديات الناشئة. وتشمل تلك الأنشطة ما يلي:

- (أ) تيسير إصدار توصيات وإرشادات في تقارير فرقة عمل المجلس (CART)، "وثيقة الغلاف رفيعة المستوى" ووثيقة إرشادات الإقلاع (الطبعان الأولى والثانية)، في ضوء التطورات الجديدة الناشئة عن أزمة فيروس كورونا المستجد؛
- (ب) إعداد وتنفيذ خارطة طريق التنفيذ العالمية (GIR) التي تحدد الأنشطة ذات الأولوية التي ستضطلع بها الأمانة العامة لتيسير وتنسيق ورصد تنفيذ توصيات وإرشادات فرقة عمل المجلس (CART) من جانب الدول والقطاع؛
- (ج) إعداد وتعميم أربع من حزم التنفيذ التي أصدرتها الإيكاو إلى جانب الدورات الدراسية والندوات الإلكترونية؛
- (د) إصدار مبادئ توجيهية جديدة بشأن التخفيف من مخاطر السلامة أثناء الجائحة في مجال الطيران والبدء في استخدام أداة رصد الأوضاع في المطارات على الصعيد العالمي أثناء الجائحة؛
- (هـ) إعداد مبادئ توجيهية بشأن التهديدات والمخاطر المحدقة بالطيران وبخصوص التنسيق أثناء الطوارئ الأمنية في مجال الطيران، من خلال عقد ندوات بالإنترنت؛
- (و) تقديم المساعدة والدعم، بطريقة هادفة، إلى الدول التي تحتاجها لأغراض التنفيذ الفعال لتوصيات وإرشادات فرقة عمل المجلس (CART)؛
- (ز) بدء استخدام مركز التصدي لجائحة فيروس كورونا المستجد والتعافي منها والذي يوفر آخر المعلومات بشأن ما تضطلع به الإيكاو من أنشطة لمواجهة الجائحة، ولرصد تنفيذ توصيات وإرشادات فرقة عمل المجلس (CART)؛
- (ح) تنفيذ خطة عمل (COVAX) لتيسير نقل وتوزيع اللقاحات؛
- (ط) تجميع وتحليل ملاحظات الدول الأعضاء بخصوص التحديات التي واجهتها لدى تنفيذ توصيات فرقة عمل المجلس، وإحالة تلك الملاحظات إلى فرقة عمل المجلس؛

(ي) المشاركة في أنشطة التواصل والدعوة في الأحداث رفيعة المستوى في مجالات الطيران والاقتصاد والصحة والسياحة، على الصعيدين الإقليمي والدولي وكذا بمناسبة الاجتماعات الفنية المنظمة مع المؤسسات الإقليمية والدولية وأصحاب المصلحة في القطاع بغرض تبادل مختلف المبادرات لاحتواء الجائحة في مجال النقل الجوي الدولي.

١٤-٢ وحيثما يبرز تأثير الجائحة على الأداء المالي للإيكاو خلال عام ٢٠٢٠، يتم الكشف عنه في ملاحظات البيانات المالية المعنية. وتحديداً، تأثر برنامج التعاون الفني سلبياً، من الناحية المالية ومن حيث المواعيد المتوقعة لإنجاز المشاريع، بالأحوال الاقتصادية والقيود المفروضة على الوصول المادي. وعانت أنشطة التدريب على الطيران والمناسبات المنظمة من الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (ARGF) من الإلغاء والتأجيل، بالرغم من اللجوء إلى الأساليب الافتراضية حيثما أمكن. وترد التفاصيل في بيانات أداء الميزانية والبيانات المالية أدناه.

٣- أداء الميزانية وأبرز المعالم

اعتمادات البرنامج العادي

١-٣ صوتت الجمعية العمومية في دورتها الأربعين في عام ٢٠١٩، بموجب الفقرة ج) من القرار ٤٠-٣٤، على رصد اعتمادات بمبلغ ٣١٢ ١٠٣ ألف دولار كندي لعام ٢٠٢٠. وترد في البيان المالي الخامس تفاصيل الاعتمادات، والتحويلات والإنفاق الفعلي، والأرصدة غير الملزمت بها، موزعة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات الدعم.

٢-٣ وفيما يلي موجز الاعتمادات المالية لميزانية لعام ٢٠٢٠ بآلاف الدولارات الكندية:

١03 312 الاعتمادات الأصلية

16 441 الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٩

7 225 الأموال المرحلة من عام ٢٠١٩

126 978 الاعتمادات المنقحة المعتمدة

(9 690) الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠٢٠

(23 798) الأموال المرحلة إلى السنة التالية

93 490 الاعتمادات المنقحة النهائية لعام ٢٠٢٠

٣-٣ الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٩. وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي، وافقت الأمانة العامة على مبلغ ١٦ ٤٤١ ألف دولار كندي لاستكمال اعتمادات عام ٢٠٢٠، وذلك أساساً لدفع الالتزامات المستحقة السداد عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠١٩.

٤-٣ الأموال المرحلة من عام ٢٠١٩. وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، وافقت الأمانة العامة على مبلغ ٧ ٢٢٥ ألف دولار كندي لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠٢٠، ممولاً من وفورات عام ٢٠١٩، وذلك للأنشطة الإلزامية والأنشطة الأخرى الهامة بالنسبة لمهام المنظمة والتي لم تُخصص لها اعتمادات في ميزانية عام ٢٠٢٠.

٥-٣ الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠٢٠. تبلغ قيمة الالتزامات المبرمة في عام ٢٠٢٠، والتي لا يتوقع الوفاء بها إلا في عام ٢٠٢١، ٩ ٦٩٠ ألف دولار كندي. وبناءً عليه، حُجز مبلغ ٩ ٦٩٠ ألف دولار كندي (انظر أيضاً الشكل ١، العمود (هـ))، وترحيله إلى سنة ٢٠٢١ عملاً بالمادة ٥-٧ من النظام المالي، وذلك لتسديد الالتزامات القانونية المترتبة خلال عام ٢٠٢٠.

٦-٣ التحويلات. وفقاً للمادة ٥-٩ من النظام المالي، سمحت الأمانة العامة بتحويل الاعتمادات من هدف استراتيجي إلى آخر أو من إحدى استراتيجيات دعم التنفيذ إلى أخرى بنسبة لا تتجاوز ٢٠ في المائة من الاعتمادات السنوية لكل هدف أو استراتيجية يجري تحويل اعتمادات إليها.

٧-٣ **الأموال المُرَحَّلَة إلى السنة التالية.** وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، يُسمح للأمين العام بترحيل الاعتمادات التي لم تُصرف، بما لا يتجاوز نسبة ١٠ في المائة من اعتمادات كل واحد من الأهداف الاستراتيجية أو من استراتيجيات دعم التنفيذ. وقد حالت الظروف غير المسبوق (جائحة فيروس كورونا المستجد) المبنية في الفقرة ٢-١٣ والتي تواصلت في الفصل الأول من عام ٢٠٢٠ (واستمرت حتى عام ٢٠٢١)، والتأخر في تسديد الاشتراكات حتى الفصل الأخير من عام ٢٠٢٠ دون تنفيذ الأنشطة المقررة في الميزانية لعام ٢٠٢٠، مما أدى إلى مستويات أعلى بكثير من المخصصات غير المستخدمة في نهاية ذلك العام، وبالتالي ترحيل مبلغ ٢٣ ٧٩٨ ألف دولار كندي أو ما نسبته ١٨,٧ في المائة من المخصصات المقررة المنقحة لعام ٢٠٢٠ والبالغة ٩٧٨ ١٢٦ ألف دولار كندي إلى عام ٢٠٢١. ويقدر المبلغ الذي رخص للأمانة العامة بترحيله إلى عام ٢٠٢١ هو ١٢ ٦٩٨ ألف دولار كندي (أي أقصى حد من نسبة ١٠ في المائة حسب القاعدة المالية ٥-٦) في حين يقتضي ترحيل المبلغ المتبقي وقدره ١١ ١٠٠ ألف دولار كندي موافقة المجلس.

١-٧-٣ وافقت الأمانة العامة على استخدام المخصصات المرحلة التي لم تصرف، في تمويل الأنشطة الحيوية لمهام المنظمة والأنشطة ذات الأولوية والتي لم تمول من ميزانية ٢٠٢١. واستخدمت الأموال المرحلة في معالجة المسائل العاجلة المرتبطة بالجائحة، والوفاء بالاحتياجات التشغيلية التي أعيد تحديد أولويتها؛ والبدء في تنفيذ أنشطة الأمن الإلكتروني المحددة في خارطة الطريق الخاصة بمعلومات أمن الطيران، لعام ٢٠٢٠، وتحسين عقد المؤتمرات بواسطة الإنترنت دعماً للعمل من البيت وتيسيراً لتنظيم الاجتماعات؛ ودراسة نظم احتياطية لمواصلة الأنشطة في حالة الكوارث؛ واستحداث نظام جديد للطعون لفائدة الموظفين؛ واستحداث إطار الأخلاقيات؛ وبدء تطبيق إدارة المخاطر المؤسسية؛ وحماية حقوق الملكية الفكرية للإيكو وتحسين مختلف جوانب عمليات الإدارة المالية والنظم/الأدوات ذات الصلة (المرتبطة بإقرار المجلس لمجموعة إرشادات اللجنة المالية).

٨-٣ ونتيجة الزيادات والتحويلات المبنية في الفقرات السابقة، تبلغ المخصصات النهائية المنقحة للسنة ٢٠٢١ ٩٣ ٤٩٠ ألف دولار كندي.

٩-٣ ويقدم الشكل ١ مقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية لإيرادات ونفقات الصندوق العام للبرنامج العادي:

الشكل ١

ميزانية ٢٠٢٠ ^١	الفعلية ^٢	سعر اختلافات الصرف	سعر الفعلي الميزانية ^٣	مستحقة الالتزامات لسنة السداد ٢٠٢٠	المجموع	الفرق
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)
						(f) - (a)
الإيرادات						
٩١ ٩٧٠	١٠٣ ٠٦١	(٩ ٩٤٦)	٩٣ ١١٥		٩٣ ١١٥	١ ١٤٥
المقررة الاشتراكات						
أخرى إيرادات						
٩ ٦٤٩	٩ ٦٤٩		٩ ٦٤٩		٩ ٦٤٩	
الإيرادات لتحقيق الفرعي الصندوق						
٤٩١	٦٠٠		٦٠٠		٦٠٠	١٠٩
متنوعة إيرادات						
١ ٢٠٢	١ ٢٠٢		١ ٢٠٢		١ ٢٠٢	
والتشغيلية الإدارية الخدمات تكاليف صندوق من السداد						
١ ٥٦١	١ ٥٦١		١ ٥٦١		١ ٥٦١	
الصرف سعر في الفرق						
١٠٣ ٣١٢	١١٦ ٠٧٤	(٩ ٩٤٦)	١٠٦ ١٢٨		١٠٦ ١٢٨	٢ ٨١٦
النفقات						
١٠١ ٩١٦	٩٠ ٧٦٤	(٨ ١٥٢)	٨١ ٩٩٦	٥ ٦٤٠	٨٧ ٦٣٦	(١٤ ٢٨٠)
الموظفين واستحقاقات رواتب						
٩٧٨	٢٩٠	(٦٨٨)	٢٤٧	١٢٧	٣٧٣	(٦٠٥)
وغيرها الاستهلاكية والمواد اللوازم						
١٨ ٥٣٥	١٠ ٤٤٩	(٨ ٠٨٦)	٩ ٩٦٦	٣ ٩١١	١٣ ٨٧٧	(٤ ٦٥٨)
العامة التشغيلية النفقات						
٣ ٩٥٧	٩٤٧	(٣ ٠١٠)	٨٧٠		٨٧٠	(٣ ٠٨٧)
السفر						
١ ٢١٤	٤٠٩	(٨٠٤)	٣٢٥	١٢	٣٣٧	(٨٧٦)
الاجتماعات						
٣٧٨	٩٠	(٢٨٨)	٨٦		٨٦	(٢٩٢)
الأخرى النفقات						
الصرف سعر في الفرق						
١٢٦ ٩٧٨	١٠٢ ٩٤٩	(٩ ٤٥٩)	٩٣ ٤٩٠	٩ ٦٩٠	١٠٣ ١٨٠	(٢٣ ٧٩٨)

١- لعام الميزانية نفقات تشمل ٢٠٢٠ المرحلة المبالغ (والالتزامات) وقدرها السابقة السنة من ٦٦٥ ٢٣٩ كندي دولار ألف

٢- الجدول (أ) العامل المال رأس باستثناء المالية، البيانات،

٣- تشمل (١) بقيمة الميزانية في أدرجت الصرف سعر من أرباح ٩ ٩٤٧ قدره صرف سعر أساس على الميزانية في الأمريكي بالدولار المعاملات إدراج تأثير بسبب كندي دولار ألف ١ أمريكي دولار = ١ كندي دولار. و (٢) بقيمة الميزانية في الصرف سعر في اختلاف ٩ ٤٥٩ على المتحدة الأمم تطبيقها التي الشهرية الصرف أسعار مقابل الميزانية إعداد في المستخدم الصرف سعر اختلاف بسبب كندي دولار ألف السنة خلال النفقات.

١٠-٣ **توضيح الفروق - الإيرادات:** تتضمن الميزانية الإجمالية البالغة ١٠٣ ٣١٢ ألف دولار كندي (العمود أ) في الشكل ١) مصادر التمويل الأربعة لميزانية البرنامج العادي لعام ٢٠٢٠، وهي الاشتراكات المقررة والمبالغ المحولة في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات والإيرادات المتنوعة والمبالغ المسددة من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وبالنسبة للاشتراكات المقررة، فإن الفارق البالغ ١٤٥ ١ ألف دولار كندي يتعلق بالمبلغ المخصص للاشتراكات المستحقة طويلة الأجل. وفيما يتعلق بالبند/المتنوعة، فإن الفرق مرده بالأساس إلى ارتفاع أرباح الفوائد عما كان مدرجاً في الميزانية.

١١-٣ **توضيح الفروق - النفقات:** تضم الميزانية العامة التي تبلغ ٩٧٨ ١٢٦ ألف دولار كندي (الشكل ١، العمود أ)) الاعتمادات الأصلية لعام ٢٠٢٠ والتي تبلغ ٣١٢ ١٠٣ ألف دولار كندي والمبالغ المرحلة من عام ٢٠١٩ إلى جانب الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٩ بمبلغ ٦٦٥ ٢٣ ألف دولار كندي. وقد يتم ترحيل الوفورات (المخصصات غير المستخدمة) من عام ٢٠٢٠ وقدرها ٢٣ ٧٩٨ ألف دولار كندي إلى عام ٢٠٢١، رهنا بموافقة المجلس على المبلغ (١١ ١٠٠ ألف دولار كندي) الذي يتجاوز المبلغ المسموح للأمانة العامة بترحيله.

١٢-٣ **فروق سعر الصرف:** تُعزى الفروق في أسعار الصرف إلى الحاجة إلى تحويل المعاملات بعملات أخرى غير الدولار الكندي إلى الدولار الكندي، وذلك باستخدام أسعار الصرف الخاصة بالأمم المتحدة في إعداد البيانات المالية في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛ وتحويل الإيرادات والنفقات بالسعر المدرج في الميزانية للمقارنة مع الميزانيات المعتمدة. وتتكوّن فروق سعر الصرف (الشكل ١، العمود ج)) مما يلي:

أ) الربح في سعر الصرف بقيمة ٩٩٤٦ ٩ ألف دولار كندي عن أنصبة الاشتراكات المقررة، يمثل الفروق الإيجابية المحسوبة بين سعر صرف عملات الاشتراكات المقررة المدرج في الميزانية لفترة الثلاث سنوات وسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في وقت تحصيل الاشتراكات المقررة. وابتداءً من عام ٢٠١٠، بدأ تطبيق نظام العملتين، ومن ثم يصدر جزء من فواتير الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي. وكان سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الكندي في ١/١/٢٠٢٠ (عند تحرير الفواتير بالدولار الأمريكي) أعلى من السعر المستخدم في إعداد ميزانية ٢٠٢٠ مما أدى إلى اختلاف إيجابي (زيادة) في مجموع الاشتراكات المقررة، بمبلغ ٩٩٤٦ ٩ ألف دولار كندي؛

ب) الفرق في سعر الصرف بقيمة ٩٤٥٩ ٩ ألف دولار كندي عن النفقات يُعزى إلى اختلاف سعر الصرف المستخدم في إعداد الميزانية مقابل أسعار الصرف الشهرية التي تطبقها الأمم المتحدة على النفقات خلال السنة. وقد خُصص هذا الفارق في سعر الصرف للنفقات الفعلية من أجل إعادة احتسابه بسعر الصرف المعتمد في الميزانية. ويظهر مجموع النفقات كما أعيد احتسابه وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية، في الشكل ١، العمود د).

وعلى هذا النحو، جرت تسوية الوفورات المدرجة في الميزانية، أي الفرق بين الميزانية والنفقات الفعلية، بالشكل السليم كما هو مبين في الشكل ١- العمود ز). أما الاختلاف في سعر الصرف بقيمة ٥٦١ ١ ألف دولار كندي (الشكل ١، العمود ب)) المدرج على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فيتعلق أساساً بالفوارق الإيجابية الناتجة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي والمسجلة في البداية بعملات أخرى.

الاشتراكات المقررة وعمليات الإبلاغ

١٣-٣ حددت الاشتراكات على الدول الأعضاء وغيرها من مصادر الدخل التقديرية بالدولار الكندي فيما يخص سنة ٢٠٠٨ وسنة ٢٠٠٩. وفي عام ٢٠١٠، جرى تطبيق نظام العملتين حيث ستسدد ثلاثة أرباع الاشتراكات تقريباً بالدولار الكندي والربع المتبقي بالدولار الأمريكي. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تحرر المعاملات بالدولار الكندي وتقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن عام ٢٠٠٨ وما بعد. ويسري ذلك التغيير على معظم الصناديق المملوكة للمنظمة بالنسبة للأنشطة العادية الواردة في القطاع ١، بينما الصناديق الواردة في القطاع ٢ المرتبطة بمشروعات التعاون الفني فمسجلة بالدولار الأمريكي، غير أنها تُعرض بالدولار الكندي في البيانات المالية. وخلال سنة ٢٠٢٠، شهد معدل صرف الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي تقلبات، حيث بلغ هذا المعدل على سبيل المثال ١,٣٠٩ دولار كندي في بداية السنة و١,٢٧٨ دولار كندي في نهايتها.

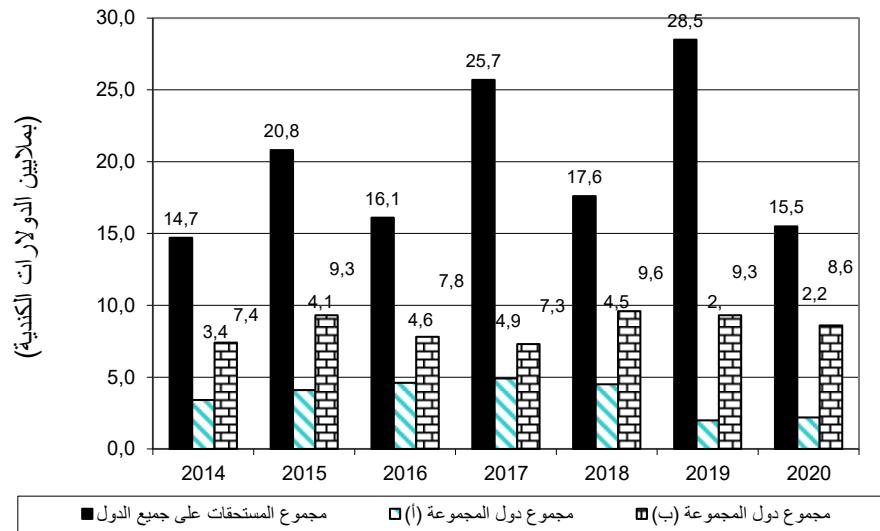
الاشتراكات المقررة والتبرعات الأخرى

١٤-٣ في عام ٢٠٢٠ وردت اشتراكات مقررة بلغ مجموعها ٩٥٨ ٩٦ ألف دولار كندي، وبقي في نهاية السنة رصيد بمبلغ ٩٤٦ ٤ ألف دولار كندي مستحق السداد من الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة، بلغت المستحقات الواجب

تحصيلها من الدول ٢٧ ٧٦٤ ألف دولار كندي عن عام ٢٠١٩ والسنوات السابقة؛ وتسلمت المنظمة ١٧ ٩١٨ ألف دولار كندي، فأصبح الرصيد المتبقي ٩ ٨٤٦ ألف دولار كندي. وبلغت الاشتراكات الواجب تحصيلها عن جميع السنوات ما مجموعه ١٤ ٧٩٢ ألف دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل). ويشمل مبلغ ١٤ ٧٩٢ ألف دولار كندي عنصر الاشتراكات بالدولارات الأمريكية محوّلًا بسعر صرف ١,٢٧٨ دولار كندي، نتج عنه رصيد من الاشتراكات الواجب تسلمها والمعاد تقييمها قدره ١٥ ٤٧٢ ألف دولار كندي. وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول (ب) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة. وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن آخر أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٠,٠ في المائة. ويبين الشكل ٢ الوضع الراهن لأنصبة الاشتراكات المستحقة القبض في نهاية كل سنة منذ عام ٢٠١٤.

الشكل ٢

الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء في ٢٠٢٠/١٢/٣١



١٥-٣ من بين الاشتراكات المستحقة السداد وقدرها ١٥ ٤٧٢ ألف دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ كان مبلغ ١ ٢٦٦ ألف دولار كندي يخص دولاً ممثلة في المجلس. ويقدم الشكل التالي تفاصيلاً عن الأنصبة المستحقة بآلاف الدولارات الكندية، مصنفةً حسب مجموعة الدول:

الشكل ٣

عدد الدول ٢٠٢٠	المبالغ المتبقية في ٢٠٢٠/١٢/٣١	عدد الدول ٢٠١٩	المبالغ المتبقية في ٢٠١٩/١٢/٣١
8	2 202	8	1 994
14	8 641	14	9 278
7	954	7	749
32	3 022	19	15 776
61	14 819	48	27 797
-	653	-	669
61	15 472	48	28 466

المجموعة (أ): الدول التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها على مدى سنوات

المجموعة (ب): الدول التي عليها اشتراكات متأخرة عن ثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تبرم اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها.

المجموعة (ج): الدول التي عليها اشتراكات متأخرة عن أقل من ثلاث سنوات كاملة

المجموعة (د): الدول التي عليها اشتراكات مستحقة للسنة الحالية فقط

المجموع الفرعي

جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة

إجمالي الاشتراكات المستحقة

١٦-٣ وحتى ٢٠٢٠/١٢/٣١، أبرمت ٨ دول اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وتلزم الاتفاقات هذه الدول بدفع اشتراك السنة الجارية وكذلك قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (ب) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة، تبين الدول التي لم تقب بشروط اتفاقاتها في ٢٠٢٠/١٢/٣١.

١٧-٣ فيما يلي ملخص عن المساهمات الرئيسية (*) المقدمة إلى البرنامج العادي والصناديق الأخرى في باب الأنشطة العادية لعام ٢٠٢٠ بآلاف الدولارات الكندية في الجدول التالي:

الشكل ٤

الأعضاء الدول	المسدة الاشتراكات البرنامجية للميزانية	عينية مساهمات (مباني)	أخرى مساهمات نقدية وعينية	المجموع
كندا	2 548	24 773		27 321
المتحدة الولايات	20 836		3 554	24 390
الصين	11 969		2 941	14 910
اليابان	6 677		847	7 524
فرنسا	3 681	783	979	5 443
المانيا	5 135			5 135
المتحدة المملكة	4 262		611	4 873
تايلند	590	3 092		3 683
كوريا جمهورية	2 255		1 277	3 532
الروسي الاتحاد	2 216		156	2 372
إيطاليا	2 454			2 454
البرازيل	2 243		509	2 752
	64 867	28 648	10 874	104 389

(*) الأعلى عشرة الإثنتي المساهمات (المعادة الأموال استبعاد دون)

١٨-٣ ويرد أدناه مجموع النفقات بآلاف الدولارات الكندية في عام ٢٠٢٠، بما فيها النفقات المتعلقة بالموظفين المعارين والموظفين المقدمين بدون مقابل والمباني المقدمة مجاناً، حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ وكذلك النفقات المتعلقة بالأنشطة الأخرى (تتعلق أساساً بالصندوق الدائم، والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية التي ترد تفاصيلها في الجزء اللاحق من الوثيقة):

الشكل ٥

المجموع	ذلك غير	استراتيجية الدعم	البيئة حماية	الاقتصادية التنمية الجوي للنقل	الامن والتسهيلات	وكفاءة سعة الجوية الملاحة	السلامة	
102 949		26 669	5 626	4 431	13 787	20 214	32 222	العادية الميزانية
45 366	36 376	944	608	131	2 668	1 744	2 895	الأخرى العادية الأنشطة وصناديق الطوعية الصناديق المباني
29 373		29 373						مقابل بدون المقدمون الموظفون (1):
1 809		788				239	782	الصين
1 063		185				377	501	سنغافورة
957		225				278	454	المتحدة الولايات
805					228	282	295	فرنسا
509				186		95	228	البرازيل
412					185	227		اليابان
404	228					176		كوريا جمهورية
339				154		185		تركيا
228							228	الدومينيكية الجمهورية
185					185			كينيا
686					159	332	195	دول - أخرى
588						227	361	كيانات - أخرى
1 274					159	559	556	أخرى (2)
7 985	228	1 198		340	757	2 418	3 044	مقابل بدون المقدمين للموظفين الفرعي المجموع
185 673	36 604	58 184	6 234	4 902	17 212	24 376	38 161	النفقات مجموع

(1): المعادة الأموال استبعاد دون الأبدى بالترتيب مساهمات عشر أعلى
(2): وغيرها الحكومية غير والمنظمات الدولية والمنظمات الخاص، القطاع مساهمات تشمل.

الفائض/العجز المتراكم والفائض النقدي والاحتياطيات

٣-١٩ يتضمن الجدول (أ) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة الفائض المتراكم في ٢٠٢٠/١٢/٣١ بمبلغ ٢٤,٨ مليون دولار كندي باستثناء احتياطيات صافي الأصول في ميزانية البرنامج العادي. وبطرح رصيد صندوق رأس المال العامل البالغ ١٠,٢ ملايين دولار كندي والاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء وقيمتها ١٤,٨ مليون دولار كندي من هذا الفائض المتراكم، ينتج عجز نقدي بمبلغ ٠,٢ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١.

٣-٢٠ ويشمل فائض الاحتياطي المحجوز للبرنامج العادي الذي يصل في مجمله إلى ٢٩,٩ مليون دولار كندي مبلغ ٣٣,٥ مليون دولار كندي لتمويل الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠٢٠ والاعتمادات المرحلة إلى سنة ٢٠٢١. بالإضافة إلى ربح تراكمي في سعر الصرف غير محقق مقداره ٢,٨ مليون دولار كندي يقابلها خصم غير محقق واعتمادات من اشتراكات مستحقة بقيمة ٦,٤ ملايين دولار كندي.

٣-٢١ ويمثل صافي الفائض والعجز المتراكمين في جميع صناديق الإيكافو، بما في ذلك الاحتياطيات، معاً عجزاً مقداره ١٠٤,٦ ملايين دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١. وترد هذه المبالغ في الجدول (أ) والجدول (ج) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة.

الصندوق الدائم

٣-٢٢ أنشئ الصندوق الدائم اعتباراً من ٢٠٠٨/١/١ بموجب المادة ٧-٨ من النظام المالي لتسجيل جميع المعاملات المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بما في ذلك الالتزامات غير المؤمّلة ذات الصلة، وأي التزام أو عجز آخر غير مُؤمّل لدى المنظمة بعد تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتجدر الإشارة إلى أن استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة المتضمنة في هذا الصندوق هي استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازات السنوية والعودة إلى الوطن. وقد تراكم عجز سنوي في هذا الصندوق، منذ إنشائه، نظراً لأن التمويل السنوي الذي يوفره البرنامج العادي لهذه الاستحقاقات لا يكفي لتمويل الاستحقاقات المتراكمة المستحقة سنوياً. وخلال عام ٢٠٢٠، تواصل نمو العجز المتراكم في الصندوق، بما في ذلك الاحتياطيات، ليصل إلى ٢١٥,٩ مليون دولار كندي في نهاية العام على النحو التالي:

٢٠١٩	صافي العجز المتراكم في نهاية	١٦٨,٣	مليون دولار كندي
	يُضاف إليه: استحقاقات الموظفين المستحقة خلال السنة	١٢,٦	مليون دولار كندي
	يُخصم منه: تكاليف الخدمة الجارية المدفوعة خلال السنة	٣,١	ملايين دولار كندي
	يُضاف إليه: الخسارة الاكتوارية على التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ٢٠٢٠	٣٨,١	مليون دولار كندي
٢٠٢٠	صافي العجز المتراكم في نهاية	٢١٥,٩	مليون دولار كندي

٣-٢٣ تعزى الخسارة الاكتوارية الكبيرة في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) أساساً إلى إعادة النظر في عدد من الفرضيات الاكتوارية ومنها، تخفيض معدل الخصم من ١,٨٥ في المائة إلى ١,٢٠ في المائة؛ الاتساق مع بقية مؤسسات منظومة الأمم المتحدة بخصوص افتراض جدول الوفيات وافتراض احتمالات نمط الاختيار في وقت التقاعد. وترصد الإيكافو عن كُتب مدى مواءمة الافتراضات وما يتوفر من معلومات بخصوص أثر الجائحة. ومع الإشارة إلى أن الأثر على المدى القصير، مثل مخاطر الوفيات الزائدة، ينعكس أصلاً في التعداد السنوي المنقح، لم يوح الخبر الاكتواري بأي تغييرات محددة في الافتراضات المترتبة على الجائحة.

٣-٢٤ وفي شهر أبريل ٢٠١٦، قُدمت إلى المجلس ورقة عمل (C-WP/14478) تطرح عدداً من الخيارات لتمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وفي شهر يونيو من العام نفسه، طلب المجلس إلى الأمانة العامة دراسة جدوى تشجيع المتقاعدين على الانسحاب الاختياري من برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، باعتبار ذلك خياراً للتعامل مع مسألة الالتزامات المالية للمنظمة في مجال التأمين الصحي (انظر موجز القرارات C-DEC 208/11). كما طلب المجلس إلى الأمانة العامة أن تواصل رصد التطورات على مستوى الأمم المتحدة فيما يتعلق بإيجاد حل لهذه المسألة الهامة، وأن تقدم أي خيارات مجدية لتمويل التزامات الإيكافو المتزايدة إزاء التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة لكي ينظر فيها المجلس في مرحلة لاحقة.

٢٥-٣ وخلال عام ٢٠١٨، أجرت الأمانة العامة استقصاءً للموظفين العاملين والمتقاعدين بشأن جدوى خيار الانسحاب من برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وأظهرت النتيجة أن الغالبية العظمى من الموظفين العاملين والمتقاعدين يرغبون في الاستمرار في البرنامج الحالي للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وفي عام ٢٠١٩، أقر المجلس بالمخاطر المحتملة التي قد تواجهها الإيكاو جراء الالتزامات المالية للمنظمة في مجال التأمين الصحي، وقرر أن الاستمرار في تحفيز المتقاعدين أو الموظفين العاملين على الانسحاب من برنامج التأمين الصحي لن يصبّ في مصلحة المنظمة. وبناءً عليه، ينبغي أن تستمر الأمانة العامة في تطبيق نهج "دفع الاستحقاقات أولاً بأول" (انظر موجز القرارات C-DEC 217/16). ولذلك، فسوف تواصل الإيكاو العمل بشكل وثيق مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى بشأن مسألة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات

٢٦-٣ حقق الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات فائضاً تشغيلياً بقيمة ٩٨١ ٧ ألف دولار كندي في عام ٢٠٢٠. وبعد تحويل المساهمة المطلوبة وقدرها ٨ ٠٨٣ ألف دولار كندي إلى ميزانية البرنامج العادي، ومساهمة أخرى، بمبلغ ١ ٤٠٣ ألف دولار كندي لبرنامج عمل الإيكاو، ونفقات قدرها ٣ ٣٤٢ ألف دولار كندي من الأرصدة الاحتياطية جرت الموافقة عليها، بلغ صافي العجز السنوي ٨٤٧ ٤ ألف دولار كندي.

٢٧-٣ وفيما يلي ملخص إيرادات ونفقات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات حسب أنشطة الأعمال بما في ذلك متجر السوق الحرة، بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٦

الإيرادات	النفقات	الفائض	
5 756	1 614	4 142	المنشورات ومبيعات المحتوى الرقمي
1 355	1 545	(190)	خدمات الطباعة والتوزيع
146	782	(636)	الأحداث
5 368	4 911	457	التدريب (بما في ذلك برنامج TRAINAIR PLUS)
3 252	289	2 963	الترخيص
3 042	2 355	687	خدمات الوفود والمؤتمرات
1 383	618	765	المنتجات الجديدة
420	609	(189)	إدارة وعمليات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات.
			الرسوم وتكاليف الدعم
			السوق الحرة
200	218	(18)	
20 922	12 941	7 981	النتائج التشغيلية
(632)	(632)	-	إلغاء الفواتير بين الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات والصناديق الأخرى
20 290	12 309	7 981	
	8 083	(8 083)	المبلغ المحول إلى ميزانية البرنامج العادي
	1 403	(1 403)	المساهمة الإضافية في برامج عمل الإيكاو
20 290	21 795	(1 505)	
	3 342	(3 342)	المصروفات المعتمدة من الاحتياطيات
20 290	25 137	(4 847)	صافي العجز للسنة

٢٨-٣ ترد المقارنة المالية للفائض التشغيلي في الشكل أدناه بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٧

المبالغ الفعلية	الميزانية	الاختلاف	
20 922	28 896	(7 974)	الإيرادات
12 941	19 083	6 142	النفقات
7 981	9 813	(1 832)	الفائض (العجز)

٢٩-٣ تأثر أداء الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات في عام ٢٠٢٠ بانخفاض نشاط قطاع الطيران بسبب الجائحة. وحقق إيرادات تشغيلية قدرها ٢٠ ٩٢٢ ألف دولار كندي (٧٢٪ من الميزانية) وفائضا تشغيليا قدره ٧ ٩٨١ ألف دولار كندي (٨١٪ من الميزانية). وكانت النفقات الفعلية البالغة ١٢ ٩٤١ ألف دولار كندي (٦٨٪ من الميزانية) أقل من الميزانية بمبلغ ٦ ١٤٢ ألف دولار كندي.

٣٠-٣ وفي ٢٠٢٠/١٢/٣١ بلغت قيمة الفائض المتراكم، باستثناء الاحتياطي، في صافي أصول الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات الوارد في الجدول (أ) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة ٤٧ ألف دولار كندي. وتتألف الأرصدة الاحتياطية البالغة ١٣ ٧٢٦ ألف دولار كندي مما يلي:

احتياطي تشغيلي نسبته ٢٥٪ في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات	
(المادة ٣-٧ من النظام المالي وموجز القرارات C-DEC 190/5)	٥ ٩٠٣
احتياطي لمساهمات إضافية لمرة واحدة في ميزانية البرنامج العادي ٢٠٢١-٢٠٢٢	٣ ١٣٣
فائض مقيد للحماية من عجز الميزانية بسبب الجائحة	٩٨٩
رصيد الفائض المخصص لمشروعات محددة	٣ ٧٠١
المجموع	١٣ ٧٢٦

صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

٣١-٣ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتغطية التكاليف الإدارية والتشغيلية لبرنامج الإيكو والتعاون الفني، ويمول هذا الصندوق في المقام الأول من تكاليف الدعم التي تُحصل من مشروعات التعاون الفني، والتي تُدار بموجب اتفاقات الصناديق الائتمانية وصناديق اتفاقات الخدمات الإدارية (MSA)، وخدمة مشتريات الطيران المدني (CAPS). وترد النتائج المالية الخاصة بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في الجدول (أ) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة ويتضمن الشكل ٨ مقارنة بالآلاف الدولارات الكندية.

٣٢-٣ وكإضافة إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، أنشأ المجلس صندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفني (C-DEC 155/7)، الذي يخول لمدير إدارة التعاون الفني، في أي سنة بعينها، صرف ٢٥ في المائة كأقصى حد بمقتضى قرار المجلس (C-DEC 172/8) من الفائض السنوي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في السنة السابقة من أجل تنفيذ التدابير الرامية إلى تحسين كفاءه وفعالية إدارة التعاون الفني في الاستجابة لاحتياجات الدول المتعاقدة. وبلغ الفائض المتراكم لصندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفني ١,٣ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١.

٣٣-٣ علاوة على ذلك، أنشئ صندوق احتياطي خاص (C-DEC 200/2) لبرنامج التعاون الفني للتعويض عن النقص المحتمل الناجم عن انخفاض إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة بما من شأنه أن يؤثر في قدرته إجراء التحويل السنوي المعتمد إلى الميزانية العادية على النحو المبين في الفقرة ٣-٣٧ أدناه. وفي هذا الصدد، لم يُسحب أي مبلغ من صندوق الاحتياطي الخاص لبرنامج التعاون الفني منذ إنشائه في عام ٢٠١٤ بسبب مستوى عائدات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية خلال الفترات التي يغطيها التقرير. وتم، بشكل تلقائي، تحويل رصيد الصندوق، الذي استقر عند مبلغ ٢,٦ مليون دولار كندي في ٢٠١٩/١٢/٣١، إلى الفائض التراكمي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في نهاية الفترة الثلاثية. وبالنظر إلى تدني نتائج صندوق الخدمات الإدارية والتشغيلية خلال فترة الإبلاغ الحالية، لم يتم تجديد موارد الصندوق الاحتياطي الخاص ولذلك لم يكن فيه أي رصيد في ٢٠٢٠/١٢/٣١. ولكن جرت تغطية المبلغ السنوي المحول إلى البرنامج العادي من الفائض المتراكم في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وذلك وفقا لآليات السداد المتفق عليها.

الشكل ٨

ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لعام ٢٠٢٠

رصيد الميزانية المنقحة	النفقات/الإيرادات الفعلية لسنة ٢٠٢٠	الميزانية المنقحة لعام ٢٠٢٠	الاعتمادات المقدمة إلى الجمعية العمومية ^٢	
(113)	10 161	10 048	10 520	الاعتمادات/نفقات البرنامج الرئيسي
	8 493	7 500		الإيرادات
				الزيادة(النقصان) في الإيرادات عن النفقات
	(1 668)	(2 548)		

١- يُستثنى صندوق الكفاءة والفعالية الخاص بإدارة التعاون الفني وصندوق الاحتياطي الخاص

٢- أقرتها الجمعية العمومية في عام ٢٠١٩ (الدورة الأربعون).

٣- أحاط بها المجلس علماً في دورته ٢٢١ (C-WP/15085)

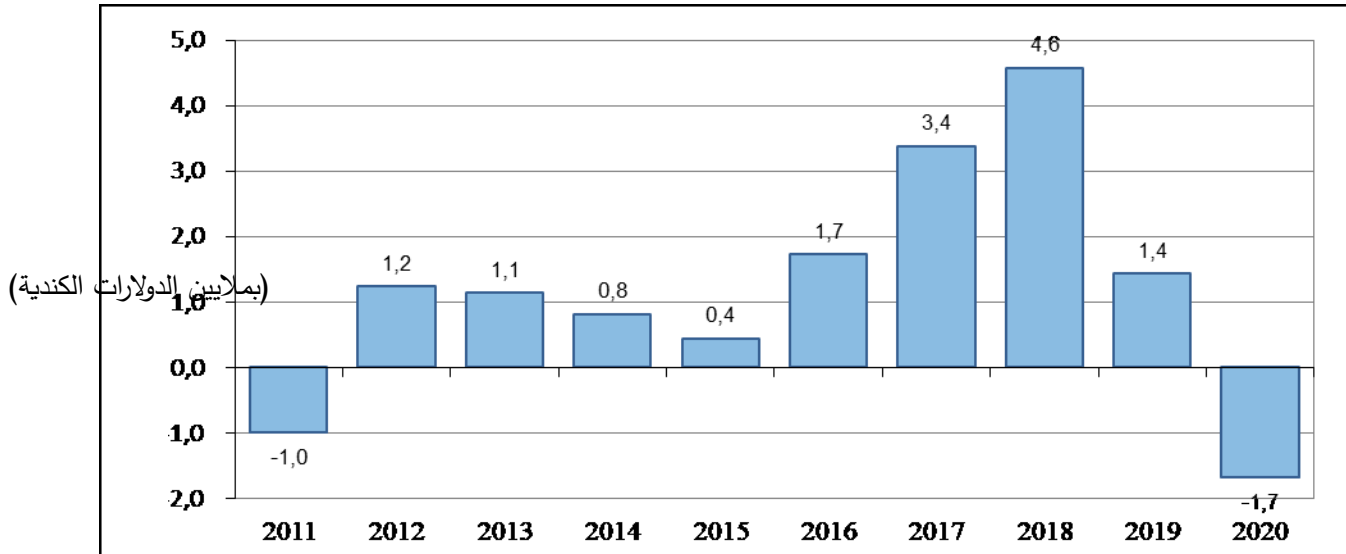
٣٤-٣ كما أشير سابقاً، وافقت الجمعية العمومية على تقديرات الميزانية الإرشادية (النفقات) لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بمبلغ ١٠ ٥٢٠ ألف دولار كندي للسنة المالية ٢٠٢٠. وخلال هذه السنة، ووفقاً للمادة ٩-٥ من النظام المالي، عرضت الأمانة العامة على المجلس مستجدات تقديرات ميزانية سنة ٢٠٢٠ (النفقات) في ورقة العمل C-WP/15085. أما النفقات التقديرية المنقحة لعام ٢٠٢٠ فبلغت ١٠ ٠٤٨ ألف دولار كندي فيما بلغت الإيرادات التقديرية ٧ ٥٠٠ ألف دولار كندي.

٣٥-٣ هناك فائض بمبلغ ٩٩٣ ألف دولار كندي في إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمقارنة مع الميزانية المنقحة (الدورة ٢٢١)، ويعزى أساساً إلى زيادة دخل الرسوم الإدارية من خدمات المشتريات لأغراض التعاون الفني. أما فيما يتعلق بالنفقات، فقد تجاوزت التكاليف الإجمالية (لا سيما تكاليف الموظفين) مخصصاتها المنقحة في الميزانية بمبلغ طفيف قدره ١١٣ ألف دولار كندي (وفورات قدرها ٣٥٩ ألف دولار كندي مقارنة مع تقديرات الميزانية الإرشادية الأصلية البالغة ١٠ ٥٢٠ ألف دولار كندي)، وتمثلت النتيجة الإجمالية في اختلاف سلبي بين الإيرادات والنفقات بمجموعه ١ ٦٦٨ ألف دولار كندي.

٣٦-٣ ويبين الشكل التالي اتجاه الفائض السنوي (العجز) خلال السنوات العشر الماضية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ٩

الفائض والعجز في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر



٣٧-٣ وقد أوصت اللجنة الإدارية، خلال انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية، بإحالة مسألة تقاسم التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني إلى المجلس كي يستعرضها. وقد نظر المجلس في هذه المسألة بالاستناد إلى استقصاء زمني، ووافق في عام ٢٠١٢، على أن يسترد البرنامج العادي مبلغ ١ ٢٠٢ ألف دولار كندي سنوياً من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من أجل دعم البرنامج العادي المتصل مباشرة بالمشروعات التي ستتواصل خلال الفترة الثلاثية ٢٠٢٠-٢٠٢٢.

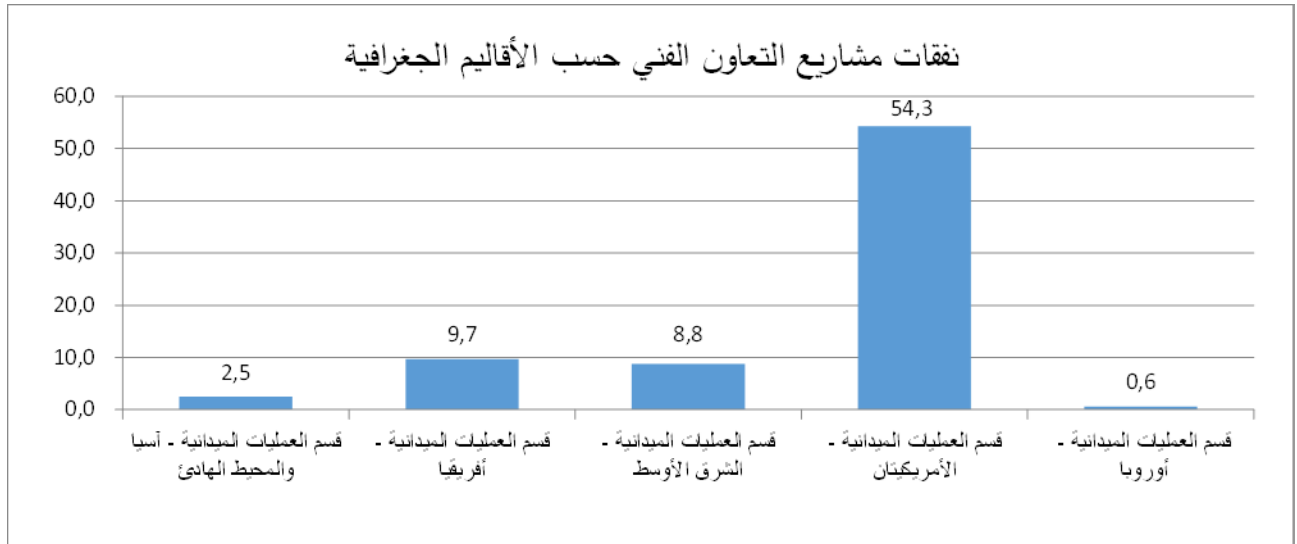
برنامج التعاون الفني

٣٨-٣ تسيّر إدارة التعاون الفني شؤون برنامج التعاون الفني، وهو نشاط دائم للإيكو يحظى بأولوية كما يكمل دور البرنامج العادي من خلال دعم الدول الأعضاء في تنفيذها للأنظمة والسياسات والإجراءات الصادرة عن الإيكو، كما هو منصوص عليه في قرار الجمعية العمومية ٣٦-١٧. وبفضل هذا البرنامج، تقدم الإيكو مجموعة من الخدمات على نطاق واسع، بما في ذلك المساعدة المقدمة إلى الدول لاستعراض هيكل وتنظيم المؤسسات الوطنية للطيران المدني، وتحديث الهياكل الأساسية والخدمات للمطارات، وتسهيل نقل التكنولوجيا وبناء القدرات، وتعزيز القواعد والتوصيات الدولية للإيكو، وخطط الملاحة الجوية ودعم الإجراءات الوقائية الناشئة عن عمليات البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران.

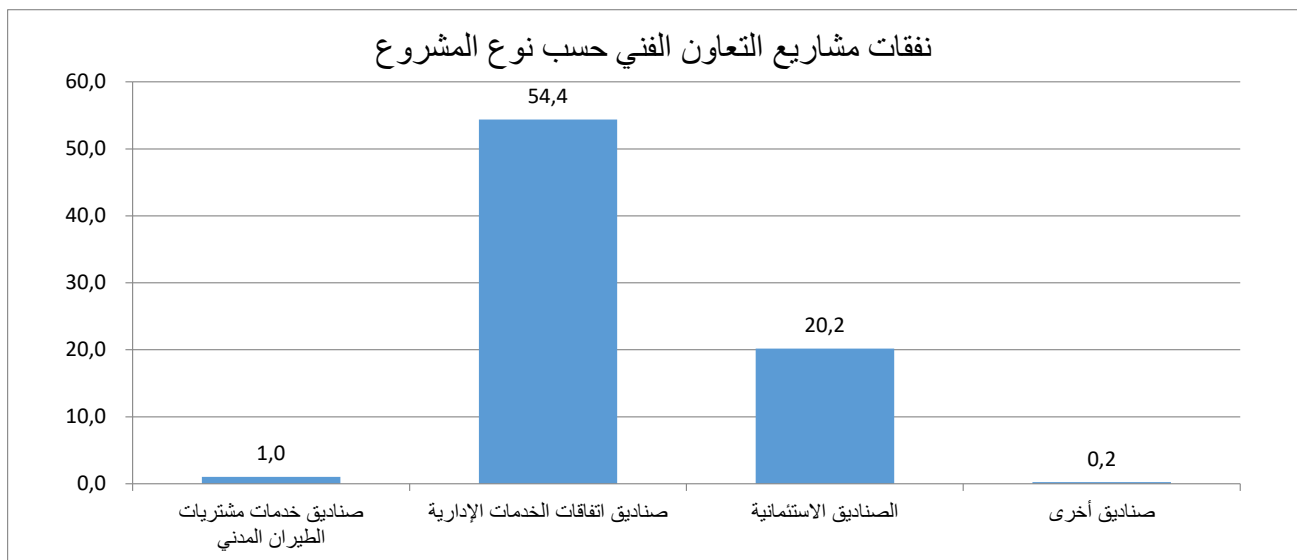
٣-٣٩ وقد أعدت خطة تشغيلية لإدارة التعاون الفني مدتها ثلاثة أعوام بالتنسيق الوثيق مع لجنة التعاون الفني، تحدد الأهداف والاستراتيجيات التي يتعين اتباعها خلال الفترة الحالية بهدف تحسين الإدارة والكفاءة وجودة أنشطة برنامج الإيكو للتعاون الفني. وبالتالي، تُبذل جهود مستمرة لضمان التحسين المستدام للوضع المالي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بواسطة استعراض الهيكل التنظيمي لإدارة التعاون الفني، ومستويات التوظيف ووفورات التكاليف وتدابير الكفاءة.

٣-٤٠ وتشكل مشروعات التعاون الفني واحدة من الأنشطة الرئيسية للمنظمة. وهي مشروعات تمولها الحكومات والجهات المانحة الأخرى، وبلغت التدفقات الداخلة والخارجة للموارد المالية ٧٥,٨ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠. وهذه النتائج أقل بكثير من المبلغ المتوسط وقدره ١٤٧,٢ مليون دولار كندي الذي تحقق خلال الفترة الثلاثية السابقة، وذلك نتيجة لتأخير أو إلغاء العديد من المشاريع بسبب الجائحة. وتقدم الجداول من (جيم) إلى (هاء) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة مزيداً من التفاصيل بشأن هذه المشروعات، والواردة بإيجاز في الأشكال التالية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ١٠



الشكل ١١



٤- مسؤولية الإدارة

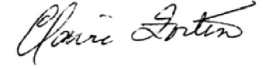
تُلزم الأمانة العامة بموجب النظام المالي بالحفاظ على سجلات المحاسبة عند الضرورة وتقديم البيانات المالية السنوية وفقاً للمعايير المحاسبية التي اعتمدتها منظمات الأمم المتحدة. وهذه البيانات المالية هي البيان المالي الأول - بيان الوضع المالي، والبيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي، والبيان المالي الثالث - بيان التغييرات في صافي الأصول، والبيان المالي الرابع - بيان التدفقات النقدية، والبيان المالي الخامس - بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. وتتضمن هذه الوثيقة حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والالتزامات التي لم تقرر الجمعية العمومية بإدراجها في الميزانية.

وتتولى الإدارة مسؤولية إعداد وسلامة البيانات المالية. وقد أعدت هذه البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتشمل بالضرورة مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات وآراء الإدارة. وتتماشى المعلومات المالية الواردة في هذه الوثيقة مع المعلومات الواردة في البيانات المالية التي شملتها عملية التدقيق. وترى الإدارة أن البيانات المالية تعكس بصدق الوضع المالي للمنظمة، وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية وترد المعلومات المبينة في جميع أجزاء هذه الوثيقة وفقاً لأحكام النظام المالي للإيكاو.

وتقوم المنظمة في إطار الاضطلاع بمسؤوليتها بالحفاظ على الضوابط والسياسات والإجراءات الداخلية لضمان موثوقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم المراقبة الداخلية للتدقيق الداخلي والخارجي. وقد دقق مراجع الحسابات الخارجي في البيانات المالية، بما في ذلك الملاحظات، وبين تقريره المرفق نطاق مراجعته ورأيه في البيانات المالية.

ويتولى المجلس مسؤولية النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية بإقرارها ويتمتع بسلطة طلب إدخال تعديلات على هذه البيانات بعد إصدارها من قبل الأمين العام.

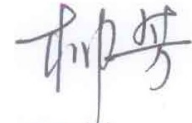
وبصفتي رئيسة فرع الشؤون المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية الواردة في هذه الوثيقة.



كلير فورتان

رئيسة فرع الشؤون المالية

بصفتي الأمانة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي، أعتمد وأقدم هذا التقرير المالي للإيكاو، مرفقاً بالبيانات المالية والجداول لعام ٢٠٢٠.



فانغ ليو

الأمانة العامة

مونتريال، كندا

في ٢٠٢١/٣/٣١

بيان عن المراقبة الداخلية

٢٠٢٠

نطاق المسؤولية

١- بصفتي الأمينة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، ووفقاً للمسؤولية المناطة بي، لا سيما المادة الحادية عشرة من النظام المالي، فإنني مسؤولة عن الحفاظ على نظام سليم للمراقبة الداخلية، وخاضعة للمساءلة أمام المجلس عن المراقبة.

الغرض من نظام المراقبة الداخلية

٢- تهدف المراقبة الداخلية إلى تقليل وإدارة خطر الإخفاق في تحقيق غايات المنظمة وأهدافها والسياسات المتصلة بها والتخفيف من هذا الخطر إلى مستوى مقبول. ولذلك، يمكنها أن توفر ضماناً معقولاً وليس مطلقاً للفعالية. وهي تستند إلى عملية جارية تهدف إلى تحديد المخاطر الرئيسية وتقييم طبيعتها ومدى تلك المخاطر وإدارتها بكفاءة وفعالية.

٣- المراقبة الداخلية هي عملية يقوم من خلالها الأمين العام وكبار الموظفين الإداريين والموظفين الآخرين بتوفير ضمان معقول للهيئات الرئاسية بشأن تحقيق أهداف المراقبة الداخلية العامة التالية:

(أ) فعالية وكفاءة العمليات؛

(ب) حماية الممتلكات؛

(ج) موثوقية تقديم التقارير المالية؛

(د) الامتثال للأنظمة والقواعد القابلة للتطبيق.

٤- وهكذا، على مستوى تشغيلي، فإن نظام الإيكاو للمراقبة الداخلية ليس مجرد سياسة أو إجراء يتم اتخاذه في أوقات معينة، بل بالأحرى يتم تشغيله باستمرار على جميع المستويات داخل المنظمة عن طريق عمليات مراقبة داخلية لضمان تحقيق الأهداف المذكورة آنفاً.

القدرة على معالجة المخاطر

٥- بالرغم من هذه السنة العصيبة بسبب الجائحة، أعد، في عام ٢٠٢٠ إطار جديد لإدارة المخاطر المؤسسية والرقابة الداخلية، يجمع بين إدارة المخاطر والرقابة الداخلية، أقره المجلس في فبراير ٢٠٢١. ومن شأن هذا الإطار وسجل المخاطر الجديد أن يتمخضا عن نهج منسق ومهيكل وأسلوب منهجي إزاء إدارة المخاطر في كل مكونات المنظمة.

٦- وتجري مسك السجلات الجديدة للمخاطر على مستويين: (١) المخاطر على نطاق الإيكاو ويبلغ بها المجلس (سجل المخاطر المؤسسية)؛ (٢) المخاطر على صعيد الإدارات/المكاتب حيث يتم التخفيف من هذه المخاطر من فرادى الإدارات والمكاتب. وفي ديسمبر ٢٠٢٠، أنجزت الأقسام والوحدات داخل الإدارات والمكاتب الإقليمية ٥٦ سجلاً للمخاطر تشكلت أساساً لإعداد سجل المخاطر المؤسسية بالإيكاو. علاوة على ذلك، استحدثت في فبراير ٢٠٢١ مكتبة للضوابط الداخلية في إطار العملية الجديدة لسجلات المخاطر حيث سيجري تحديثها باستمرار لضمان اتخاذ إجراءات فعالة ومناسبة للتخفيف من المخاطر.

٧- وبصفتي أمينة عامة للمنظمة فأنا مسؤولة، بالتعاون مع فريق الإدارة العليا المشكل من كبار المدراء، عن تهيئة بيئة سليمة للرقابة وتعزيزها وضمان الانضباط وتوفير البنية الملائمة كي تؤدي الإيكاو مهمتها وتحقق أهدافها الاستراتيجية فضلاً عن تنفيذ المشاريع/البرامج والأنشطة الرئيسية المنصوص عليها في خطة الأعمال. وفي عام ٢٠٢٠ أطلع المجلس في جميع دوراته على سجل المخاطر المؤسسية بالإيكاو. والأمانة العامة ملزمة بضمان كفاية سجل المخاطر المؤسسية ومواءمة عملية إدارة المخاطر (تحديثها وتقييمها والتخفيف منها ورصدها والإبلاغ عنها) وأنها تعمل كما هو متوقع لها، وذلك للمساعدة في تحقيق الأهداف الاستراتيجية والتشغيلية للإيكاو.

الإطار الجديد لإدارة المخاطر المؤسسية

٨- إن إطار إدارة المخاطر المؤسسية يفي بالعيار (ISO) ٣١٠٠٠ للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس كما يتبع الإطار المتكامل للرقابة الداخلية للجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي، باعتبار ذلك من أفضل الممارسات، كما يحدد المبادئ الأساسية لإدارة المخاطر الرئيسية للإيكاو، من خلال ما يلي:

- (أ) رسم الإطار على نطاق المؤسسة لتحديد المخاطر وتقييمها والتخفيف منها والإبلاغ عنها ورصدها وإحالتها إلى مستويات أعلى؛
- (ب) تحديد الأدوار والهياكل التنظيمية الإدارية المسؤولة عن إدارة المخاطر والرقابة الداخلية؛
- (ج) حصر وتحديد قائمة المخاطر المحدقة بالإيكاو.

٩- يقوم الإطار على مجموعة من الثوابت يؤكد كبر المدراء وعلى طائفة من السياسات والإجراءات والعمليات التي تستند إلى قيم أخلاقية مناسبة موثقة في استبيانات إعلان وبيان التطمينات الإدارية (MASD) وتتجلى في العمليات اليومية للإيكاو.

١٠- علاوة على ذلك، تتبع الإيكاو توصيات وحدة التفتيش المشتركة في الوثيقة، إدارة المخاطر المؤسسية: النهج "Enterprise risk management: approaches and uses in United Nations system organizations" والاستخدامات في مؤسسات منظومة الأمم المتحدة "الصادرة في ٢٠٢٠ وكذا ما ورد في وثيقة الأمم المتحدة "النموذج المرجعي لقياس النضج في إدارة المخاطر" Reference Maturity Model (RMM) for Risk Management. وفي عام ٢٠٢٠ حققت الإيكاو أربعاً من معالم وحدة التفتيش المشتركة من بين المعالم العشرة في إدارة المخاطر المؤسسية، وهو ما أوصلها إلى "المستوى ١- أولي" و"المستوى ٢- متطور" ضمن مراحل النموذج المرجعي لقياس النضج (RMM). وسوف تساعد هذه المبادئ الإرشادية الخاصة بأفضل الممارسات للإيكاو على الوصول إلى مستوى الوكالات الأخرى بالأمم المتحدة خلال سنتين.

١١- وأنا وأفراد الإدارة العليا ملتزمون بمواصلة التحسين من أجل تعزيز نظام الضوابط الداخلية في ربوع المنظمة.

استعراض الفعالية

١٢- أسترشد في استعراض لفعالية نظام الضوابط الداخلية أساساً بما يلي:

(أ) مديرو الإدارات ورؤساء المكاتب الذين يؤدون أدواراً هامة في نظام الضوابط الداخلية وهم عرضة في حدود السلطة المفوضة لهم للمساءلة عن النتائج المتوقعة والأداء ومراقبة أنشطة إدارتهم/مكاتبهم والموارد المعهود بها إليهم. وتعتمد قنوات المعلومات بصفة رئيسية على الاجتماعات الدورية التي يعقدها فريق كبار إداريي الأمانة بأكملها. وبالنسبة للسنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١، تم تحديد مسائل المراقبة، إلى جانب الإجراءات العلاجية، عن طريق عملية تقييم ذاتي وكذلك تطبيق أفضل الممارسات، حسبما أكدته الشهادة الشخصية المكتوبة من كبار الإداريين لدي؛

(ب) تقارير مكتب الرقابة الداخلية بشأن عمليات التدقيق الداخلية والتقييم والخدمات الاستشارية، علاوة على تقارير المراجع الخارجي للحسابات الذي يتولى استعراض بيان الرقابة الداخلية، لتحديد أوجه عدم الاتساق، إن وجدت، مع البيانات المالية المراجعة ويقدم تقارير عن مدى امتثال الحسابات للوائح المالية وعن أداء مجالات بعينها في الإيكاو. وتشمل هذه التقارير معلومات مستقلة وموضوعية بشأن الامتثال وفعالية البرامج، مقترنة بتوصيات بغرض التحسين؛

(ج) مسؤول الأخلاقيات، الذي يقدم النصح والمشورة للمنظمة وموظفيها بشأن الأخلاقيات ومعايير السلوك، وينهض بالوعي الأخلاقي ويسهر على تنفيذ سياسة حماية الموظفين من الانتقام فضلاً عن برنامج التصريح بالذمة المالية وتضارب المصالح؛

د) اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، التي تتمثل مهمتها في إسداء المشورة للمجلس بشأن إدارة المخاطر والضوابط المالية والداخلية وما يرتبط بها من مهام المراقبة، ساهمت في ضمان الاتساق مع المسائل التي جرى تناولها في الاجتماعات بخصوص بيان المراقبة الداخلية (SIC)؛

هـ) تقارير وحدة التفتيش المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة بشأن المسائل المنطبقة على الإيكاو؛

و) ملاحظات المجلس وقراراته.

المسائل المتصلة بالمراقبة الداخلية

١٣- كما هو الحال في السنوات السابقة، قدمت الإدارة العليا بيانات وإقرارات ضمان كفاءة الإدارة (MASDs) بشأن فعالية الضوابط الداخلية في مجالات مسؤوليتها. وبحسب ما أفادت به الإدارة العليا، تشير بيانات عام ٢٠٢٠ بشأن ضمان فعالية المراقبة الداخلية إلى مجالات التحسين التالية بهدف ضمان ما يلي:

أ) وعي الإدارة والموظفين بالإطار الجديد لإدارة المخاطر المؤسسية وسياسات مكافحة التدليس والفساد؛

ب) إلمام الإدارة والموظفين بجميع السياسات والإجراءات الداخلية المتعلقة بأداء كافة العمليات الإدارية المهمة ذات الصلة بمهام الإدارة/المكتب الذي يتبعونه؛

ج) تقديم تقارير الأداء وتعزيز الكفاءة (PACE) لكل موظف سنوياً؛

د) استحدثت الضوابط الجديدة لتقييم المخاطر لضمان تحديث سجلات المخاطر باستمرار واستعراضها ثلاث مرات في السنة على الأقل، واحتمالات الوقائع وأثرها الممكن الاستراتيجي والتشغيلي ومن حيث الامتثال و/أو المالي) خضعت للتقييم، ومُنحت علامات (درجات) للمخاطر المتبقية بعد إجراء عمليات المراقبة وجرى توثيق إجراءات التخفيف؛

هـ) يتم استعراض المشاريع/البرامج والأنشطة الرئيسية ثلاث مرات في السنة (نفس تواتر دورات المجلس وجداوله الزمنية) بغرض تحديد وتقييم المخاطر، كما توضع إجراءات التخفيف لمعالجة هذه المخاطر؛

و) الوعي بوجود نظام تنفيذي للمعلومات يعمل على توفير المعلومات وتقديم التقارير في الوقت المناسب بما يضمن كون المعلومات الواردة في هذه التقارير ملائمة لمستوى الإدارة المعنية وبما يضمن أيضاً إيجاز البيانات تسهياً لاتخاذ القرارات؛

ز) يتم، بشكل منتظم، رصد المخاطر وإجراءات التخفيف ذات الصلة، من جانب الموظفين ويرفعون تقارير بهذا الشأن إلى الجهات التي تتولى تدبير المخاطر/الموافقة على التقارير وإلى مكتب التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات لتنسيق عملية تحديث سجل المخاطر المؤسسية لضمان استمرار جدواها وموثوقيتها.

١٤- من شأن المكتبة الجديدة للضوابط الداخلية وإجراءات سجل المخاطر أن يسهما في ممارسة الرقابة المناسبة في الإيكاو لمعالجة بعض المجالات المذكورة أعلاه والتي تتسم بضعف الرقابة الداخلية. وستواصل الإيكاو ترسيخ ثقافة المخاطر وإدماج إدارة المخاطر ضمن برامج الإيكاو وعملياتها وأنشطتها بغية تحسين قدراتها في مجال إدارة المخاطر والرقابة الداخلية.

١٥- علاوة على ذلك، تم في فبراير تحديد ١٦ خطراً من المخاطر المؤسسية بما يشير إلى تكثيف العمل في مجال إدارة المخاطر والرقابة الداخلية خلال عام ٢٠٢١، من أجل معالجة تلك المخاطر، ومن ذلك تحديث بيانات وإقرارات ضمان كفاءة الإدارة (MASD) بحيث يعكس الدروس المستخلصة من تطبيق الإطار الجديد لإدارة المخاطر وإجراءات سجل المخاطر لمواءمة عمليات إدارة المخاطر والرقابة الداخلية بالإيكاو.

١٦- قدم مكتب الرقابة الداخلية إلى المجلس تقريره لعام ٢٠٢٠ (C-WP/15143) الصادر عن رئيس مكتب الرقابة الداخلية. ويرد أدناه موجز للمخاطر والتحديات الرئيسية والمشكلات الرقابية الخمس الرئيسية التي تضمنها التقرير، بهدف تحسين آليات المراقبة الداخلية. وتجري معالجة جميع نقاط الضعف الرقابية التي ظهرت خلال عمليات التدقيق والتقييم الداخلية من خلال خطط عمل الأمانة العامة المتعلقة بهذا الشأن، والتي يقوم المكتب برصدها بشكل منتظم:

(أ) **الاستقرار المالي:** كان لجائحة فيروس كورونا المستجد في عام ٢٠٢٠ أثر سلبي على قدرة المنظمة على الاضطلاع بالعديد من الأنشطة الواردة في خطة الأعمال وتنفيذها بالكامل. وبصفة خاصة، تفاقمت القيود المرتبطة بالميزانية والموارد البشرية بفعل مخاطر التدفق النقدي والسيولة النقدية والحاجة إلى اتخاذ تدابير لاحتواء التكاليف. كما أن العجز المتوقع في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (ARGF) وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (AOSC) يواصلان التأثير سلباً على تنفيذ أنشطة البرنامج العادي وعلى قدرة الإيكو على أداء ولايتها بشكل فعلي فيما يتصل بتقديم المساعدة الفنية للدول الأعضاء والحفاظ على موقعها الاستراتيجي ضمن أسرة الطيران على الصعيد العالمي. أما الأمر الإيجابي فيتمثل في قدرة المنظمة على إدارة الانتقال إلى العمل عن بُعد بالرغم من عدم إعداد خطط متينة لاستمرارية الأعمال وترتيبات مُحكمة للعودة إلى العمل بعد الكوارث لاستئناف العمليات بالمقر.

(ب) **الأمن الإلكتروني:** يظل الأمن الإلكتروني أحد أشد المخاطر بالنسبة للمنظمة ولا سيما أثناء الجائحة. ويتطلب هذا المجال تضامراً جهود جميع إدارات الإيكو بالتعاون الوثيق مع قسم تكنولوجيا المعلومات، ليس فحسب من أجل زيادة تعزيز البنية التحتية الفنية وإنما أيضاً ترسيخ الوعي في أوساط الموظفين بقضايا الأمن الإلكتروني. وإذ جرى تنفيذ عدد كبير من التوصيات الواردة في تقرير مكتب الرقابة الداخلية منذ عام ٢٠١٨، فإن تنفيذ خارطة طريق أمن المعلومات يسير ببطء. ولا يزال يتعين تنفيذ العديد من التوصيات التي تضمنتها تقارير الرقابة التي استصدرت من الخارج. ويُعزى ذلك إلى انعدام الموارد البشرية والمالية الكافية.

(ج) **إدارة المخاطر المؤسسية:** حققت الإيكو قدراً من التقدم في استحداث إطار لإدارة المخاطر بالمنظمة في عام ٢٠٢٠. بيد أن التنفيذ الكامل لهذا الإطار يقتضي مشاركة فعالة وإسهاماً ودعمًا من قبل الإدارة العليا، وحسن التصرف في تخصيص الموارد المالية والبشرية، ووضع خط زمني معقول لإتمام هذه المبادرة بنجاح، وهي مبادرة ترتبط أيضاً بإطار المساءلة وبالإدارة القائمة على النتائج، وكلاهما في المراحل المبكرة من الإعداد.

(د) **الإدارة والثقافة المؤسسية:** تواجه الإيكو صعوبات في اجتذاب الكفاءات والاحتفاظ بها وتطويرها وفي ملء الوظائف الشاغرة وضمان تعاقب سلس للموظفين ولا سيما في الوظائف الرئيسية. ويزيد من تفاقم هذا الوضع، عدد الشواغل في هذه الوظائف مما يعيق التدبير الفعال ويؤثر سلباً على إجراءات الرقابة بالمنظمة. ويعتبر التوجيه الإداري المُحكم والرقابة الوثيقة أساسيان لضمان الامتثال الفعال للسياسات والإجراءات ولا سيما أثناء الجائحة، وكذا لإنشاء بيئة أخلاقية متينة مع الخضوع للمساءلة عن الإجراءات المتخذة. ويعد تنقيح إطار الأخلاقيات مؤخراً خطوة في الاتجاه الصحيح، وإن كان يحتاج إلى وضعه في صيغته النهائية وإدخال أحكامه حيز النفاذ وترسيخها على أرض الواقع.

(هـ) **تنفيذ توصيات الرقابة في الوقت المناسب:** على الرغم من الجهود المحمودة التي تبذلها الأمانة العامة، لا تزال الإيكو تصطدم بعقبات فيما يخص تنفيذ التوصيات الرقابية في الوقت المناسب لتحسين/تقوية نظمها وإجراءاتها وعملياتها على النحو المتوخى. ويُعزى ذلك، جزئياً، إلى الصعوبات المالية وكذا إلى قلة تحديد الأولويات بين التوصيات في الخطط التشغيلية.

لقد لاحظت هذه المخاطر/التحديات الكبيرة والتزمت بضمان أن تخفف المنظمة من هذه المسائل المتصلة بالمراقبة.

١٧- إن اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC)، من خلال تقاريرها السنوية التي ترفعها إلى المجلس، تسترعي انتباه الأمانة العامة إلى الحاجة إلى زيادة تعزيز نظام المراقبة الداخلية في الإيكو. وأنا أتفق تماماً مع رؤية اللجنة وهي أن إدارة المخاطر والتعامل معها بفعالية مسألة حاسمة يتوقف عليها نجاح أي منظمة. كما أن ترسيخ ثقافة إيجابية إزاء المخاطر في أي منظمة تُعد عملية متجددة تستغرق وقتاً حتى تصل إلى مرحلة النضج والاكتمال. وقد أكدت اللجنة (EAAC) مجدداً على الحاجة إلى التزام قوي من جانب الإدارة العليا بإدماج إدارة المخاطر المؤسسية في التخطيط الاستراتيجي وتخطيط الأعمال. وبالنظر إلى أهمية البيان عن الرقابة الداخلية (SIC) كوثيقة تنص على المساءلة، سوف تواصل اللجنة (EAAC) تقديم المشورة للإيكو والمراجع الخارجي الجديد للحسابات (المكتب السويسري للمراجعة) لزيادة تيسير تعزيز البيان عن المراقبة الداخلية (SIC).

١٨- كما أُشير سلفاً، فإن المراقبة الداخلية الفعالة، مهما كانت جيدة التصميم، تنطوي على قيود منها إمكانية التحايل عليها، ولا يمكن بالتالي أن توفّر سوى مستوى معقول من الضمانات. فضلاً عن ذلك، نظراً للظروف المتغيرة فإن فعالية المراقبة الداخلية قد تتفاوت بمرور الوقت.

١٩- استناداً إلى ما تقدّم وعلى حد علمي وما يتوفر لدي من معلومات، استنتج أن لدى الإيكاو نُظم للرقابة الداخلية وأنها تعمل كما هو متوقع للسنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١ وحتى تاريخ الموافقة على البيانات المالية.

٢٠- وخلال عام ٢٠٢١، ستواصل الإيكاو عملها لترسيخ ثقافة إدارة المخاطر وتعزيز عمليات الرقابة الداخلية وإدارة المخاطر ضمن إجراءات المنظمة تيسيراً لمتتين عملية اتخاذ القرارات الإدارية.



فانغ ليو

الأمينة العامة

مونتريال، كندا
٢٠٢١/٣/٣١

الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي

تقرير مراجع الحسابات الداخلي

إلى الجمعية العمومية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)

تقرير عن مراجعة البيانات المالية

الرأي

راجع المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) التي تضمنت بيان الوضع المالي حتى ٢٠٢٠/١٢/٣١ وبيان الأداء المالي، وبيان التغييرات في صافي الأصول وبيان التدفقات المالية وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية للسنة المنتهية آنذاك، والملاحظات على البيانات المالية، بما في ذلك موجز للسياسات الرئيسية في المجال المحاسبي.

ويرى المكتب الفدرالي السويسري أن البيانات المالية تعكس على نحو عادل ومن جميع الجوانب الوضع المالي للإيكاو حتى ٢٠٢٠/١٢/٣١، وكذا أدائها المالي والتدفقات النقدية للسنة المنتهية آنذاك وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) والنظام المالي للإيكاو.

أساس الرأي

أجرى المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات هذه المراجعة بالاستناد إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرد مزيد من التفصيل بخصوص مسؤوليات المكتب بموجب تلك المعايير في الجزء الخاص بـ"مسؤوليات مراجع الحسابات الخارجي عن تدقيق البيانات المالية" من هذا التقرير. والمكتب الفدرالي السويسري مستقل عن الإيكاو عملاً بقواعد السلوك المهني ذات الصلة بتدقيق البيانات المالية في سويسرا. كما أوفي بمسؤولياته الأخلاقية الأخرى وفقاً لتلك المقتضيات. ويرى أن الأدلة التي حصل عليها من خلال التدقيق كافية ومناسبة ليبنى عليها هذا الرأي.

معلومات أخرى

قام مراجع حسابات خارجي مختلف بتدقيق البيانات المالية للسنة المنصرمة. وقد أصدر هذا المراجع رأياً بدون تحفظ بشأن التدقيق، في تقريره المؤرخ ٢٠٢٠/١٠/١٥.

الأمانة العامة هي المسؤولة عن المعلومات الأخرى الواردة في التقرير المالي. وتتضمن جميع المعلومات الواردة في التقرير المالي، بخلاف البيانات المالية (الجزء الثالث من التقرير المالي) وتقرير مراجع الحسابات بهذا الشأن (الجزءان الثاني والخامس من التقرير المالي).

ولا يُعطي رأي مراجع الحسابات الخارجي بشأن البيانات المالية المعلومات الأخرى الواردة في التقرير المالي ولا يُبدي المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات أي استنتاجات توكيدية بشأنها.

وفيما يتعلق بمراجعة البيانات المالية، تنحصر مسؤولية المكتب في الاطلاع على المعلومات الأخرى الواردة في التقرير المالي والنظر أثناء ذلك فيما إذا كانت تتسق مادياً مع البيانات المالية أو ما حصل عليه من معارف أثناء المراجعة أو تبدو، بخلاف ذلك، مجانية للصواب من الناحية المادية. وإذا ما خلص المكتب الفدرالي، أثناء عمله، بأن تلك المعلومات مجانية للصواب مادياً، وجب عليه الإبلاغ عن ذلك. وليس لدى المكتب الفدرالي ما يبلغ عنه في هذا الشأن.

مسؤوليات الأمين العام والمكلفون بإدارة البيانات المالية

الأمين العام مسؤول عن إعداد البيانات المالية وعرضها بشكل نزيه وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والنظام المالي للإيكوا، وكذا عن الرقابة الداخلية التي يراها ضرورية لإعداد البيانات المالية بشكل يخلو من العيوب المادية، نتيجة للتدليس أو الخطأ.

ولدى إعداد البيانات المالية يكون الأمين العام مسؤولاً عن تقييم قدرة الإيكوا على الاستمرار كمؤسسة قائمة والإفصاح، حسب الاقتضاء، عن المسائل ذات الصلة بهذه المؤسسة واستخدام الأسس المحاسبية لها، إلا إذا ارتأى إما تصفيتها أو إنهاء أعمالها أو لا حل بديل له سوى القيام بذلك.

والمكلفون بالإدارة هم المسؤولون عن الإشراف على عملية الإبلاغ المالي للإيكوا.

مسؤولية مراجع الحسابات الخارجي عن تدقيق البيانات المالية

يتمثل هدف مراجع الحسابات الخارجي في الحصول على تأكيدات معقولة بخلو البيانات المالية ككل من العيوب المادية، نتيجة للتدليس أو الخطأ وإصدار تقرير عن التدقيق يتضمن رأيه بهذا الخصوص. والتوكيدات المعقولة هي توكيدات رفيعة المستوى وإن لم تشكل ضماناً بأن التدقيق الذي يتم على أساس المعايير المحاسبية الدولية سيكشف بالضرورة العيوب المادية حيثما وجدت. وقد تتأذى العيوب من التدليس أو الخطأ وتعتبر مادية إذا كان من المتوقع أن تؤثر، كل على حدة أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية لمستخدميها حينما تتخذ تلك القرارات بالاستناد إلى تلك البيانات المالية.

وفي إطار عملية التدقيق على أساس المعايير المحاسبية الدولية لمراجعة الحسابات، يمارس المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات سلطة تقديرية مهنية ويحرص على التحلي بالشك المهني طوال عملية المراجعة. كما يقوم المكتب الفدرالي بما يلي:

- يحدّد ويقيّم المخاطر المرتبطة بالعيوب المادية في البيانات المالية سواء كانت نتيجة للتدليس أو الخطأ، ويصمم ويطبق إجراءات في التدقيق تستجيب لتلك المخاطر ويحصل على إثباتات كافية ومناسبة يستند إليها في إبداء رأيه. وتتميز المخاطر المتمثلة في عدم الكشف عن عيوب مادية نتيجة للتدليس بكونها أعلى من تلك الناجمة عن الخطأ لأن التدليس قد ينطوي على التواطؤ والتزوير والإغفال المقصود والإقرار الكاذب أو تجاوز الرقابة الداخلية.
- إستيعاب الرقابة الداخلية ذات الصلة بمراجعة الحسابات بغية تصميم إجراءات للتدقيق تتناسب مع واقع الحال. وإن لم تكن بغرض إبداء الرأي بشأن مدى فعالية الرقابة الداخلية للإيكوا.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة لإثبات معقولة التقديرات المحاسبية والإفصاح ذي الصلة.

- يخرج باستنتاج بشأن مدى موافقة استخدام الأمين العام لمفهوم المؤسسة القائمة كأساس للمحاسبة وبشأن وجود عدم يقين مادي، بالاستناد إلى الإثباتات التي توصل إليها، فيما يتصل بالأحداث أو الظروف التي من شأنها أن تولد قدراً كبيراً من الشكوك حول قدرة الإيكاو على الاستمرار كمؤسسة قائمة. وإذا ما خلص المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات إلى وجود عدم اليقين، وجب عليه استرعاء الانتباه في تقرير المراجعة إلى حالات الإفصاح ذات الصلة في الملاحظات على البيانات المالية أو تغيير رأيه إذا لم يكن الإفصاح كافياً. ويبني استنتاجاته على الإثباتات التي حصل عليها أثناء التدقيق حتى تاريخ التقرير. بيد أن الأحداث والظروف اللاحقة قد تستوجب استمرار الإيكاو كمؤسسة قائمة.
 - قِيم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومضمونها، بما في ذلك الإفصاح، وما إذا كانت تلك البيانات تعكس المعاملات والأحداث الأساسية بطريقة تتيح عرضها بنزاهة.
- يتواصل المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات مع الأمانة العامة ومع اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC) بالإيكاو بخصوص أمور منها النطاق المقرر وتوقيت مراجعة الحسابات وأيضاً بخصوص الاستنتاجات الرئيسية، بما في ذلك أي أوجه قصور رئيسية في الرقابة الداخلية يحددها المراجع الخارجي أثناء التدقيق.

بيرن ٢٠٢١/٤/٢١

المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات
(المراجع الخارجي)

ICM

مارتن كولي
رئيس مركز الاختصاصات

E.S.

أريك سيرج جاني
نائب الرئيس

الجزء الثالث: البيانات المالية

III-1

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان رقم 1

بيان الوضع المالي

في 31 ديسمبر 2020

(بآلاف الدولارات الكندية)

2019	2020	ملاحظات	الأصول
			الأصول الجارية
343 180	302 580	2.1	النقدية والمعادلات النقدية
3 185	3 224	2.1	الاستثمارات
16 599	4 081	2.2	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
12 584	10 660	2.3	المستحقات والسلف
696	617	2.4	المخزونات
1 674	1 251	2.3	أخرى
377 918	322 413		
			الأصول غير الجارية
4 322	5 006	2.2	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
312	259	2.3	المستحقات والسلف
6 369	5 761	2.5	الممتلكات والمنشآت والمعدات
2 003	2 923	2.6	الأصول غير المادية
13 006	13 949		
390 924	336 362		مجموع الأصول
			الخصوم
			الخصوم الجارية
242 425	189 160	2.8	المتحصلات المسبقة
43 320	30 535	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
7 648	7 985	2.10	استحقاقات الموظفين
1 635	1 594	2.11	مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
295 028	229 274		
			الخصوم غير الجارية
164 329	211 685	2.10	استحقاقات الموظفين
164 329	211 685		
459 357	440 959		مجموع الخصوم
			صافي الأصول
(71 540)	(75 662)	2.12	العجز المتراكم
3 107	(28 935)	2.12	الاحتياطيات
(68 433)	(104 597)		صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
390 924	336 362		مجموع الخصوم وصافي الأصول

تُشكل الملاحظات المرافقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزأ منها.

III-2

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان رقم 2

بيان الأداء المالي

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020
(بآلاف الدولارات الكندية)

2019	2020	ملاحظات	
الإيرادات			
138 172	72 287	3.2	المساهمات في اتفاقات المشاريع
109 824	103 049	3.2	الاشتراكات المقررة
25 395	19 633	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
16 511	16 569	3.2	التبرعات الأخرى
3 644	1 143		إيرادات الرسوم الإدارية
3 760	4 417	3.2	الإيرادات الأخرى
297 306	217 098		مجموع الإيرادات
النفقات			
172 118	159 104	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين وموظفي المشاريع
86 791	36 685	3.3	العقود من الباطن واللوازم والمواد الاستهلاكية
19 993	15 487	3.3	نفقات التشغيل العامة
13 927	2 329	3.3	السفر
2 679	491		الاجتماعات
1 390	92		التدريب
6 368	1 021	3.3	النفقات الأخرى
303 266	215 209		مجموع النفقات
(5 960)	1 889		العجز للسنة

تُشكل الملاحظات المرافقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان رقم 3

بيان التغييرات في صافي الأصول
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020
(بآلاف الدولارات الكندية)

صافي الأصول (صافي العجز المتراكم)	الاحتياطيات	العجز المتراكم	ملاحظات
(57 777)	(3 866)	(53 911)	الرصيد في 31 ديسمبر 2018
حركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2019			
	(1 206)	1 206	2,12 التغير في الرصيد المرحل
(3 611)	(3 611)		2,10 التغير في الخسائر الاكتوارية من التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
	(334)	334	2,12 استخدام احتياطي خطة الحوافز
	339	(339)	2,12 تعديل على الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
	12 142	(12 142)	2,12 التحويل إلى الفائض المقيد للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
(968)		(968)	عمليات إعادة التصنيف والتحويلات الأخرى
	(240)	240	2,12 التغير في الخسائر غير المحققة
(117)	(117)		2,12 التغير في تسوية الترجمة
(5 960)		(5 960)	عجز السنة
(10 656)	6 973	(17 629)	مجموع التحركات خلال السنة
(68 433)	3 107	(71 540)	الرصيد في 31 ديسمبر 2019
حركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2020			
	9 822	(9 822)	2,12 التغير في الرصيد المرحل
(38 055)	(38 055)		2,10 التغير في الخسائر الاكتوارية من التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
	(327)	327	2,12 تعديل على الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
	(4 319)	4 319	2,12 أوجه استغلال فائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات المقيد
	834	(834)	2,12 التغير في الخسائر غير المحققة
2	3	(1)	2,12 التغير في تسوية الترجمة و فرق عمليات التقريب
1 889		1 889	عجز السنة
(36 164)	(32 042)	(4 122)	مجموع التحركات خلال السنة
(104 597)	(28 935)	(75 662)	الرصيد في 31 ديسمبر 2020

تشكل الملاحظات المرافقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزأ منها

III-4

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان رقم 4

بيان السيولة النقدية

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020

(بآلاف الدولارات الكندية)

2019	2020	ملاحظات
السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية:		
الفائض/(العجز) للسنة		
<i>التحركات غير النقدية والتعديلات الأخرى</i>		
(5 960)	1 889	
1 137	1 586	2.5 & 2.6 الإهلاك واستهلاك الدين
(3 611)	(38 055)	2.10 المكاسب (الخسائر) الاكتوارية من التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
(7 775)	(2 532)	3.2 الفوائد على الإيرادات
(968)		تعديل صافي الأصول
(18)	(5)	(الأرباح) / الخسائر من استبعاد الممتلكات والمنشآت والمعدات
(21)	12	3.2 التدفق النقدي على صندوق رأس المال العامل المعروض كأششطة تمويلية
<i>التغير في الأصول والخصوم</i>		
(13 752)	12 518	2.2 (الزيادة) النقص في الاشتراكات المستحقة
4 882	1 924	2.3 الزيادة (النقص) في المستحقات والسلف
(146)	79	2.4 (الزيادة) النقص في المخزون
503	423	2.3 (الزيادة) النقص في الأصول الأخرى
1 641	(684)	2.2 الزيادة (النقص) في الاشتراكات المستحقة غير الجارية (صافي الخصم)
61	53	2.3 الزيادة (النقص) في المبالغ المستحقة والسلف غير الجارية
(62 519)	(53 265)	2.8 الزيادة (النقص) في المقبوضات المسبقة
14 113	(12 785)	2.9 الزيادة (النقص) في الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة
(296)	337	2.1 الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل القصير
73	(41)	2.11 الزيادة (النقص) في اعتمادات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
13 328	47 356	2.1 الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل الطويل
(117)	3	2.12 تسوية الترجمة بالعملة الأجنبية والتقريب
(59 445)	(41 187)	صافي التدفقات النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية
التدفقات النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار:		
(4 419)	(1 899)	2.5 & 2.6 حيازة الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية
19	5	العائدات من التصرف في الممتلكات والمنشآت والمعدات
122 621	(39)	2.1 الزيادة (النقص) في الاستثمار
7 775	2 532	3.2 إيرادات أسعار الفائدة
125 996	599	صافي السيولة النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار
صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية		
21	(12)	3.2 تم استلام التقييمات الخاصة بصندوق رأس المال العامل
		تعديل على صندوق رأس المال العامل فيما يتعلق بالدول الأعضاء الجديدة
21	(12)	صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التمويلية
66 572	(40 600)	صافي الزيادة (النقص) في النقد ومعادلات النقدية
276 608	343 180	2.1 النقد والمعادلات النقدية في بداية السنة
343 180	302 580	2.1 النقد والمعادلات النقدية في نهاية السنة

تشكل الملاحظات المرافقة للبيانات جزءاً لا يتجزأ منها.

III-5

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان رقم 5

الصندوق العام للبرنامج العادي
بيان مقارن بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020

(بآلاف الدولارات الكندية)

الرصيد	التفقات			الاعتمادات										الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ
	بسر الصرف المطبق في الميزانية	سر الصرف في الميزانية ²	فرق المجموع ¹	2020 الاعتمادات المحلة	مجموع المبالغ المرحلة إلى السنة التالية	اقتراح ترحيلها إلى 2021 ⁽⁴⁾	مبالغ مرحلة إلى 2021 ⁽⁴⁾ بموافقة الأمانة العامة	التحويلات بين الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ (ج)	2020 الالتزامات المستحقة ⁽¹⁾	2020 الاعتمادات قبل التحويلات	المبالغ المرحلة من السنة السابقة ⁽²⁾	2019 الالتزامات المستحقة ⁽¹⁾	المبلغ الأصلي A40-34	
	28 524	(3 698)	32 222	28 524	(8 001)	(4 042)	(3 959)	(635)	(2 429)	39 589	3 341	4 658	31 590	السلامة
	17 611	(2 603)	20 214	17 611	(4 554)	(2 173)	(2 381)	(125)	(1 518)	23 808	1 359	2 702	19 747	سعة وكفاءة الملاحة الجوية
	12 467	(1 320)	13 787	12 467	(3 081)	(1 415)	(1 666)	(105)	(1 003)	16 656	1 243	1 569	13 844	الأمن والتسهيلات
	4 149	(282)	4 431	4 149	(1 559)	(944)	(615)	(73)	(367)	6 148	461	576	5 111	التنمية الاقتصادية للنقل الجوي
	5 195	(431)	5 626	5 195	(1 247)	(546)	(701)	23	(599)	7 018	608	1 245	5 165	حماية البيئة
	67 946	(8 334)	76 280	67 946	(18 442)	(9 120)	(9 322)	(915)	(5 916)	93 219	7 012	10 750	75 457	المجموع الفرعي
	11 361	(440)	11 801	11 361	(2 713)	(1 240)	(1 473)	263	(922)	14 733	213	1 622	12 898	دعم البرامج
	14 183	(685)	14 868	14 183	(2 643)	(740)	(1 903)	652	(2 852)	19 026		4 069	14 957	التنظيم والإدارة
	25 544	(1 125)	26 669	25 544	(5 356)	(1 980)	(3 376)	915	(3 774)	33 759	213	5 691	27 855	المجموع الفرعي
	93 490	(9 459)	102 949	93 490	(23 798)	(11 100)	(12 698)		(9 690)	126 978	7 225	16 441	103 312	المجموع

(أ) وافقت عليها الأمانة العامة، البند 5-7 من النظام المالي؛ إعادة ذكرها لتبين اعتمادات بعض الخدمات المتعلقة بالبرنامج للأهداف الاستراتيجية كما هو معروض في الميزانية المعتمدة 2020-2022.

(ب) وافقت عليها الأمانة العامة، البند 5.6 من النظام المالي؛ إعادة ذكرها لتبين اعتمادات بعض الخدمات المتعلقة بالبرنامج للأهداف الاستراتيجية كما هو معروض في الميزانية المعتمدة 2020-2022.

(ج) وافقت عليها الأمانة العامة، البند 5.9 من النظام المالي.

(د) لموافقة المجلس بموجب البند 5.6 من النظام المالي.

¹ تبين المصروفات بخلاف الدولار الكندي بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة

² فرق الصرف: مكسب من صرف العملات بقيمة 9459 ألف دولار كندي بسبب الاختلاف في سعر الصرف المستخدم في إعداد الميزانية مقابل أسعار الصرف الشهرية للأمم المتحدة المطبقة على النفقات خلال العام

تشكل الملاحظات المرافقة للبيانات جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان رقم 5- أ

يُبين مقارن بين الميزانية والمبالغ الفعلية
لجميع صناديق المنظمة
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المراجع	2020 الميزانيات*	المبالغ الفعلية	الفرق في الميزانية	المبالغ الفعلية على أساس مقارن	الفرق بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس مقارن	المبالغ الفعلية بدون مقتضيات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)
				(b) + (c)	(a) - (d)	
الإيرادات						
الميزانية العادية						
الإشتراكات المقررة	91 970	103 061	(9 946)	93 115	(1 145)	101 916
غير ذلك	11 342	13 013		13 013	(1 671)	13 013
مجموع الميزانية العادية	103 312	116 074		106 128	(2 816)	114 929
صندوق رأس المال العامل	(260)	(260)				(260)
إجمالي الميزانية العادية وصندوق رأس المال العامل:		115 814				114 669
صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (باستثناء صندوق الكفاءة والفعالية والصناديق الاحتياطية الخاصة)						
الرسوم الإدارية	4 250	7 352		7 352	(3 102)	7 352
إيرادات أخرى	3 250	1 150		1 150	2 100	1 150
مجموع صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية	7 500	8 502		8 502	(1 002)	8 502
صناديق أخرى للأنشطة العادية		38 290				33 347
مجموع الإيرادات-الأنشطة العادية		162 606				156 517
نقصا: إلغاء أرصدة الأنشطة العادية المشتركة بين الصناديق		(12 402)				(7 459)
مجموع صافي الإيرادات-الأنشطة العادية		150 204				149 059
مشاريع التعاون الفني		75 829				75 829
مجموع الإيرادات-الأنشطة العادية ومشاريع التعاون الفني		226 033				224 888
نقصا: إلغاء الأرصدة المشتركة بين الأنشطة العادية ومشاريع التعاون الفني		(8 935)				(8 935)
مجموع الإيرادات		217 098				215 953
التنققات						
الميزانية العادية						
جميع الأهداف الاستراتيجية واستراتيجية دعم التنفيذ	126 978	102 949	(9 459)	93 490	33 488	107 892
الالتزامات المتبقية		9 690		9 690	(9 690)	
مجموع الميزانية العادية	126 978	102 949	231	103 180	23 798	107 892
صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (باستثناء صندوق الكفاءة والفعالية والصناديق الاحتياطية الخاصه	10 048	10 347		10 347	(299)	10 347
أموال أخرى في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية						
أموال أنشطة عادية أخرى		52 045				(253)
مجموع التنققات-الأنشطة العادية		165 342				117 986
نقصا: إلغاء أرصدة الأنشطة العادية المشتركة بين الصناديق		(17 027)				(17 027)
مجموع صافي التنققات-الأنشطة العادية		148 315				100 959
مشاريع التعاون الفني		75 829				75 829
مجموع التنققات-الأنشطة العادية ومشاريع التعاون الفني		224 144				176 788
نقصا: إلغاء الأرصدة المشتركة بين الأنشطة العادية ومشاريع التعاون الفني		(8 935)				(8 935)
مجموع التنققات		215 209				167 853
فائض السنة		1 889				48 100
* يشمل فقط الميزانيات المتاحة علناً						
الأرقام الواردة في العمود الأخير لا تراعي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) التي تحل محل المعايير المحاسبية الدولية للأمم المتحدة (UNSAS) للأنشطة العادية، ونتج عنها الأثر التالي:						
زائدا:						
زيادة في المستحقات المخفضة طويلة الأجل	2,2					1 145
رسمة الأصول الثابتة	2,5					651
الأصول غير المادية	2,6					1 248
التزامات التأمين بعد نهاية الخدمة - الاستخدام	2,10					2 176
نهاية الخدمة - الإجازة السنوية - الاستخدام	2,10					287
نهاية الخدمة - استحقاقات العودة إلى الوطن - الاستخدام	2,10					581
نقصا:						
التغيير في المخزونات المرسمة	2,4					(79)
تدني القيمة	2,5					(1 259)
استهلاك الأصول غير المادية	2,6					(327)
التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة - النفقات	2,10					(47 003)
نهاية الخدمة - الأجازة السنوية - النفقات	2,10					(2 862)
نهاية الخدمة - استحقاقات العودة إلى الوطن - النفقات	2,10					(769)
صافي الأثر						(46 211)
الفاصل للسنة						1 889

المراجع:

يشير الرسمان 1 و 8 إلى العرض المقدم من الأمانة العامة الوارد ضمن الوثيقة،
الجدول (أ)، الملاحظة 3-5، البيان رقم 2 و البيان رقم 5 وادون في البيانات المالية والجدول.

قد لا تتماشى محتايص المبالغ التصليلية مع التجمييع الميية نظرا للتقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي
ملاحظات على البيانات المالية
٢٠٢٠/١٢/٣١

الملاحظة ١: السياسات المحاسبية

الهيئة المقدمة للتقارير

- ١- منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) هي وكالة من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة أنشئت في ١٩٤٤/١٢/٧ بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وهي أيضاً الجهة التي تحدد القواعد القياسية اللازمة لسلامة الطيران وأمنه وكفاءته وانتظامه، وقواعد حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تنفيذها. وتعمل الإيكاو من مقرها في مونتريال بكندا، ولديها سبعة مكاتب إقليمية ومكتب واحد دون إقليمي.
- ٢- تقتصر البيانات المالية على عمليات الإيكاو وحدها. كذلك فإن الإيكاو ليست لها مصالح لدى الشركاء أو الكيانات الخاضعة للسيطرة المشتركة
- ٣- تقدم الإيكاو خدمات إدارية للهيئات التالية غير الموحدة:

◀ اللجنة الأوروبية للطيران المدني (ECAC)

◀ خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP)

يعمل هذان الكيانان وفقاً لنظامهما الأساسي وهيكلهما الإداري، دون أي مراقبة من الإيكاو. ويعدان بياناتهما المالية الخاصة ويخضعان لإجراءات مصادقة مختلفة. ولكل واحد من الكيانين أصوله وخصومه، وفي حالة حل الكيان، يتم تقسيم جميع الأصول والخصوم فيما بين الأعضاء والمنظمات الشريكة بموجب نظام أساسي وقوانين فرعية وبنية إدارية محددة سلفاً.

وفي أبريل ٢٠٢٠، أبلغت اللجنة الأوروبية للطيران المدني الإيكاو رسمياً بمباشرة نقل جميع الخدمات الإدارية إلى المنظمة الأوروبية لسلامة الملاحة الجوية (يوروكنترول). وانتهت الفترة الانتقالية في ٢٠٢٠/٨/٣١ حيث بدأت الإيكاو تقدم قدرًا محدودًا من خدمات الموارد البشرية والخدمات المحاسبية (ولكن ليس خدمات الخزنة) للجنة الأوروبية. وسوف يتوقف تقديم الخدمات الإدارية إلى اللجنة الأوروبية نهائياً في فبراير ٢٠٢١.

أساس الإعداد وإذن الإصدار

- ٤- أعدت البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي على أساس الاستحقاق المحاسبي وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- ٥- أعدت هذه البيانات المالية لمؤسسة قائمة، حظيت بالتأييد بعد موافقة الجمعية العمومية على مخصصات الميزانية العادية للفترة الثلاثية، والاتجاه التاريخي الإيجابي في تحصيل الاشتراكات المقررة وغيرها من المساهمات على مدى السنوات الماضية، وكون الجمعية العمومية لم تتخذ أي قرار أو أعربت عن أي نية لوقف أنشطة الإيكاو.
- ٦- ٧ عملاً بالمادة ١٢-٤ من النظام المالي، يصدّق على البيانات المالية رئيس قسم المالية. ويقرها الأمين العام وتحال إلى مراجع الحسابات الخارجي للنظر فيها، وذلك بحلول ٣١ مارس الذي يلي نهاية السنة المالية. وعملاً بالمادة ١٣-٣ من النظام المالي، تعرض تقارير مراجع الحسابات الخارجي عن المراجعة السنوية، الموجهة إلى الجمعية العمومية، على المجلس مشفوعة بتعليقات الأمين العام، إلى جانب البيانات المالية المراجعة، بحلول ١٥ مايو الذي يلي انتهاء السنة المالية.
- ٧- وما لم يُنص على خلاف ذلك في هذه البيانات، يتمثل أساس القياس المستخدم في إعداد البيانات المالية في التكلفة التاريخية.

- ٨- ويجري إعداد بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع) باستخدام الطريقة غير المباشرة.
- ٩- عملة الإبلاغ في الإيكاو هي الدولار الكندي. والعملة المعمول بها في الأنشطة العادية للإيكاو هي الدولار الكندي. أما العملة المعمول بها في أنشطة مشروعات التعاون الفني فهي الدولار الأمريكي لأن هذه الأنشطة تنفذ عموماً بالدولار الأمريكي. وتترجم المعاملات بغير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشروعات التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة وقت إجراء المعاملة، الذي يقترب بشكل معقول من سعر الصرف الفني. وتترجم الأصول والخصوم النقدية بعملة غير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشروعات التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة عند الإقفال بنهاية السنة. وتُحسب الأرباح والخسائر الناجمة في بيان الأداء المالي باستثناء الفروق غير المحققة، بما فيها تلك الناجمة عن ترجمة أنشطة مشروعات التعاون الفني إلى الدولار الكندي لأغراض عرض البيان المالي والتي تظهر في الاحتياطيات في بيان الوضع المالي. ولأغراض عرض البيانات المالية، تترجم الأصول والخصوم المتعلقة بمشروعات التعاون الفني إلى الدولار الكندي باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة عند الإقفال بنهاية السنة، في حين تترجم الإيرادات والنفقات الخاصة بمشروعات التعاون الفني إلى الدولار الكندي باستخدام المعدل المتوسط للسنة والذي يقارب أسعار الصرف في تواريخ إنهاء المعاملات.
- ١٠- يتواصل رصد التقدم المحرز بخصوص الإصدارات المحاسبية المقبلة لمجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وأثرها على البيانات المالية للإيكاو:
- الإيرادات ونفقات التحويلات: يكمن الغرض منها في إعداد معيار أو أكثر من المعايير المحاسبية الدولية (IPSAS) للوفاء بكل مقتضيات المعاملات الإيرادية (التبادلية وغير التبادلية) ونفقات التحويلات المدرجة في المعيار ٩: الإيراد من المعاملات التبادلية (الضرائب والتحويلات)؛
 - عقود الإيجار: القصد هو إصدار معيار جديد من المعايير المحاسبية الدولية بشأن عقود الإيجار وربطه قدر الإمكان بالمعيار ١٦ الأساسي من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية - عقود الإيجار. وسوف يحل المعيار الجديد محل المعيار ١٣ - عقود الإيجار. ويغطي مقتضيات احتساب عقود الإيجار بالنسبة للمؤجر والمستأجر على السواء. ومن المتوقع أن يُستكمل إعداد المعيار الجديد خلال العام ٢٠٢٢؛
 - الممتلكات والمنشآت والمعدات: الهدف هو تنقيح المعيار ١٧ - الممتلكات والمنشآت والمعدات، لأغراض البث في مشاريع الإرث والبنية التحتية والقياس؛
 - قياس القطاع العام: تشمل أهداف المشروع (١) إصدار معايير محاسبية دولية تنص على مقتضيات منقحة لدى الإقرار الأولي والقياس اللاحق والإفصاح المتعلق بالقياس، (٢) توفير إرشادات أكثر تفصيلاً بشأن أعمال تكاليف الاستبدال وتكاليف التنفيذ، والظروف التي تستخدم فيها أسس القياس هذه (٣) معالجة تكاليف المعاملة بما في ذلك، تحديداً، مسألة رسملة أو احتساب تكاليف الاقتراض؛
 - الأصول غير الجارية قيد البيع والعمليات الموقوفة: الهدف من المشروع هو إعداد معيار من المعايير المحاسبية الدولية يتماشى مع المعيار ٥ من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية - الأصول غير الجارية قيد البيع والعمليات الموقوفة.
- ١١- ونشر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إصداراً بشأن جائحة فيروس كورونا المستجد: إرجاء تواريخ السريان، الذي يؤجل تواريخ سريان مفعول المعايير المنشورة والتعديلات على المعايير المحاسبية الدولية عاماً واحداً حتى ٢٠٢٣/١/١. وفيما يلي المعايير والتعديلات المعنية:
- المعيار ٤١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الأدوات المالية؛
 - المعيار ٤٢ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الاستحقاقات الاجتماعية؛
 - التعديلات على المعيار ٣٦ - "الاهتمام على المدى الطويل" بالاستثمار في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة؛

- ◀ التعديلات على المعيار ٤١ - معالم الدفع المقدم مع التعويض السلبي؛
- ◀ التعديلات على المعيار ١٩ - الخدمات الجماعية والفردية؛
- ◀ تحسين المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام - ٢٠١٩.

وتُظهر التقديرات أن تطبيق المعيار ٤٢ والتعديلات على المعيار ٣٦ والمعيار ١٩ لن يؤثر على الإيكاو. ويُحسّن المعيار ٤١ إلى حد كبير صلاحية المعلومات بالنسبة للأصول المالية والخصوم المالية. وسوف يحل محل المعيار ٢٩: الأدوات المالية: الإقرار والقياس، كما يُحسّن مقتضيات المعيار من خلال استحداث ما يلي:

- ◀ تصنيف مبسط للأصول المالية ومقتضيات للقياس؛
- ◀ نموذج تطوعي لتدني القيمة؛
- ◀ نموذج محاسبي تحوطي مرن.

يصبح المعيار ٤١ ساري المفعول ابتداء من ٢٠٢٣/١/١. وسيجري تقييم أثره على البيانات المالية قبل ذلك التاريخ، وستكون الإيكاو جاهزة لتطبيقه بحلول تاريخ سريانه.

النقد والاستثمارات

- ١٢- يشمل النقد والمعادلات النقدية النقد المتاح والنقد في المصارف والاستثمارات قصيرة الأجل عالية السيولة التي يحين أوان استحقاقها بعد ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الحيازة. وتشمل الاستثمارات الودائع لأجل التي يزيد أجلها الأصلي عن ثلاثة أشهر وتصنف في بيانات الوضع المالي إما كاستثمارات قصيرة الأجل أو كاستثمارات طويلة الأجل حسب مدة استحقاق الودائع.
- ١٣- تحسب إيرادات الفوائد عند استحقاقها، مع مراعاة العائد الفعلي.

الأدوات المالية

- ١٤- تُحسب الأدوات المالية عندما تصبح الإيكاو طرفا في الأحكام التعاقدية للصك إلى حين انقضاء حقوق (أو التزامات) تلقي (لسداد) التدفقات النقدية من هذه الأصول (الخصوم) أو إحالتها (تسويتها).
- ١٥- تعتبر المبالغ المستحقة أصولا مالية غير مشتقة مع مدفوعات ثابتة أو محددة غير معلنه في الأسواق النشطة. وتشمل المبالغ المستحقة الاشتراكات مستحقة القبض نقدا والمبالغ المستحقة الأخرى. وتُحدد المبالغ المستحقة طويلة الأجل، بما في ذلك أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض، بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.
- ١٦- باستثناء أنصبة الاشتراكات المتلقاة سلفا، فإن جميع الخصوم مشتقة من المعاملات التبادلية. وتسجل جميع الخصوم المالية غير المشتقة في البداية بالقيمة العادلة ونقاس، عند الضرورة، في وقت لاحق بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية.

الموجودات

- ١٧- تُسجل البنود المتعلقة بالمطبوعات ومتجر السوق الحرة وغيرها من البنود قيد البيع أو التوزيع المتاحة في نهاية الفترة المالية باعتبارها موجودات. وتحدد قيمة المطبوعات حسب قيمة التكلفة وتكلفة الاستبدال الحالي، أيهما أقل، وتحدد قيمة الموجودات الأخرى بقيمة التكلفة وصافي القيمة التي يمكن تحقيقها، أيهما أقل.
- ١٨- وتشمل تكلفة المطبوعات تكلفة الشراء والتكاليف الأخرى المتكبدة من أجل جعل المطبوعات قابلة للبيع أو التوزيع. وتمثل تكلفة بنود متجر السوق الحرة وغيرها من البنود قيد البيع أو التوزيع سعر الشراء على أساس المتوسط المرجح.

١٩- تسجل مخزونات المواد المستهلكة والمؤن المعدة للاستهلاك الداخلي باعتبارها موجودات إذا كانت مادية فحسب. وتحتسب المطبوعات وغيرها من الوثائق المستخدمة للأغراض الداخلية وذلك عند إعدادها.

المستحقات والإيرادات

٢٠- تمثل الاشتراكات المقررة التزاما قانونيا للدول الأعضاء. وتمثل هذه الاشتراكات الإيرادات من المعاملات غير التبادلية المدونة في بداية السنة التي حُصِلت فيها الاشتراكات المقررة. وتتضمن الاشتراكات المتعلقة بأنشطة مشروعات التعاون الفني في الإيرادات الناتجة عن المعاملات التبادلية المدونة وفقاً لاتفاقيات موقعة ما بين الإيكو والمساهمين والتي تتحدد بمرحلة الإنجاز على أساس تسليم البضائع أو تقديم الخدمات. وقد تعتبر الإيكو في بعض الحالات أنه يتم تقييم مرحلة الإنجاز بشكل أفضل بالرجوع إلى جدول المدفوعات التدريجي المنطبق على العقود المناسبة للمشروعات. أما التبرعات الأخرى والمتمثلة عموماً في المعاملات غير التبادلية فتسجل بوصفها إيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة كتابةً، أو عند تسلمها. وبالنسبة للتبرعات التي تفرض شروطاً على الأصول المنقولة، يتم تسجيل الخصم بالتزامن مع تسجيل الأصل وحسب الشرط المرتبط به؛ وتقلص المسؤولية مع تسجيل العائدات تدريجياً خلال فترة الإبلاغ التي تم فيها الوفاء بالشرط.

٢١- وتقيّد الرسوم الإدارية المستردة بخصوص مشروعات التعاون الفني في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وبوصفها نفقات في المشروعات المعنية. ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تسجل الإيرادات من الرسوم الإدارية التي تحققها مشروعات التعاون الفني على أساس مرحلة الإنجاز. وتقدر مرحلة الإنجاز على النحو التالي:

◀ تسجل نسبة تسعين في المائة من الرسوم تدريجياً لغاية إصدار أمر شراء المعدات ويدون الجزء المتبقي بنسبة ١٠ في المائة عند سداد كامل قيمة جميع الفواتير المتصلة بأوامر الشراء؛

◀ فيما يخص الخدمات، تسجل الرسوم الإدارية على أساس التكلفة المتكبدة.

٢٢- في عام ٢٠١١ تم استحداث ترتيب لتقاسم إيرادات الفوائد حيث تحتفظ الإيكو عامّةً بخمسين في المائة من الفوائد على ايداع أموال المشروع التي يتجاوز متوسط رصيدها الشهري ١٠٠ ألف دولار أمريكي. وترد هذه الإيرادات ضمن عائدات النفقات الإدارية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

٢٣- وتشمل مصادر الإيراد الأخرى من المعاملات التبادلية، في المقام الأول الإيرادات من دورات التدريب العالمي على الطيران التي تنظمها الإيكو والأنشطة المدرة للدخل الأخرى مثل بيع المطبوعات وتنظيم المناسبات والندوات ورسوم الترخيص وعائد بيع المطبوعات، وإيجار المباني وغير ذلك من العائدات المتنوعة. وتقدر تلك العائدات بالقيمة العادلة للمقابل المقبوض أو مستحق القبض لدى إنجاز الخدمات أو تسليم السلع. وتقيّد أرصدها تحت الحسابات مستحقة القبض أو السلف.

٢٤- وترد الاشتراكات المستحقة بوصفها صافي المخصصات المرتبطة بتخفيضات إيرادات الاشتراكات، والحسابات المشكوك فيها والاستهلاك (الخصم):

◀ تمثل مخصصات التخفيضات في إيرادات التبرعات تخفيضات الاشتراكات المستحقة والإيرادات عندما يصبح التمويل غير ضروري من جانب المشروع الذي توجه إليه الاشتراكات أو غير متاح بخلاف ذلك؛

◀ تستند مخصصات الحسابات المشكوك فيها بشأن الاشتراكات المقررة إلى التجربة التاريخية والأحداث التي من شأنها أن توحى بأن الدولة العضو غير قادرة على الوفاء بالتزامها؛

◀ تمثل الاشتراكات المستحقة طويلة الأجل المخصومة الرصيد المتبقي للاشتراكات المقررة التي أبرمت الدول بشأنها اتفاقات لتصفية متأخراتها خلال عدد من السنوات. ويسري الخصم أيضاً على عدد من الاشتراكات المستحقة الأخرى طويلة الأجل مع مراعاة احتمال إبرام هذه الاتفاقات لتصفية المتأخرات. وهذه المبالغ المستحقة مبنية بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام أسلوب الفائدة الفعلية ولذلك فهي تُعرض صافية من الخصم المتراكم.

٢٥- وترد المساهمات العينية بالقيمة العادلة. أما البضائع الممنوحة التي تدعم بشكل مباشر العمليات والأنشطة المعتمدة ويمكن قياسها بصورة موثوقة فتسجل في الحسابات. ولا تسجل الخدمات المقدمة بالمجان في الحسابات، غير أنها ترد في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام. وتشمل هذه المساهمات استخدام المباني، والنقل والموظفين.

الممتلكات والمنشآت والمعدات

٢٦- تسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات بالقيمة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر بسبب الأعطاب. ويُحتسب الاستهلاك للممتلكات والمنشآت والمعدات على امتداد العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم، باستثناء ما يتعلق بالأرض التي لا تخضع للاستهلاك. والعمر المفيد التقديري لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات هو كالتالي:

الفئة	المدة التقديرية للاستخدام (بالسنوات)
المباني	٥-٥٠
معدات تكنولوجيا المعلومات	٣-١٠
الأثاث والتجهيزات والتركيبات المكتبية	٥-١٠
الماكينات والمعدات المكتبية	٣-١٠
المركبات الآلية	٥-١٥

٢٧- وتجري رسمة الممتلكات والمنشآت والمعدات إذا تساوت تكلفتها أو تجاوزت عتبة ٣ آلاف دولار كندي ومبلغ ٢٥ ألف دولار كندي في حالة تحسينات العقارات المستأجرة. ويجري دورياً استعراض العتبة. وتحدد قيمة تحسينات العقارات المستأجرة بتكلفتها وتقلص قيمتها على امتداد العمر المفيد المتبقي للتحسينات أو امتداد عقد الإيجار، أيهما أقل.

٢٨- وتجري عمليات استعراض الأعطاب بالنسبة لجميع الممتلكات والمنشآت والمعدات مرة كل سنة على الأقل وتسجل أي خسائر بسبب الأعطاب في بيان الأداء المالي. وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم وتدهور الممتلكات والمنشآت والمعدات وكذلك الأحداث والظروف الأخرى التي لا يمكن فيها استرداد القيم الدفترية.

الأصول غير المادية

٢٩- تُسجل الأصول غير المادية بالتكلفة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناجمة عن أعطاب. ويتطلب تدوين الأصول غير المادية استيفاء المعايير الصارمة بحيث يمكن تحديدها، وخاضعة لمراقبة الإيكاب وباعتبارها تشكل منافع اقتصادية مساهمة في المستقبل أو إمكانيات للخدمات يمكن قياسها بصورة موثوقة. ويمكن أيضاً مراعاة العمر المفيد المتبقي. وأعدت أيضاً معايير محددة لاستبعاد البنود التي اقتُنت بتكلفة تقل عن مبلغ ٥ آلاف دولار كندي، ومبلغ ٢٥ ألف دولار كندي للأصول المستحدثة داخليا بسبب الصعوبة في إجراء قياس دقيق لمبالغ تكاليف التشغيل الداخلي والبحث التي ينبغي تخصيصها والتكاليف التي ينبغي رسملتها.

٣٠- ويقدم الاستهلاك خلال العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم. وفيما يلي العمر المفيد التقديري للأصول غير المادية:

الفئة	المدة التقديرية للاستخدام (بالسنوات)
البرمجيات المشتراة خارجياً	٣-٦
البرامج المستحدثة داخليا	٣-٦
التراخيص والحقوق وغيرها	٢-٦
حقوق النشر	٣-١٠

- ٣١- وتُستهلك التراخيص والحقوق والنشر خلال فترات التراخيص والحقوق والنشر.
- ٣٢- وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم الأصول غير المادية وتدهورها وكذلك الأحداث والظروف الأخرى التي لا يمكن فيها استرداد القيم الدفترية.

المقبوضات المسبقة

- ٣٣- التبرعات التي يتم الحصول عليها قبل تنفيذ مشروعات التعاون الفني يتم تسجيلها كمقبوضات مسبقة. وتُدوّن الإيرادات عند الوفاء بشروط المتبرعين، وبصفة عامة عند قيام الإيكو بإنجاز خدمات أو عند تسليم السلع للمشروع وفقاً لشروط الاتفاق بين المتبرعين والمنظمة.
- ٣٤- تُدرج في المقبوضات المسبقة أرصدة التبرعات غير المستخدمة التي يتعين إعادتها إلى المتبرعين والأموال المستلمة قبل أن تقوم الإيكو بتقديم خدمات أو بتسليم سلع إلى أطراف ثالثة.
- ٣٥- تُعرض ضمن المقبوضات المسبقة الاشتراكات المستلمة من الدول الأعضاء قبل السنة التي تتعلق بها.

استحقاقات الموظفين

- ٣٦- تسجل الإيكو فئات استحقاقات الموظفين التالية:
- ◀ استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل المستحقة السداد خلال ١٢ شهراً بعد نهاية فترة المحاسبة التي يقدم فيها الموظفون الخدمة ذات الصلة؛
 - ◀ الاستحقاقات بعد الخدمة مثل فوائد التأمين الصحي بعد إنهاء الخدمة؛
 - ◀ استحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل؛
 - ◀ استحقاقات إنهاء الخدمة.
- ٣٧- وتشمل استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل استحقاقات الموظفين التي تسدد لمرة واحدة (منح التعيين)، والأجور العادية، وتعويض الغياب وغيرها من الاستحقاقات قصيرة الأجل (منح تعليم الأبناء، وتسديد الضرائب، والسفر في عطلة لزيارة الوطن) المقدمة إلى الموظفين العاملين على أساس الخدمات المقدمة أو للمستفيدين بعدهم (منحة الوفاة). وتُدوّن جميع هذه المزايا المستحقة وغير المدفوعة حتى تاريخ التقرير بوصفها خصوماً جارية في بيان الوضع المالي.
- ٣٨- تُحسب الاستحقاقات التالية بوصفها خطط مزايا محددة: التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (مستحقات ما بعد إنهاء الخدمة)، ومستحقات العودة إلى الوطن (الاستحقاقات الأخرى طويلة الأجل) والإجازات السنوية المتراكمة التي تستبدل بالنقد عند ترك الخدمة بالمنظمة (مستحقات أخرى طويلة الأجل). ويُعرض الجزء القصير الأجل من هذه الاستحقاقات بوصفه خصوماً جارية في بيان الوضع المالي. أما خطط الاستحقاقات المحددة، فهي تلك التي تلتزم المنظمة بموجبها بتوفير مزايا متفق عليها، وبالتالي فالمنظمة هي التي تتحمل المخاطر الأكتوارية. وتُدوّن الإيكو الأرباح والخسائر الأكتوارية المتصلة باستحقاقات التأمين الصحي بعد الخدمة في حساب احتياطي تمشياً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٣٩. وفيما يتعلق بالاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة مثل العطلة السنوية ومستحقات العودة إلى الوطن، تدوّن المكاسب والخسائر الأكتوارية فوراً وترد في بيان الأداء المالي.
- ٣٩- التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة جزء من خطة الضمان الاجتماعي للموظفين تُوفر ممن يفون بمعايير محددة للأهلية تغطية صحية مستمرة في إطار خطة الاستحقاقات الطبية طوال فترة التقاعد ضمن خطة التأمين الصحي نفسها المتاحة للموظفين العاملين. وخطة الاستحقاقات الطبية للإيكو خطة ذاتية التمويل يتولى إدارتها طرف ثالث هو شركة "سيغنا" (Cigna). وتوفر هذه الخطة مزايا العلاج وطب الأسنان للموظفين العاملين والمتقاعدين في جميع أرجاء العالم وللمعالجيين المشمولين بالتغطية. ويشارك في الخطة موظفو وكالات الأمم المتحدة الأخرى الموجودة في مونتريال، ومقاعدها. وتعمل شركة "سيغنا" كطرف ثالث يتولى الإدارة العامة للخطة والبحث في المطالبات. وتقوم الإيكو بتسديد جميع ما تدفعه "سيغنا"

من مطالبات إضافة إلى الرسوم الإدارية. وتدفع المنظمة نسبة ٥٠ في المائة من التكلفة الخاصة بالمتقاعدين ممن استوفوا ١٠ سنوات (بما في ذلك الوقت المحتسب منذ التقاعد) من العضوية في الخطة. أما المتقاعدون الذين لم يستوفوا هذه المدة، ولديهم خمس سنوات على الأقل من المشاركة، فإنهم يدفعون كامل القسط لما تبقى من الفترة التي تفصلهم عن عشر سنوات. وفي الوقت الراهن، تمول النفقات المتصلة بالدعم المقدم من المنظمة لخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على أساس "السداد أولاً بأول". وتمثل خصوم الخطة القيمة الحالية لحصة المنظمة من تكاليف التأمين الصحي للمتقاعدين والمزايا قبل التقاعد التي راكمها الموظفون طوال الخدمة حتى اليوم. وحتى ٣١/١٢/٢٠٢٠، سجل الصندوق الدائم مبلغ ١,٥ مليون دولار كندي بعد موافقة الجمعية العمومية في دورتها السابعة والثلاثين على تمويل أولي للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة باستخدام الفائض النقدي من العام ٢٠٠٩. وحيث إن المساهمات في الصندوق الدائم الموارد لا يتم تجميعها مع مساهمات المنظمات المشاركة الأخرى العاملة في مونتريال ويمول الصندوق من "السداد أولاً بأول" بالنسبة للجميع، فإن خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة هي خطة رب عمل واحد وفقاً للمعيار ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٤٠- تشكل استحقاقات العودة إلى الوطن من مبلغ مقطوع وتكاليف سفر الموظف ومُعالیه المؤهلين وشحن أمتعتهم الشخصية. وبعد انتهاء الخدمة، يحق للموظفين الذين يستوفون بعض شروط الأهلية، بما في ذلك الإقامة خارج بلد الجنسية في وقت نهاية الخدمة، الحصول على مبلغ مقطوع كمنحة للعودة إلى الوطن يُحتسب على أساس مدة الخدمة، والوضع العائلي ومستوى الراتب في وقت نهاية الخدمة. وتقيد الخصوم وتقدر باعتبارها القيمة الاكتوارية الحالية للمدفوعات المتوقعة عن المزايا لتسوية تلك المستحقات.

٤١- المستحقات عن الإجازة السنوية تمثل أيام الإجازات المتراكمة غير المستخدمة التي سيتم تسويتها بمدفوعات مالية للموظفين بعد انتهاء خدمتهم بالإيكو. ويتم في تاريخ الإبلاغ قيد القيمة الاكتوارية لإجمالي أيام الإجازات المتراكمة غير المستخدمة بالنسبة لجميع الموظفين، في حدود ٦٠ يوماً (١٨ يوماً للموظفين المؤقتين).

٤٢- وتشمل المزايا طويلة الأجل الأخرى دفع التعويضات في حالة الوفاة أو الإصابة أو المرض الناجمة عن أداء المهام، وفقاً للمادة ١٠٦-٥ من نظام الموظفين. وتحدد القيم الاكتوارية بالنسبة للحالات التي تقتضي دفع التعويضات لمدد طويلة. وليس هناك في الإيكو أي حالات من هذا القبيل في الوقت الراهن.

٤٣- ولا تُدَوَّن استحقاقات إنهاء الخدمة كمصروفات إلا عندما تكون الإيكو ملتزمة بصورة واضحة، لا مكان فيها للانسحاب واقعياً، بخطة رسمية مُفَصَّلة إما لإنهاء عمل الموظف قبل حلول تاريخ التقاعد العادي وإما لتقديم استحقاقات إنهاء الخدمة نتيجة لعرض مُقدَّم تشجيعاً للمغادرة الطوعية. وتدَوَّن استحقاقات إنهاء الخدمة التي ستسوى في غضون ١٢ شهراً بالقيمة المتوقعة تسديدها. أما إذا كان أوان دفع استحقاقات إنهاء الخدمة بعد أكثر من ١٢ شهراً من تاريخ الإبلاغ، فلن يجري خصمها إلا إذا كان تأثير الخصم كبيراً.

٤٤- الإيكو هي منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF) أو (الصندوق)، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير مزايا التقاعد والوفاة والإعاقة وما يتصل بذلك من مزايا إلى الموظفين. والصندوق هو خطة مزايا محددة وممولة من أرباب عمل عديدين. وحسب ما هو محدد في المادة ٣(ب) من لائحة الصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وغيرها من شروط الخدمة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

٤٥- يعرّض الصندوق المنظمات للمخاطر الاكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، وعليه لا يوجد أساس متسق وموثوق لربط الالتزام وأصول الخطة والتكاليف بمفرادى المنظمات المشاركة في الخطة. والإيكو والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، شأنهما شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، ليسا في وضع يسمح لهما بتحديد حصة الإيكو التناسبية من الالتزام المحدد بالاستحقاقات وأصول الخطة والتكاليف المتصلة بالخطة بما يكفي من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم تعاملت الإيكو مع هذه الخطة كما لو كانت خطة محددة للاشتراكات تمشياً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٣٩. وتُدَوَّن مساهمات الإيكو في الصندوق خلال الفترة المالية بوصفها نفقات في بيان الأداء المالي.

المخصصات والالتزامات الطارئة

- ٤٦- رصدت اعتمادات للخصوم والرسوم المقبلة حيث لدى الإيكوا التزام قانوني أو بناءً حالي نتيجة الأحداث السابقة عندما يكون من المحتمل أن تضطر الإيكوا لتسوية هذا الالتزام وعندما يمكن تقدير المبلغ بصورة موثوقة.
- ٤٧- وترد الالتزامات الأخرى، التي لا تستوفي معايير التدوين فيما يخص الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوماً طارئة إذا تأكد وجودها بوقوع حدث غير مؤكد أو أكثر مستقبلاً لا يخضع بالكامل لسيطرة الإيكوا.

الإبلاغ عن القطاعات والمحاسبة الخاصة بالصناديق

- ٤٨- القطاع هو مجموعة متميزة من الأنشطة التي تبلغ عنها المعلومات المالية بشكل منفصل بغية تقييم الأداء الماضي لكيان معين في تحقيق أهدافه وبغية اتخاذ القرارات بشأن رصد الموارد في المستقبل. وتصنف الإيكوا جميع المشروعات، والعمليات وأنشطة الصناديق إلى قطاعين: (١) الأنشطة العادية و(٢) أنشطة مشروعات التعاون الفني. وتبلغ الإيكوا عن معاملات كل قطاع خلال الفترة المالية، والأرصدة الموجودة في نهاية الفترة. وتستند الرسوم فيما بين القطاعات إلى اتفاقات المشروعات.

- ٤٩- الصندوق كيان محاسبي ذاتي الموازنة يجري إنشاؤه لتغطية المعاملات لغرض معين أو غاية محددة. وتخصص الصناديق لغرض تنفيذ أنشطة معينة أو تحقيق أهداف محددة وفقاً للوائح أو قيود أو حدود خاصة. ويجري إعداد البيانات المالية على أساس المحاسبة الخاصة بالصناديق، مع إبراز الوضع الموحد لجميع صناديق الإيكوا في نهاية الفترة. وتمثل أرصدة الصناديق الحصيلة المتراكمة للإيرادات والنفقات.

- ٥٠- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل للبرنامج العادي، والحسابات والصناديق الخاصة التي تدار لأغراض سلامة الطيران وأمنه والبيئة وغيرها من أنشطة الدعم التي تضطلع بها المنظمة. ويمكن تقديم الاعتمادات غير المستخدمة المعتمدة لميزانية البرنامج العادي للصندوق العام إلى السنة المالية التالية بموجب شروط معينة. وتنشئ الجمعية العمومية أو المجلس الصناديق المحددة والحسابات الخاصة بموجب المادة ٧-١ من النظام المالي لاسيما للاشتراكات أو الموارد المرصودة لأنشطة محددة، حيث يمكن تقديم أرصدها إلى الفترة المالية التالية. وتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من الاشتراكات المقررة، وأنشطة تحقيق الإيرادات، وغيرها من التبرعات والرسوم الإدارية.

- ٥١- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصناديق أو مجموعات الصناديق التالية:

- **صندوق الميزانية العادية** يشمل **الصندوق العام** الممول من الاشتراكات المقررة من الدول الأعضاء وفقاً لجداول الاشتراكات التي تحددها الجمعية العمومية والإيرادات المتنوعة والتحويلات من فائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، والسلف من **صندوق رأس المال العامل**، الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم السلف (القابلة للسداد) عند الضرورة إلى الصندوق العام من أجل تمويل اعتمادات الميزانية، إلى حين ورود الاشتراكات من الدول الأعضاء وإلى الصناديق الأخرى في حالات معينة. ويتم سداد السلف من صندوق رأس المال العامل بمجرد ما تُتاح الأموال في الصندوق العام وغيره من الصناديق.
- **صندوق رأس المال**: أنشئ بغرض تسجيل المقتنيات وانخفاض قيمة الممتلكات واستهلاكها، والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية للأنشطة العادية.
- **الصندوق الدائم**: أنشئ بغرض تسجيل المعاملات المتعلقة باستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة وغير ذلك من الاستحقاقات طويلة الأجل مثل التأمين الصحي بعد إنهاء الخدمة، وذلك تمثيلاً مع المعيار المحاسبي ٣٩، من أجل عرض هذه المعاملات بشكل منفصل داخل قطاع الأنشطة العادية.

- **الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات:** أنشئ للاحتفاظ بالأنشطة المدرة للإيرادات واسترداد التكاليف في صندوق واحد. ويُنشئ الأمين العام الحسابات والصناديق الخاصة ضمن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات بموجب المادة ٧-٢ من النظام المالي لتسجيل جميع الإيرادات والنفقات المتعلقة بأنشطة التمويل الذاتي. ويمكن تحويل أي فائض لا يتوقع الالتزام به أو إنفاقه إلى الصندوق العام ويمكن تقديم الأرصدة إلى الفترة المالية اللاحقة. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من مبيعات المطبوعات والبيانات والخدمات.
- **صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية:** أنشئ بموجب المادة ٩-٤ من النظام المالي ويشمل أيضا (أ) الصندوق الاحتياطي الخاص؛ و(ب) صندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفني، ويرد وصفه أدناه. ويسترد هذا الصندوق تكاليف إدارة وتشغيل ودعم مشروعات التعاون الفني. وإذا ما شهد تشغيل هذا الصندوق في نهاية سنة معينة عجزا ماليا، فينبغي تغطية هذا العجز من الفائض المتراكم لهذا الصندوق وكذلك، كملاذ أخير، من الميزانية العادية. ويمول صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في المقام الأول من الرسوم الإدارية العامة لمشروعات التعاون الفني.
- **أ) الصندوق الاحتياطي الخاص:** أنشئ طبقاً للمادة ٧-١ من النظام المالي لتوفير آلية للتعويض عن نقص محتمل بسبب انخفاض في دخل صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة. وبموجب آلية أقرها المجلس، دخلت حيز النفاذ بدءاً من عام ٢٠١٤، يُمول الصندوق الاحتياطي الخاص من أي مبالغ تُسدد لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (تُحسب وفقاً لمعادلة معتمدة) بما يتجاوز المستوى الذي تم إقراره للمبلغ السنوي المحول إلى الميزانية العادية. وإذا وُجد، في أي سنة، نقص في المبلغ الذي يُسدد إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية والمحدد على أساس المعادلة المعتمدة، يُستخدم الصندوق الاحتياطي الخاص لاستكمال التحويل السنوي المعتمد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية إلى الميزانية العادية.
- **ب) صندوق كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفني:** أنشئ من جانب المجلس بحيث يُجيز لمدير إدارة التعاون الفني، في أي سنة من السنوات، التصرف في نسبة أقصاها ٢٥ في المائة من الفائض السنوي في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المحقق من السنة السابقة، لتنفيذ تدابير تحسين كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفني لدى تلبية احتياجات الدول المتعاقدة.
- **الأنشطة الخاصة بأمن وتسهيلات الطيران (AVSEC/FAL):** وتشمل الأموال المخصصة وكذلك الحسابات/الصناديق الخاصة المنشأة بعد موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران التي تشمل مشروعات ينبغي تمويلها من أموال ضمن الصناديق الائتمانية لأمن وتسهيلات الطيران. وتمول الأنشطة المتعلقة بمشروعات خطة عمل أمن الطيران من المساهمات الطوعية والعينية.
- **الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في إفريقيا:** أنشئت لتعزيز قيادة الإيكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في جميع أنحاء إقليم إفريقيا وضمان التنفيذ الفعال لمعالجة أوجه القصور التي تشوب السلامة والهياكل الأساسية.
- **صندوقا التمويل المشترك:** يشملان اتفاقا التمويل المشترك مع آيسلندا والدنمارك، ويعكسان معاملات الصندوقين اللذين أنشئتا للإبلاغ عن مراقبة الإيكاو لتشغيل خدمات الملاحة الجوية المقدمة من حكومة آيسلندا، ومن حكومة الدنمارك في غرينلاند، حيث يقوم مقدمو الخدمات باسترداد تكاليف تلك الخدمات بواسطة رسوم الاستخدام والاشتراكات المستحقة لحكومات الدول المتعاقدة. وتقوم المملكة المتحدة بتحصيلها وهي مستحقة لحكومتها آيسلندا والدنمارك وتحويل مباشرة إليهما. وتقوم الإيكاو بتحصيل الاشتراكات وتجميعها لتحويلها إلى الحكومتين مقدمتي الخدمات. وبناء عليه، ترد هذه المعاملات في الحسابات باعتبارها أصولاً وخصوماً في بيان الوضع المالي. كما تتضمن صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي لاحتساب المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام

ترتيب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي. ويسترد مقدمو الخدمات تكاليف التشغيل والصيانة بواسطة رسوم الاستخدام على الطائرات المدنية التي تعبر فوق شمال الأطلنطي. وتُدفع رسوم الاستخدام التي تحصلها الإيكاو بشكل مباشر إلى مقدمي الخدمات ومن ثم فإنها ترد بوصفها أصولاً وخصوماً في الحسابات.

- **حساب الحوافز لتسوية المتأخرات التي طال أمد استحقاقها** المحددة لتقديم جزء من سداد بعض الأنصبة المقررة المتأخر سدادها من الدول المتعاقدة في حساب منفصل لتمويل الأنشطة المحددة للمنظمة.
- **صندوق حشد الموارد:** أنشأ المجلس هذا الصندوق لتقديم الدعم للدول، من خلال استخدام المساهمات الطوعية، بغية تعزيز نظمها للطيران المدني. ومن شأن المساهمات الطوعية تيسير بناء القدرات وتنفيذ ما يصدر عن الإيكاو من قواعد وتوصيات دولية وسياسات، واستكمال برامج عمل الإيكاو غير الممولة من الميزانية العادية أو التي تعاني من نقص التمويل.
- **صندوق دليل المفاتيح العامة:** صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس للإبلاغ عن أنشطة المشروعات من أجل دعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المقررة آلياً. وتمول هذه العمليات بواسطة التبرعات ويسجل رصيد الصندوق، بموجب اتفاق، على أنه مبلغ مستحق للدول المشاركة.
- **المكتب الإقليمي الفرعي (RSO)** بهدف تعزيز حضور الإيكاو في إقليم آسيا والمحيط الهادئ، أنشئ مكتب إقليمي فرعي في إقليم آسيا والمحيط الهادئ الغرض منه تحسين تنظيم وإدارة المجال الجوي لبلوغ الحد الأقصى لأداء إدارة الحركة الجوية في جميع أنحاء الإقليم. وقد افتتح المكتب الإقليمي الفرعي لآسيا والمحيط الهادئ في بيجين، جمهورية الصين الشعبية. وبموجب اتفاق بين الإيكاو وهيئة الطيران المدني للصين فإن هيئة الطيران المدني للصين مسؤولة عن كل نفقات تشغيل المكتب الإقليمي الفرعي.
- **صندوق سلامة الطيران (SAFE)** أنشأه المجلس بغرض تحسين سلامة الطيران المدني عبر اعتماد نهج قائم على الأداء للحد من المصاريف الإدارية وعدم فرض أي مصاريف أخرى على البرنامج العادي للمنظمة، مع ضمان استخدام التبرعات العائدة إلى الصندوق في الوقت المناسب وبطريقة مسؤولة ومفيدة.
- **صناديق أخرى تشمل الرسوم الإدارية للتمويل المشترك،** وصندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية، وصندوق السجل الدولي، وصندوق فرنسا للتعاون، وصندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والصندوق المؤقت لرواتب الموظفين، وصندوق تنمية الموارد البشرية، وصندوق برنامج الإيكاو للمتطوعين في مجال الطيران (IPAV)، وصناديق مختلفة لتمويل الخبراء والموظفين الفنيين المبتدئين.
- بموجب اتفاق أبرم سنة ١٩٦٩ مع **اللجنة الأوروبية للطيران المدني**، المكونة من عدد من الدول الأعضاء في الإيكاو، تقدم الإيكاو بعض خدمات السكرتارية للجنة. وتمول المدفوعات أصلاً من إيرادات اللجنة الأوروبية للطيران المدني وعند الضرورة من الصندوق العام لصناديق البرنامج العادي، المسددة للإيكاو. ويرد صافي المبلغ مستحق القبض أو مستحق الدفع لجميع المعاملات التي تجري بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني في الحساب الدائن أو الحساب المدين. ثم نقل خدمات السكرتارية التي كانت الإيكاو تقدمها إلى اليوروكنترول (Eurocontrol) في أغسطس ٢٠٢٠، باستثناء مهام قليلة ترتبط بالموارد البشرية والمحاسبة (دون خدمات الخزنة) ستوقف في فبراير ٢٠٢١.
- نظام التأمين الصحي بالإيكاو، أو ما يُطلق عليه **خطة استحقاقات الخدمات الطبية**، والذي تديره شركة سيغنا (Cigna) هو نظام له هيكله الإداري الخاص، وهو يقوم على ردّ جزء كبير من تكلفة الرعاية الصحية المعترف بها طبياً والتي يتحملها الموظفون العاملون في الإيكاو والمنظمات الأخرى المشاركة في النظام، والموظفون المتقاعدون وأفراد أسرهم المؤهلون. ويجري تمويل خطة استحقاقات الخدمات الطبية من الاشتراكات التي يسدها المشاركون والمنظمات وكذلك من إيرادات الاستثمارات. أما صافي مبلغ المعاملات التي تتم في إطار خطة الاستحقاقات فتظهر في صورة أصول وخصوم في الحسابات.

٥٢- قطاع أنشطة مشروعات التعاون الفني يتكون من صناديق مشروعات التعاون الفني التي أنشأها الأمين العام بموجب المادة ٩-١ من النظام المالي لتسيير شؤون برامج التعاون الفني. ويتمثل أهم مصادر التمويل لهذا القطاع في التبرعات لاتفاقات المشروعات.

٥٣- وتشمل مشروعات التعاون الفني ترتيبات ومشروعات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي تُدار في إطار اتفاقات الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني. وتُصمم الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية لتغطية نطاق واسع من خدمات التعاون الفني واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني لتقديم خدمات المشتريات. وقد أبرمت الإيكاو أيضاً عقوداً للتعاون الفني المشار إليها باتفاقات المبالغ المقطوعة مع الدول الأعضاء لتوفير خدمات أو منتجات محددة. وتختلف هذه العقود عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الائتمانية من حيث كونها محددة المبالغ. ويُسجل التبريط أو الإفراط في استرداد النفقات الفعلية في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وتوفر الإيكاو كذلك منذ ٢٠٢٠ للدول الأعضاء مجموعة أدوات التنفيذ (iPacks) في إطار ترتيبات التعاون الفني.

الملاحظة ٢: الأصول والخصوم

الملاحظة ٢-١: النقد والاستثمارات

٥٤- تودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار الجماعي، أما الأموال غير اللازمة للاحتياجات الفورية فتُستثمر في الودائع لأجل. وتتكون الأرصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٥ ٠٥٥	٣٧ ٩٩٢	الأموال المودعة نقداً في المصارف
٢٦٧ ٥٢٥	٣٠٥ ٢٥٨	الودائع لأجل
٣٠٢ ٥٨٠	٣٤٣ ١٨٠	مجموع النقد والمعادلات النقدية
٣ ٢٢٤	٣ ١٨٥	الاستثمارات
٣٠٥ ٨٠٤	٣٤٦ ٣٦٥	مجموع النقد والاستثمارات

٥٥- وفي ٢٠٢٠/١٢/٣١، بلغ متوسط معدل الفائدة على الأموال المودعة نقداً في المصارف ٠,٣٣٩٪ في المائة (١,٨٩١٪ في المائة في ٢٠١٩/١٢/٣١)، بلغ متوسط معدل الفائدة للودائع لأجل (ومنها تلك المصنفة كاستثمارات) نسبة ٠,٨٦٣٪ في المائة (نسبة ٢,٤١٧٪ في المائة في ٢٠١٩/١٢/٣١) وبلغ متوسط أجل الاستحقاق ٨٠ يوماً (١٠٣ أيام في عام ٢٠١٩). وبلغت الودائع لأجل ١٦٢ مليون دولار أمريكي مودعة في حسابات توفير استثمارية (١٤٥ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٩/١٢/٣١) بمتوسط معدل فائدة نسبته ٠,٨١٦٪ في المائة (نسبة ٢,٣٩٧٪ في المائة في ٢٠١٩/١٢/٣١). وتشمل الودائع لأجل في نهاية العام ١٣ ٣٨٦ ألف دولار كندي باسم خطة استحقاقات الخدمات الطبية.

الملاحظة ٢-٢: الاشتراكات المقررة والمستحقة على الدول الاعضاء

٥٦- ويتكون صافي أرصدة الاشتراكات المقررة المستحقة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤ ٠٨١	١٦ ٥٩٩	الجارية
٥ ٠٠٦	٤ ٣٢٢	غير الجارية المخصومة
٩ ٠٨٧	٢٠ ٩٢١	مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٥٧- الاشتراكات المستحقة الجارية هي الاشتراكات المستحقة خلال اثني عشر شهراً بينما الاشتراكات المستحقة غير الجارية هي تلك المستحقة أو المتوخى سدادها بعد مرور ١٢ شهراً اعتباراً من تاريخ البيانات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للمبالغ المستحقة والإيرادات. وفيما يلي إجمالي وصافي مبالغ الاشتراكات المستحقة:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٥ ٤٧٢	٢٨ ٤٦٦	الاشتراكات المقررة - البرنامج العادي
(٦٥٣)	(٦٦٩)	ناقصاً:
(٥ ٧٣٢)	(٦ ٨٧٦)	مخصصات الحسابات المشكوك فيها
٩ ٠٨٧	٢٠ ٩٢١	الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
		مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٥٨- ويبين الجدول التالي تشكيلة أنصبة الاشتراكات المستحقة للبرنامج العادي.

٢٠٢٠	٢٠١٩			
بآلاف الدولارات الكندية	%	بآلاف الدولارات الكندية	%	سنة الاشتراك
٤ ٨٩٩	٣١,٧	-	-	٢٠٢٠
١ ٨٩٥	١٢,٢	١٧ ٦٤٣	٦٢,٠	٢٠١٩
١ ٣٧٤	٨,٩	١ ٥٠١	٥,٣	٢٠١٨
١ ٠٨٥	٧,٠	١ ٢٩٦	٤,٥	٢٠١٧
٦ ٢١٩	٤٠,٢	٨ ٠٢٦	٢٨,٢	٢٠١٦ وما قبلها
١٥ ٤٧٢	١٠٠,٠	٢٨ ٤٦٦	١٠٠,٠	المجموع

٥٩- ولم تكن هناك أي إضافات إلى مخصصات الحسابات المشكوك في تحصيلها عن الاشتراكات المقررة لعام ٢٠٢٠.

٢٠١٩	الاستخدام	الزيادة/النقصان	٢٠٢٠
بآلاف الدولارات الكندية			
٦٦٩	-	(١٦)	٦٥٣

مجموع مخصصات الحسابات المشكوك فيها

ويمثل مبلغ ٦٥٣ ألف دولار كندي المبلغ الأصلي وقدره ٥١١ ألف دولار أمريكي (أي ما يعادل ٥٠١ ألف دولار كندي المخصص في عام ٢٠١٠) المستحق للإيكواو لدى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، تمت تسويته بفرق في سعر الصرف قدره ١٦ ألف دولار كندي في عام ٢٠٢٠، حيث لا تزال مسألة سداد قيد مناقشة جارية في الجمعية العامة للأمم المتحدة حيث من المتوقع أن تتحمل الدول الخلف هذا الدين.

٦٠- ولم يكن هناك أي شطب للاشتراكات المستحقة القبض خلال سنة ٢٠٢٠. وترد أي زيادة أو تراجع في البذل الخاص بالحسابات المشكوك فيها على أنها مصاريف بالنسبة لهذه الفترة ويبلغ عنها في بيان الأداء المالي.

٦١- وفيما يلي حركات الاشتراكات المستحقة الطويلة الأجل المخصومة خلال سنة ٢٠٢٠:

٢٠٢٠	الاستخدام	الزيادة/النقصان	٢٠١٩ +
بآلاف الدولارات الكندية			
٥ ٠٠٦	(٤٦١)	١ ١٤٥	٤ ٣٢٢

الاشتراكات الطويلة الأجل المخصومة

٦٢- وترتبط الاشتراكات المخصصة الطويلة الأجل بالاشتراكات المستحقة من دول المجموعة ألف التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها خلال فترة لا تتجاوز عشرين سنة، دون فائدة، ودول المجموعة باء التي لم تبرم اتفاقات ولديها اشتراكات مستحقة السداد تتجاوز ثلاث سنوات. وتم تقدير أنه على الرغم من أن كل تلك المبالغ المستحقة القبض تظل صحيحة ومعترفاً بها على نحو سليم بصفتها هذه في الحسابات، فإن ثمة حاجة للمزيد من تخفيض القيمة السوقية العادلة للرصيد المستحق القبض لتلك الدول التي فقدت حقوقها في التصويت خلال دورتين متتاليتين للجمعية العمومية. وبالتالي، تم خصم تلك المبالغ المستحقة القبض بشكل كامل بمبلغ قدره ١٠٥ ٥ ألف دولار كندي في عام ٢٠٢٠. ويشمل استخدام مبلغ ٤٦١ ألف دولار كندي إعادة تصنيف المبالغ الى متأخرات طويلة الأجل ناقصاً المدفوعات المتلقاة خلال السنة. وتمثل الزيادة البالغة ١ ١٤٥ ألف دولار كندي في خصم رصيد الحسابات مستحقة القبض طويلة الأجل انخفاضاً في الخصم المتراكم يتأتى عنه عائد.

٦٣- ويمثل الخصم على الاشتراكات المستحقة الطويلة الأجل المبلغ اللازم لتسوية الرصيد المستحق بالقيمة العادلة بعد التدوين الأولي. ومادامت النسب غير الجارية لا يتوقع تحصيلها في حدود سنة واحدة، فيجري خصمها بمعدل فائدة الساري الأصلي مقرباً إلى السعر المعمول به في السندات الحكومية الكندية الطويلة الأجل. ويسجل هذا المبلغ كخفض للرصيد مستحق في الأجل الطويل. ومن ثم يُدون هذا الفرق تدريجياً كإيرادات على مدى مدة المبالغ المستحقة. ويجري احتساب الخصم من خلال تطبيق معدل ١,٢٠ في المائة على مدفوعات الأقساط المقررة في المستقبل.

الملاحظة ٢-٣: المبالغ المستحقة والسلف وغيرها من الأصول

٦٤- تتألف المبالغ المستحقة على المدى القصير والسلف مما يلي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بـآلاف الدولارات الكندية		
١ ٣٤٤	١ ٥٠٥	السلف المقدمة إلى الموظفين
٨٨٣	٦٦٣	المستحقات من وكالات الأمم المتحدة
٣ ٧٨٦	٤ ٨١١	المقبوضات المسبقة لموردي مشروعات التعاون الفني
٤ ٦٤٧	٥ ٦٠٥	غير ذلك
١٠ ٦٦٠	١٢ ٥٨٤	المجموع

٦٥- وتُقدّم السلف إلى الموظفين لأغراض منح التعليم، وإعانات الإيجار، والأسفار وغيرها من استحقاقات الموظفين.

٦٦- وترتبط المبالغ المستحقة من وكالات الأمم المتحدة بالمنظمات الدولية الأخرى، لا سيما منظمات الأمم المتحدة.

٦٧- وتشمل المبالغ المستحقة الأخرى أساساً المبالغ المتأتية من أنشطة تحقيق الإيرادات مثل مبيعات المطبوعات وإيجار صالة المؤتمرات للوفود.

٦٨- وتتكون الأصول الحالية الأخرى مما يلي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بـآلاف الدولارات الكندية		
٢٨٩	٥١١	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على صعيد المقاطعات
١٠٣	٢٧٥	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على الصعيد الفيدرالي
٧٦٨	٧٧٤	النفقات المدفوعة مقدماً
٢	٣١	ضريبة الدخل في الولايات المتحدة القابلة للاسترداد
٨٩	٨٣	ضريبة المكاتب الإقليمية القابلة للاسترداد
١ ٢٥١	١ ٦٧٤	المجموع

٦٩- وتتكون النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة من مبلغ مستحق القبض من اللجنة الأفريقية للطيران المدني، وهي هيئة إقليمية. ويأتي هذا المبلغ من المفاوضات والمناقشات بين الإيكاف وهذه اللجنة لسداد المبالغ المستحقة من اللجنة المذكورة للمنظمة. واعتباراً من ٢٠٠٧/١/١، اضطلعت اللجنة بالمسؤولية الكاملة عن المعاملات والعمليات المالية التي قامت بها الإيكاف سابقاً بالنيابة عنها. وتصل المبالغ المستحقة غير المخصومة إلى مبلغ ٢٩٤ ألف دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٣٦١ ألف دولار كندي في ٢٠١٩/١٢/٣١). ويصل مجموع المبلغ المخصوم المستحق من اللجنة الأفريقية للطيران المدني إلى ٢٥٩ ألف دولار كندي، ويمثل النسبة غير الجارية للمبلغ المستحق (٣١٢ ألف دولار كندي في ٢٠١٩/١٢/٣١).

الملاحظة ٢-٤: الموجودات

٧٠- تشمل موجودات الإيكاف مخزون الوثائق المنشورة المطبوعة داخلياً بغرض بيعها إلى أوساط الطيران المدني في جميع أنحاء العالم ومخزون البنود المعفاة من الرسوم الجمركية في متجر السوق الحرة لبيعها لأصحاب الوضع الديبلوماسي، ومخزون متجر الهدايا التذكارية من إقليم آسيا والمحيط الهادئ.

٧١- ويبيّن الجدول أدناه مجموع قيمة الموجودات في ٣١ ديسمبر.

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٩٦	٢٠٨	المطبوعات المتاحة - البضائع المكتملة
٥٨	٧٧	المواد الخام والعمل الجاري
٢٥٤	٢٨٥	مجموع المطبوعات
٣٥٠	٤١١	مجموع بنود متجر السوق الحرة
١٣		مجموع بنود متجر الهدايا التذكارية من إقليم آسيا والمحيط الهادئ
٦١٧	٦٩٦	مجموع الموجودات

٧٢- يرد أدناه مزيد من التفاصيل بخصوص البنود الرئيسية للموجودات:

٢٠٢٠	٢٠١٩	المطبوعات:
بآلاف الدولارات الكندية		الرصيد الافتتاحي
٢٨٥	٣٧٢	المواد المباشرة
١٦٨	٣٥٥	العمل المباشر
٨٠٩	١٠٨٦	التكاليف غير المباشرة
٣٢٣	٤٤٦	مجموع المخزونات المشتراة والمعدة
١ ٥٨٥	٢ ٢٥٩	ناقص: تكلفة بيع المطبوعات
(١ ٢٧٩)	(١ ٨٩٨)	ناقص: الأعطاب
(٥٢)	(٧٦)	الرصيد الختامي
٢٥٤	٢٨٥	

٢٠٢٠	٢٠١٩
بآلاف الدولارات الكندية	
٤١١	١٧٨
١٠٣	٥٥٨
٥١٤	٧٣٦
(١٦٤)	(٣٢٥)
٣٥٠	٤١١

بنود متجر السوق الحرة
الرصيد الافتتاحي
المخزونات المشتراة
مجموع المخزونات المشتراة
ناقص: تكلفة بيع البنود
الرصيد الختامي

٧٣- ويجري التأكد من المطبوعات وبنود متجر السوق الحرة والكميات المأخوذة من نظم الإيكاو لتعقب الموجودات بالحصر المادي. وكان الوصول المادي لإجراء جرد كامل للموجودات محدودا بسبب القيود المفروضة من السلطات المحلية نتيجة للجائحة أو حفاظا على صحة الموظفين. وعليه، طبقت أساليب جديدة للتحقق بحيث لم تؤثر تلك القيود على صحة الأرقام الواردة في البيانات المالية.

٧٤- وتحدد قيمة الموجودات باعتبارها صافية بعد اقتطاع أي أعطاب محددة. وخلال عام ٢٠٢٠، تم تحديد مخزونات المطبوعات التي تعرضت لأعطاب، بما في ذلك التخلص من المخزون الزائد من المطبوعات، بقيمة ٥٢ ألف دولار كندي وشطب من سجلات الموجودات. وتشكل التسوية نفقة خلال تلك الفترة وأدرجت في بند "النفقات التشغيلية العامة" في بيان الأداء المالي.

الملاحظة ٢-٥: الممتلكات والمنشآت والمعدات

٧٥- تشمل تكلفة الممتلكات والمنشآت والمعدات البنود المحتفظ بها في المقر الرئيسي للإيكاو في مونتريال وكذلك تلك المحتفظ بها في المكاتب الإقليمية السبعة. وتحقق هذه البنود منافع أو تنطوي على إمكانيات للخدمات بالنسبة للمنظمة، حيث تمارس المراقبة الكاملة على حيازتها وتحديد موقعها المادي واستخدامها والتصرف فيها.

٧٦- يقدّم الجدول التالي الممتلكات والمنشآت والمعدات التي تمت رسميتها في الحسابات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الممتلكات والمنشآت والمعدات: ٢٠٢٠

(بآلاف الدولارات الكندية)

الأثاث والتركيبات	معدات تكنولوجيا المعلومات	المركبات الآلية	الماكينات والمعدات	تحسينات المباني المستأجرة	تحسينات جارية على المباني المستأجرة	المجموع
١٨٠	٥ ٢٦٣	٦٣٣	١ ٩٠٠	٥ ٧٦٢	٣٦	١٣ ٧٧٤
٤	١٧		٢٤٨	٢٥٤	١٢٩	٦٥١
١٨٤	٥ ٢٣١	٦٣٣	٢ ١٩٦	٦ ٠١٦	١٦٥	١٤ ٤٢٥
تدني القيمة المتراكم						
(١٣٢)	(٣ ٣٨٠)	(٣٦٤)	(١ ٢٤٩)	(٢ ٢٨١)		(٧ ٤٠٥)
(١٣)	(٤٥٩)	(٧٧)	(١٨٢)	(٥٢٨)		(١ ٢٥٩)
تدني القيمة المتراكم						
(١٤٥)	(٣ ٨٣٩)	(٤٤١)	(١ ٤٣١)	(٢ ٨٠٩)		(٨ ٦٦٤)
صافي المبلغ المرحل						
٤٨	١ ٨٨٣	٢٧٠	٦٥١	٣ ٤٨١	٣٦	٦ ٣٦٩
٣٩	١ ٣٩٢	١٩٢	٧٦٥	٣ ٢٠٨	١٦٥	٥ ٧٦١

الممتلكات والمنشآت والمعدات: ٢٠١٩
(بآلاف الدولارات الكندية)

الأثاث والتركيبات	معدات تكنولوجيا المعلومات	المركبات الآلية	الماكينات والمعدات	تحسينات المباني المستأجرة	تحسينات جارية على المباني المستأجرة	المجموع
التكلفة في ٢٠١٩/١/١	159	3 936	554	1 769	3 553	11 005
أصول مضافة	21	1 406	141	131	2 209	3 945
أصول تحت التصرف	(79)	(62)				(141)
أصول محولة					(1 034)	(1 034)
التكلفة في ٢٠١٩/١٢/٣١	180	5 263	633	1 900	5 762	13 774
تدني القيمة المتراكم						
في ٢٠١٩/١٢/٣١	(118)	(3 191)	(350)	(1 070)	(1 884)	(6 613)
تدني القيمة	(14)	(268)	(74)	(179)	(397)	(932)
مبالغ تم التصرف فيها		79	61			140
الإهلاك المتراكم						
في ٢٠١٩/١٢/٣١	(132)	(3 380)	(363)	(1 249)	(2 281)	(7 405)
صافي المبلغ المرحل						
في ٢٠١٩/١/١	40	745	204	698	1 670	4 391
في ٢٠١٩/١٢/٣١	48	1 883	270	651	3 481	6 369

٧٧- اقتُنيت بعض المعدات في عام ٢٠٢٠ استجابة لجائحة فيروس كورونا المستجد. وبدأت أغلبية الموظفين والعاملين العمل عن بُعد بعد فرض قيود على التنقل في العديد من أماكن تواجد الإيكاو. وتيسر التحول المفاجئ إلى العمل عن بُعد بفضل زيادة استخدام أدوات المكاتب المتنقلة ولا سيما الحواسيب الشخصية التي اقتُنيت في الأشهر الأولى من عام ٢٠٢٠. وترد في الجدول أعلاه المعدات المكتبية التي تجاوزت عتبة الرسملة. وبالرغم من أن معظم أماكن عمل الإيكاو لم يتم شغلها سوى جزئياً في عام ٢٠٢٠، فقد تقرر استغلال الحيز المكثبي بعد الجائحة. وتم التخطيط بإحكام للتحقق المادي من الأصول الثابتة واضطلع بالتحقق بالرغم من القيود المفروضة على الحركة. ولم يتم كشف أي أعطاب في الممتلكات والمنشآت والمعدات.

٧٨- وترد في الملاحظة ٦ الالتزامات المتعلقة بعمليات الاستئجار.

٧٩- وقد أنشئ مبنى المقر الرئيسي La maison de l'OACI في عام ١٩٩٥. واشترته الحكومة الكندية في عام ٢٠١٦. والعقار بأكمله مُقدّم للإيكاو بدون إيجار لفترة مدتها ٢٠ سنة ابتداءً من ٢٠١٦/١٢/١ حتى ٢٠٣٦/١١/٣٠.

٨٠- وتمتلك الإيكاو ٤٦ في المائة من عقار مكتب أوروبا وشمال الأطلسي الاقليمي في باريس بتكلفة أصلية قدرها ١ ١٤٥ ألف دولار كندي، أما المبلغ المتبقي بنسبة ٥٤ في المائة من العقار فيخضع لعقد إيجار مالي إسمي، يمثل الاشتراكات المتعلقة بالخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١. وتخضع المباني الأخرى التابعة للإيكاو لعقود إيجار تشغيلية أو عقود إيجار إسمية على النحو المبين أيضاً في الملاحظة ٣-١ والملاحظة ٦.

٨١- وتمتلك الإيكاو أصولاً تُصنف من قبيل التراث لما تحظى به من أهمية ثقافية أو تعليمية أو تاريخية. وقد حصلت الإيكاو على هذه الأصول التراثية عن طريق التبرعات المقدمة إليها من قبل الدول الأعضاء والمؤسسات والشركات على مدار السنين. ولا تحتفظ الإيكاو بهذه الأصول بهدف إدرار أي فوائد اقتصادية أو خدمات ممكنة مستقبلاً. ومن ثم فقد رأت الإيكاو عدم إدراجها في بيانات الوضع المالي. ومن بين الأصول التراثية الهامة التي تمتلكها الإيكاو نماذج وطرازات أولية لطائرات وأعمال فنية وأثاث وتركيبات ثابتة وكتب وخرائط وصور فوتوغرافية وسجلات ووثائق ذات قيمة تاريخية، وما إلى ذلك.

الملاحظة ٢-٦: الأصول غير المادية

٨٢- يُظهر الجدول التالي الأصول غير المادية المدونة في الحسابات منذ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الأصول غير المادية" ٢٠٢٠

(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	برمجيات قيد التطوير	أصول أخرى غير مادية	برمجيات تم تطويرها داخلياً	تراخيص وحقوق	برمجيات تم شراؤها	
4 034	1 183	281	536	591	1 443	التكلفة في ٢٠٢٠/١/١
1 320	523		352	7	438	أصول مضافة
(72)	(72)					أصول معدلة
5 282	1 634	281	888	598	1 881	التكلفة في ٢٠٢٠/١٢/٣١
						تدني القيمة المتراكم
(2 031)		(281)	(244)	(353)	(1 153)	في ٢٠٢٠/١/١
(327)			(121)	(65)	(141)	أصول مستهلكة
						تدني القيمة المتراكم
(2 358)		(281)	(365)	(419)	(1 294)	في ٢٠٢٠/١٢/٣١
						صافي المبلغ المرحل
2 003	1 183		292	237	290	٢٠٢٠/١/١
2 923	1 634		522	179	588	٢٠٢٠/١٢/٣١

الأصول غير المادية" ٢٠١٩

(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	برمجيات قيد التطوير	أصول أخرى غير مادية	برمجيات تم تطويرها داخلياً	تراخيص وحقوق	برمجيات تم شراؤها	
2 526		281	536	585	1 124	التكلفة في ٢٠١٩/١/١
1 508	1 183			6	319	أصول مضافة
4 034	1 183	281	536	591	1 443	التكلفة في ٢٠١٩/١٢/٣١
						تدني القيمة المتراكم
(1 826)		(281)	(155)	(277)	(1 113)	في ٢٠١٩/١/١
(205)			(89)	(76)	(40)	أصول مستهلكة
						تدني القيمة المتراكم
(2 031)		(281)	(244)	(353)	(1 153)	في ٢٠١٩/١٢/٣١
						صافي المبلغ المرحل
700			381	307	12	٢٠١٩/١/١
2 003	1 183		292	238	290	٢٠١٩/١٢/٣١

٨٣- لم تتعرض أي أصول غير مادية لأي أعطاب خلال عام ٢٠٢٠.

الملاحظة ٢-٧: الأدوات المالية

١-٧-٢ الأصول والخصوم المالية

٨٤- في وقت إعداد التقرير كانت الإيكوا معرضة من حيث الأدوات المالية الوارد موزها في الجدول أدناه:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٤٣ ١٨٠	٣٠٢ ٥٨٠	النقد والمعادلات النقدية
٣ ١٨٥	٣ ٢٢٤	الاستثمارات
١٦ ٥٩٩	٤ ٠٨١	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (الجارية)
٤ ٣٢٢	٥ ٠٠٦	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (غير الجارية)
١٢ ٥٨٤	١٠ ٦٦٠	المستحقات والسلف (الجارية)
٣١٢	٢٥٩	المستحقات والسلف (غير الجارية)
٩٠٠	٤٨٣	المستحقات الأخرى
٣٨١ ٠٨٢	٣٢٦ ٢٩٣	المجموع الفرعي للأصول المالية
٤٣ ٣٢٠	٣٠ ٥٣٥	الحسابات المستحقة السداد والالتزامات المترتبة
٤٣ ٣٢٠	٣٠ ٥٣٥	المجموع الفرعي للالتزامات المالية
٣٣٧ ٧٦٢	٢٩٥ ٧٥٨	الأدوات المالية - صافي العرضة

٨٥- وتعرض الإيكوا لمخاطر من حيث الأسواق والائتمان والسيولة، ترد بإيجاز في الفقرات التالية.

٢-٧-٢ مخاطر السوق

٨٦- المخاطر السوقية هي تلك المخاطر المتأثرة من التقلبات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية اللاحقة للأدوات المالية نظرا لتغيير الأسعار في السوق. وتشمل مخاطر سعر صرف العملة الأجنبية ومخاطر معدل الفائدة وغير ذلك من المخاطر المرتبطة بالأسعار. والإيكوا معرضة لمخاطر سعر الصرف ومعدل الفائدة. فهي تحصل على عائدات من الاشتراكات المقررة، والتبرعات والمساهمات في المشاريع وتتكد نفقات بعملات غير العملات الوظيفية (الدولار الكندي للأنشطة العادية والدولار الأمريكي للأنشطة التعاون الفني).

٨٧- بالنسبة للأنشطة العادية، وسعيا من المنظمة إلى تقليص العرضة لتقلبات الدولار الأمريكي إلى الحد الأدنى، انتقلت إلى نظام العملة المزدوجة حيث تدفع الدول الأعضاء جزءا من اشتراكاتها بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي حسب الاحتياجات المنظورة من العملتين. ومع اعتماد هذا النظام تعتقد الإدارة أنه لم تعد هناك حاجة إلى إبرام عقود تطلعية لشراء الدولار الأمريكي لأغراض الميزانية العامة، لأنه تم التخفيف إلى حد كبير من أثر سعر الصرف.

٨٨- بالنسبة للأنشطة برنامج التعاون الفني، تقيّد الأغلبية الساحقة من المساهمات والمصروفات الخاصة بالمشاريع بالدولار الأمريكي. وعندما تقيّد أدون الشراء الخاصة بمشاريع التعاون الفني بعملات غير الدولار الكندي أو الدولار الأمريكي، وفي الحالات التي قد يكون فيها لتقلبات العملة أثر مادي على أداء المشاريع المالية، اعتمدت سياسة لتغطية هذه المخاطر حيث يتم شراء الأموال بعملة الالتزامات وقت إصدار أوامر الشراء. ويعتبر الربح أو الخسارة في سعر الصرف معادلا للفارق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة وسعر الصرف الساري في تاريخ شراء الأموال.

٨٩- في ٢٠٢٠/١٢/٣١، تم قيد الرصيد النقدي والمعادلات النقدية والاستثمارات بالدولار الكندي (٢٦ في المائة) وبالدولار الأمريكي (٧٢ في المائة) وهما العملتان الأساسيتان في المنظمة (١٩ في المائة بالدولار الكندي و٧٨ في المائة بالدولار الأمريكي حتى ٢٠١٩/١٢/٣١). أما الموجودات بغير هاتين العملتين، فإن الهدف منها هو دعم الأنشطة التشغيلية التي تنفذ بعملات غير الدولار الكندي. وتحفظ الإيكوا بالحد الأدنى من الأصول بالعملات المحلية إلى أقصى حد ممكن عمليا. علاوة على ذلك، تقيّد ٥٠ في المائة من الاشتراكات المستحقة بالدولار الكندي و٥٠ في المائة بالدولار الأمريكي وهما العملتان الأساسيتان للمنظمة، وذلك في ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٤٩ في المائة بالدولار الكندي و٥١ في المائة بالدولار الأمريكي في ٢٠١٩/١٢/٣١).

٩٠- وكان من شأن ارتفاع أو انخفاض سعر صرف الدولار الأمريكي في تاريخ الإبلاغ أن يؤثر على قياس النقد والاستثمارات

المسجلة بعملة أجنبية وبالتالي يؤدي إلى زيادة أو نقصان في صافي الأصول والفائض أو العجز بالمبلغ أدناه. ويستند هذا التحليل الحساس إلى مفعول نسبة تغير قدرها ٥ في المائة في سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الدولار الكندي على الأنشطة العادية وأنشطة برنامج التعاون الفني تباعا.

في ٢٠٢٠/١٢/٣١		في ٢٠١٩/١٢/٣١	
التغير -٥%	التغير +٥%	التغير -٥%	التغير +٥%
بآلاف الدولارات الكندية			
(٢ ٤٥٩)	٢ ٤٥٩	(٢ ٨٥٧)	٢ ٨٥٧
بآلاف الدولارات الأمريكية			
(١٢)	١٢	(٦)	٦

الأنشطة العادية
العملة أمريكية/كندية

أنشطة برنامج التعاون الفني
العملة كندية/أمريكية

٩١- الإيكوا معرضة لخطر معدل الفائدة من خلال الودائع لأجل. وتتضمن الملاحظة ٢-١ متوسط معدل الفائدة وأجل الاستحقاقات في عام ٢٠٢٠. وقد تقلصت معدلات الفائدة في عام ٢٠٢٠.

٣-٧-٢ المخاطر الائتمانية

٩٢- الخطر الائتماني هو خطر عدم الوفاء بالالتزامات من جانب نظير عن أحد الأصول في حوزة الإيكوا. وتتوزع المخاطر الائتمانية للإيكوا على نطاق واسع حيث تحدّد سياسات الإيكوا لإدارة المخاطر من مدى تعرض أي طرف نظير للمخاطر الائتمانية وتتضمن مبادئ توجيهية للحد الأدنى من الجودة الائتمانية.

٩٣- ويجرى تخفيض مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة المتصلة بالنقد والاستثمارات إلى الحد الأدنى من خلال التأكد من إيداع هذه الأصول المالية في صناديق استثمارية شديدة التنوع والسيولة لدى المؤسسات المالية الرئيسية التي تحظى بتصنيف استثماري عالٍ من قبل وكالات التقييم الائتماني و/أو لدى نظراء آخرين يتمتعون بالملاءة الائتمانية. وذلك تماشياً مع هدف الإيكوا الرئيسي من الاستثمارات وهو الحفاظ على رأس المال.

التصنيف AA	التصنيف A	إقليمي	غير مصنف	المجموع
بآلاف الدولارات الكندية				
٢٩٤ ٣٦٨	٣ ٧٢٣	٧ ٦٨٩	٢٤	٣٠٥ ٨٠٤
٣٣٥ ٨٣٥	٣ ٦٩١	٦ ٨٣١	٨	٣٤٦ ٣٦٥

الرصيد في ٢٠٢٠/١٢/٣١

الرصيد في ٢٠١٩/١٢/٣١

٩٤- وتشمل الاشتراكات المستحقة، في المقام الأول، الحسابات المستحقة من الدول ذات السيادة. وعليه، تعتبر الإيكوا أن تعرضها للخطر الائتماني ضئيل جداً. فماعداء التأخر في دفع الاشتراكات في آخر فصل من عام ٢٠٢٠، لم يحدث أي أثر سلبي على التحصيل بصفة عامة بسبب الظروف الاقتصادية الناتجة عن الحائحة. وترد تفاصيل الاشتراكات المستحقة في الملاحظة ٢-٢. وكما جاء في الملاحظة ١ والملاحظة ٢-٢، تُسجل الاشتراكات طويلة الأجل بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة. ومادامت هذه المبالغ المستحقة لا تحمل فائدة، فإن سعر الفائدة المستخدم لاحتساب التكلفة المخصومة هو السعر المعمول به في السندات الحكومية الكندية طويلة الأجل.

٣-٧-٢ مخاطر السيولة

٩٥- مخاطر السيولة هو الخطر المتمثل في عدم قدرة الإيكوا على الوفاء بالتزاماتها في تحمل مسؤولياتها المالية. وتسعى سياسات الإيكوا الاستثمارية إلى ضمان الاستثمار في ودائع نقدية قصيرة الأجل. وفي ٢٠٢٠/١٢/٣١ كانت ودائع

الإيكاو النقدية والمعادلات النقدية، والبالغة ٥٨٠ ٣٠٢ دولارا كنديا كافية لتغطية الخصوم الجارية وقدرها ٢٧٤ ٢٢٩ دولارا كنديا. ويجري بانتظام رصد وضع السيولة لضمان تسوية جميع الخصوم قصيرة الأجل في الوقت المناسب.

٩٦- علاوة على ذلك، فإن صندوق رأس المال العامل والبالغ ٨,٠ ملايين دولار أمريكي يتمثل الغرض منه في تقديم السلف عند الضرورة إلى الصندوق العام لتمويل الاعتمادات المدرجة في الميزانية إلى حين تسلم الاشتراكات من الدول الأعضاء وغيرها من الصناديق في الحالات الخاصة. وتودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار المشترك وتستثمر الأموال غير اللازمة لتلبية الاحتياجات الفورية في الودائع لأجل.

٩٧- وفي حالة النقص الطارئ في الرصيد النقدي، فإن الإيكاو مخولة الاقتراض في حدود ٣,٠ ملايين دولار من الأسواق التجارية، لتغطية ثغرة التدفق النقدي رهنا بالحصول على إذن مسبق من اللجنة المالية. ويوفر المصرف الملكي الكندي (RBC) خط ائتمان قدرة ٣,٠ ملايين دولار كندي في إطار حزمة الخدمات التي يوفرها للإيكاو. ولحد الآن لم يكن من الضروري اللجوء إلى هذا الخيار من جانب الإيكاو.

الملاحظة ٢-٨: المقبوضات المسبقة

٩٨- تشمل المقبوضات المسبقة ما يلي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٦٦ ٢١٤	٢١٦ ٤٧٢	التبرعات المقدمة لمشروعات التعاون الفني
٩ ٨٨٠	٦ ٨٦١	الاشتراكات المقررة المستلمة مقدماً
١٣ ٠٦٦	١٩ ٠٩٢	السلف الأخرى
١٨٩ ١٦٠	٢٤٢ ٤٢٥	المجموع الكلي

٩٩- تمثل المقبوضات المسبقة المتعلقة بالتبرعات المقدمة لمشروعات التعاون الفني المساهمات المقدمة مخصصاً منها النفقات ذات الصلة في نهاية السنة (انظر الجدولين (د) و(ه)). وتشمل السلف الأخرى مدفوعات مسبقة بقيمة ٧ ٧٢٣ ألف دولار كندي للتبرعات والهبات من الدول الأعضاء ومن الشركات الخاصة، ومبلغ ١ ٢٢٤ ألف دولار كندي من مبيعات المنشورات ومبلغ ٢ ٣١٠ ألف دولار كندي من الدول الأعضاء مقابل نشاطات صندوق دليل المفاتيح العامة، والإيرادات المؤجلة وغيرها من السلف.

الملاحظة ٢-٩: الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة

١٠٠- تكون الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة مما يلي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
٦ ٩٦٥	١٤ ٠٧٦	الخصوم المستحقة
١ ٥٩١	١ ٤٩٥	مستحقات الدفع للموظفين
٨ ٥٩٨	١٠ ٦٩٤	مستحقات الدفع التجارية
١٣ ٣٨١	٧ ١٣٥	مستحقات خطة استحقاقات الخدمات الطبية
	٩ ٩٢٠	مستحقات للجنة الأوروبية للطيران المدني
٣٠ ٥٣٥	٤٣ ٣٢٠	المجموع

١٠١- والحسابات المستحقة الدفع إلى الموردين هي مبالغ مقابل البضائع والخدمات التي وردت بشأنها فواتير. أما المستحقات فهي خصوم عن البضائع التي تم استلامها والخدمات التي تم تقديمها للإيكاو خلال الفترة والتي لم ترد عنها فواتير. وبالنسبة لمستحقات كل من خطة استحقاقات الخدمات الطبية واللجنة الأوروبية للطيران المدني فهي أرصدة نقدية تحتفظ بها الإيكاو نيابة عن الجهتين (انظر الملاحظة ٢-١).

الملاحظة ٢-١٠: استحقاقات الموظفين

١٠٢- تشمل التزامات مزايا الموظفين استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات نهاية الخدمة فيما يتعلق بالإجازة السنوية، والاستحقاقات المدفوعة المتعلقة بالعودة إلى الوطن وغيرها من الحسابات قصيرة الأجل. ويرد في الملاحظة وصف باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية واستحقاقات العودة إلى الوطن.

٢٠١٩	٢٠٢٠
بآلاف الدولارات الكندية	
٧ ٦٤٨	٧ ٩٨٥
١٦٤ ٣٢٩	٢١١ ٦٨٥
١٧١ ٩٧٧	٢١٩ ٦٧٠

التشكيلة:

الجارية

غير الجارية

المجموع

١-١٠-٢ تقييم التزامات استحقاقات الموظفين

١٠٣- يقوم بتحديد استحقاقات انتهاء الخدمة، واستحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن، واستحقاقات التأمين الصحي ما بعد انتهاء الخدمة أكتواريون استشاريون مستقلون. وتستحدث هذه الاستحقاقات المتعلقة بالموظفين لموظفي المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية الذين يخضعون للنظام الإداري لموظفي الإيكاو.

١٠٤- وتحسب الإيكاو الاستحقاقات الأخرى للموظفين على أساس البيانات الشخصية والخبرة السابقة. وتشمل الاستحقاقات التقديرية للعودة إلى الوطن والإجازة السنوية لموظفي مشروعات التعاون الفني فيما يتعلق بإنهاء الخدمة. وهذه الاستحقاقات المتعلقة بموظفي مشروعات التعاون الفني لا يغطيها النظامان الأساسي والإداري للإيكاو، بل الشروط المحددة في إطار مشروعات التعاون الفني.

١٠٥- وفيما يلي حركة خصوم استحقاقات الموظفين خلال سنة ٢٠٢٠:

الرصيد الافتتاحي في ٢٠٢٠/١/١	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	الخسائر/ (المكاسب) الأكتوارية	الرصيد النهائي في ٢٠٢٠/١٢/٣١
بآلاف الدولارات الكندية				
١٤٤ ٦٢١	(٢ ١٧٦)	٨ ٩٤٨	٣٨ ٠٥٥	١٨٩ ٤٤٨
خطوة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)				
١٠ ٤١١	(٢٨٧)	١ ٠٦٢	١ ٨٠٠	١٢ ٩٨٦
انتهاء الخدمة - الإجازة السنوية				
١٤ ٨٠٥	(٥٨١)	١ ٢٧٢	(٥٠٣)	١٤ ٩٩٣
استحقاقات انتهاء الخدمة - العودة إلى الوطن				
٢ ١٤٠	(١٥٥)	٢٥٨	-	٢ ٢٤٣
باقي استحقاقات الموظفين بالنسبة للخبراء الدوليين				
١٧١ ٩٧٧	(٣ ١٩٩)	١١ ٥٤٠	٣٩ ٣٥٢	٢١٩ ٦٧٠
المجموع الكلي				

١٠٦- ويعكس عمود الاستخدام المدفوعات خلال السنة. وتظهر الزيادة (النقصان) للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وتلك المتعلقة بالإجازة السنوية وباستحقاقات العودة إلى الوطن وباستحقاقات الموظفين الأخرى التابعة للخبراء الدوليين كالتالي:

التكاليف الجارية للخدمات	تكاليف الفوائد	مجموع ٢٠٢٠	مجموع ٢٠١٩
-----------------------------	-------------------	---------------	---------------

بآلاف الدولارات الكندية				
٦ ١٨٠	٢ ٧٦٨	٨ ٩٤٨	٩ ٥٣٦	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٨٥٣	٢٠٠	١ ٠٦٢	٩٠٤	نهاية الخدمة - الاجازة السنوية
١ ٠٠٠	٢٧٢	١ ٢٧٢	١ ١٦٥	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
٢٥٨		٢٥٨	(٩)	استحقاقات الموظفين الأخرى
٨ ٣٠٠	٣ ٢٤٠	١١ ٥٤٠	١١ ٥٩٦	المجموع الكلي

لأغراض المقارنة، كانت الخسائر (المكاسب) الأكتوارية كالتالي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٨ ٠٥٥	٣ ٦١١	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
١ ٨٠٠	٩٩٢	نهاية الخدمة - الاجازة السنوية
(٥٠٣)	٨٩٧	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
٣٩ ٣٥٢	٥ ٥٠٠	المجموع الكلي

١٠٧- تبلغ القيمة الإجمالية للمكاسب/الخسائر الأكتوارية الناتجة عن استحقاقات الإجازات السنوية والعودة إلى الوطن بالإضافة إلى تكاليف الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة التي تشمل استحقاقات التأمين بعد انتهاء الخدمة ما مجموعه ١٢ ٥٧٩ دولاراً كندياً في عام ٢٠٢٠ (١٣ ٤٩٤ دولاراً كندياً في عام ٢٠١٩) وتُدرج ضمن مصاريف الصندوق الدائم.

٢-١٠-٢ التزامات استحقاقات الموظفين — تحليل الحساسية

١٠٨- يرد في الجدول التالي تحليل الحساسية لمعدل الخصم المتعلق بالتزامات استحقاقات الموظفين.

زيادة بنسبة ١٪ في معدل الخصم	تراجع بنسبة ١٪ في معدل الخصم	
بآلاف الدولارات الكندية		
(٩٥٢)	١,٢٣٣	الآثار: تكلفة الخدمات الجارية + تكلفة الفائدة
(٣٨,٦٦٨)	٥٢,٠٤٣	الآثار: التزام الاستحقاقات المتجمعة

١٠٩- يرد في الجدول التالي تحليل الحساسية لمعدلات الاتجاهات المتعلقة بالطب وطب الأسنان، وذلك على النحو المبين في الملاحظة ٢-١٠-٤، فيما يتعلق بخطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة).

زيادة بنسبة ١٪ في معدل الاتجاهات	تراجع بنسبة ١٪ في معدل الاتجاهات	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢,٩١١	(٢,٠٩٩)	الأثار: تكلفة الخدمات الجارية + تكلفة الفائدة
٤٥,٩٠٠	(٣٤,٩٣٦)	الأثار: التزام الاستحقاقات المتجمعة

١١٠- يرد في الجدول التالي تحليل الحساسية المتعلقة بافتراضات جدول معدل الوفيات، وذلك على النحو المبين في الملاحظة ٢-١٠-٤، فيما يتعلق بخطة ما بعد التقاعد.

سنة أبعد في جدول معدل الوفيات	سنة أقرب في جدول معدل الوفيات	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤٥٢	(٤٣٩)	تكلفة الخدمات الجارية + تكلفة الفائدة
٩,٦٤٦	(٩,٣٤٢)	التزام الاستحقاقات المتجمعة

٢-١٠-٣ التكلفة المتوقعة خلال عام ٢٠٢١

١١١- يُتوقع أن تصل قيمة مساهمة الإيكاف في خطة الاستحقاقات المحددة لعام ٢٠٢١ إلى ٧٤٢ ألف دولار كندي، وقد تحددت هذه القيمة استناداً إلى مدفوعات الاستحقاقات المتوقعة لعام ٢٠٢١.

خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)			
انتهاء الخدمة - الإجازات السنوية	مستحقات انتهاء الخدمة - العودة إلى الوطن	المجموع	
بآلاف الدولارات الكندية			
٢ ٥٤٩	١ ١٥٦	٢ ٠٣٧	٥ ٧٤٢
المساهمات المتوقعة خلال عام ٢٠٢٠			

٢-١٠-٤ الافتراضات والأساليب الأكتوارية

١١٢- تقوم الإيكاف في كل سنة باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الأكتuariون في تقييم نهاية السنة لتحديد متطلبات النفقات والاشتراكات لخطط الإيكاف فيما يخص استحقاقات ما بعد الخدمة (استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة). والاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة). ويجب الكشف عن الافتراضات الأكتوارية في البيانات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي ٣٩. بالإضافة إلى ذلك، يجب الكشف عن كل افتراض أكتواري بالقيمة المطلقة. وتم استخدام الافتراضات والأساليب الرئيسية لتحديد قيمة استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة والتزامات استحقاقات الموظفين المتعلقة بانتهاء الخدمة الخاصة بالإيكاف في ٢٠٢٠/١٢/٣١.

الافتراضات المستخدمة في إطار خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

الطريقة الاكتوارية
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة: طريقة التكلفة الائتمانية للوحدة المتوقعة موزعة بالتناسب على سنوات الخدمة، حتى السن الذي يكون فيه الموظف مؤهلاً تماماً للمستحقات التقاعدية.

سعر الخصم
١,٢٪ لأغراض المحاسبة والتمويل (١,٨٥٪ في التقييم الذي أُجري في ٢٠١٩/١٢/٣١).

معدلات اتجاهات التكاليف الطبية والمتعلقة بطب الأسنان
تتراوح الزيادات المفترضة في الأدوية وغيرها من متطلبات الرعاية الصحية من ٨٪ إلى ٣,٥٪ (٨٪ إلى ٤٪ في ٢٠١٩/١٢/٣١) خلال فترة ٢٠ سنة، وبلغت الزيادة السنوية لطب الأسنان ٣,٥٪ خلال ٢٠ سنة (٤٪ في ٢٠١٩/١٢/٣١).

العائدات المتوقعة من الأصول
لا ينطبق.

سعر الصرف المستخدم
١,٠٠ دولار أمريكي مقابل ١,٢٧٨ دولار كندي (١,٣٠٨ بالنسبة للتقييم السابق).

تكاليف المطالبات الطبية والمتعلقة بطب الأسنان
حسب تجربة الإيكوا الحالية مع المتقاعدين، فإن متوسط التكاليف السنوية للشخص الواحد في سن ٦٠ تبلغ ٢,٧ ألف دولار كندي بالنسبة للأدوية وما بين ٠,٤ ألف دولار كندي إلى ١,٧ ألف دولار كندي لطب الأسنان وما بين ٠,٦ ألف دولار كندي إلى ٧,٦ آلاف دولار كندي لخدمات الرعاية الصحية الأخرى.

تغير التكاليف الطبية وتكاليف طب الأسنان حسب السن
تتراوح الزيادة السنوية للأدوية في كندا بين ٥,٨٪ في سن ٤٠ إلى ٥٩ نزولاً حتى ٠٪ في سن ٨٥ وما فوق. وبالنسبة للرعاية الصحية في كندا، من ٢,٠٪ حتى سن ٥٩ نزولاً حتى ٠,٧٥٪ في سن ٨٥ فما فوق. أما الرعاية الصحية خارج كندا فتتراوح بين ٢,٧٪ في سن ٤٠ نزولاً حتى ٠٪ في سن ٩٠ فما فوق. وفيما يخص الرعاية الصحية للأسنان، فنفتصر أنها تتناقص بنسبة ٠,٥٪ في السنة. خفض تكاليف الأدوية في سن ٦٥ بالنسبة للأشخاص الذين تشملهم الخطة الطبية العامة في كندا، ٦٥٪ (٦٥٪ في ٢٠١٩).

التكاليف الإدارية السنوية
٣٢,٢٢ دولار أمريكي لكل شهادة شهرياً (٣١,٦٠ دولار أمريكي في ٢٠١٩). ويبلغ معدل التضخم ٢٪ سنوياً (٢,٥٪ في عام ٢٠١٩).

جدول معدل الوفيات
جدول معدل الوفيات المرجح بين المشاركين في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الأمم المتحدة لعام ٢٠١٧ (معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين لعام ٢٠١٤ مشفوعاً بجدول التوقعات - معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين، ٢٠١٧ كسنة أساسية - التقدير المستخدم في ٢٠١٩/١٢/٣١).

معدلات الانسحاب من الخطة
تختلف افتراضات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لعام ٢٠١٩ حسب فئة الخدمات العامة مقابل الفئة الفنية وذلك اعتباراً من ٢٠١٩.

سن التقاعد
تختلف افتراضات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لعام ٢٠١٩ حسب فئة الخدمات العامة مقابل الفئة الفنية وذلك اعتباراً من ٢٠١٩.

تغطية المعالين عند التقاعد
٦٠٪ (٦٠٪ في عام ٢٠١٩). يُفترض أن تكون الزوجات أصغر سناً من أزواجهن بخمس سنوات. لا أطفال في الأسرة الواحدة في سن التقاعد.

الافتراضات المستخدمة في استحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن:

الطريقة الاكتوارية
الإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن: تمثل الطريقة الاكتوارية قيمة المستحقات المقبلة مع توقعات الرواتب.

معدل الخصم	١,٢٪ في السنة (١,٨٥٪ في عام ٢٠١٩).
زيادة الرواتب	٢,٥٠٪ سنوياً.
صافي الاستحقاق في رصيد الإجازة السنوية	من ٨ أيام خلال السنة الأولى إلى ٠ (صفر) للسنوات البالغة ٣٥ سنة من الخدمة وأكثر، ٦٠ يوماً كحد أقصى.
الانسحاب من الخطة بسبب المغادرة الطوعية	١٠٪ (١٠٪ في عام ٢٠١٩).
نقل المتاع عند العودة إلى الوطن	١٨,٩ ألف دولار أمريكي لكل موظف معه أفراد أسرة من ذوي الحق و ١٣,٧ ألف دولار أمريكي لكل موظف ليس معه أفراد أسرة من ذوي الحق. مع زيادة سنوية بنسبة ٢,٥٠٪ لكل سنة تالية.
تكاليف السفر	٦,٠ آلاف دولار كندي للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٢,٥٪ للسنة.

١١٣- وتستخدم الإيكاو معدل السندات الحكومية الكندية لخفض الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وفي بعض الولايات القضائية، لا يوجد سوق شديد النشاط بالنسبة للسندات الحكومية أو أن السندات الحكومية تشكل خطورة أكثر من سندات الشركات ذات الجودة العالية. وفي هذه الحالات، يكون استخدام معدل سندات الشركات أكثر ملاءمة، لأنه أقرب إلى المعدل الخالي من المخاطر. وقد نظر الخبراء الأكتواريون التابعون للإيكاو في هذه المسألة وتبين أنه في حالة الإيكاو، يعتبر استخدام معدل السندات الحكومية أكثر ملاءمة مقارنة بمعدل سندات الشركات وذلك للأسباب الواردة في الفقرة ٨٨ من المعيار المحاسبي ٣٩ ونظراً لوجود سوق شديد النشاط فيما يخص السندات الحكومية في كندا. وبناء عليه، لم تتوقف الإيكاو عن استخدام معدل السندات الحكومية لخفض الخصوم. وقامت الإيكاو تحديداً بما يلي:

- حدّدت معدلات الخصم لالتزام الاستحقاقات المحددة (الخصوم الخاصة بالخدمات في الماضي) بالاستناد إلى نهج منحني العائد، باستخدام العوائد على سندات الحكومة الكندية وتوقعات التدفق النقدي لخطط الإيكاو؛
- حدّدت تكاليف الخدمة (الخصوم من المزايا التي يتوقع كسبها السنة المقبلة) والفائدة عن الخصوم، باستخدام ذات معدلات الخصم التي أعدت لالتزام الاستحقاقات المحددة).

وبلغت نسبة معدلات الخصم، على هذا الأساس، ٢٠ في المائة في ٢٠٢٠/١٢/٣١ مقابل ١,٨٥ في المائة في ٢٠١٩/١٢/٣١.

١١٤- يجري اختيار الزيادات المفترضة في التكاليف الطبية (معدلات الاتجاهات) مع الإشارة إلى أحدث استقصاء لمعدلات الاتجاهات الطبية العالمية للخبراء الأكتواريين لدى الإيكاو، والافتراضات الاقتصادية لدى الأمم المتحدة المتعلقة بالخطط الطبية للمتقاعدين والزيادات التي يتوقع أن تدوم في الأجل الطويل. وفيما يتعلق بخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، فإن معدلات الاتجاه لم تتغير بشأن التقييم الذي أجري في ٢٠٢٠/١٢/٣١ لتكاليف الرعاية الصحية بالنسبة للأدوية من الفئة ٢ (تم تسويتها من ٧,٥ في المائة في عام ٢٠٢٠ إلى ٨,٠ في المائة في عام ٢٠٢١) وخدمات الرعاية الصحية من الفئتين ٤ و ٥ (تم تسويتها من ٨,٠ في المائة في عام ٢٠٢٠ إلى ٧,٥ في المائة في عام ٢٠٢١)، كما تمت مراجعة معدلات الاتجاه النهائية للتكاليف الخاصة بجميع الفئات نحو التخفيض من ٤,٠ في المائة إلى ٣,٥ في المائة، في حين ظل معدل الاتجاه لأنواع الرعاية الصحية الأخرى بالنسبة للفئات ٢ و ٢أ ب دون تغيير.

١١٥- وتشكل التكاليف الطبية أحد الافتراضات الرئيسية لتقييم خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وتحدد هذه الافتراضات مع الإشارة إلى أحدث تجربة للإيكاو مع تعديلاتها وفقاً لمعدلات الاتجاهات الطبية التاريخية، والتعديلات المتوقعة في الاستقادة بسبب التقدم في العمر. وفيما يتعلق بتقييم خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، فقد تغيرت التكاليف الطبية، وفقاً للتفاصيل الواردة في جدول الافتراضات أعلاه. وتستند مطالبات الإيكاو المتوقعة بشأن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إلى ما متوسطه ثلاث سنوات من المطالبات كمتوسط، مقومة إلى السنة التالية لتاريخ التقييم ومعدلة إلى سعر الصرف الفوري للدولار الأمريكي/الدولار الكندي في تاريخ التقييم. وبسبب الأثر الشديد للجائحة على

المطالبات خلال عام ٢٠٢٠، تقرر استخدام تكاليف المطالبات في ٢٠١٩/١٢/٣١، بعد تسويتها على أساس الاتجاهات وسعر صرف الدولار الأمريكي/الكندي. وهناك اعتقاد سائد بأن دراسة السنة السابقة سوف تتيح تقديراً أفضل لمدفوعات الاستحقاقات على المدى البعيد. وكان لقيمة الدولار الكندي مقابل الأمريكي طوال عام ٢٠٢٠ أثر إيجابي.

١١٦- تم تقليص معدل التضخم المنطبق على الرسوم الإدارية المدفوعة لمدير الخطة في تقييم السنوات السابقة من ٢,٥% في المائة إلى ٢%. وقد اعتمدت الإيكوا معدل التضخم هذا الذي استحدثه الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وهذه إحدى الافتراضات التي أعدت كي تطبق على خطط التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة بموجب نهج التقييم المنسق للأمم المتحدة.

١١٧- وظلت جميع الافتراضات الاقتصادية الرئيسية الأخرى على حالها مقارنة بالافتراضات التي تمخض عنها تقييم السنة السابقة. وبالرغم من أن سعر الصرف لا يشكل افتراضاً في حد ذاته، إلا أنه يؤدي دوراً رئيسياً في التقييم. ويستخدم سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة حتى ٢٠٢٠/١٢/٣١ لتحويل تكاليف علاج طب الأسنان من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي. وبالمثل يُستخدم سعر الصرف لتحويل الرواتب إلى الدولار الكندي بالنسبة لمنحة العودة إلى الوطن والإجازة السنوية. ولا يتضمن التقييم أي توقعات لتغيير مقبل في أسعار الصرف هذه.

١١٨- علاوة على الافتراضات الاقتصادية، يستند التقييم إلى الفرضيات الديموغرافية التي تعكس التغيير السكاني مع مرور الزمن. وبالنسبة لتقييم ٢٠٢٠/١٢/٣١، اعتمدت الإيكوا جدول الوفيات للعدد المرجح للمشاركين في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بالأمم المتحدة لعام ٢٠١٧ مشفوعاً بجدول الأمم المتحدة للتوقعات، وذلك في إطار الجهود الرامية إلى تنسيق نهج التقييم بين كيانات منظمة الأمم المتحدة. وفي مارس ٢٠٢٠ أعلنت منظمة الصحة العالمية حالة الجائحة على الصعيد العالمي بعد تفشي فيروس كورونا المستجد في عام ٢٠١٩. ولحد الآن، فإن الجائحة في كندا اقترنت بموجتين متتابعتين من الوفيات المرتبطة بالفيروس. ولم يُعرف بعد الأثر الصافي للجائحة على الوفيات على المديين القصير والطويل، وذلك بسبب عدم اليقين الذي يحيط بفعالية تدابير الاحتواء، وتطور أساليب العلاج واللقاح ومدى الآثار الحانبية. وعلى هذا الأساس فإننا لم نغير رأينا بشأن المعدلات الأساسية للوفيات وكذا أثرها على تطور متوسط العمر المتوقع، ولم نعد إلى مراجعة افتراضات الوفيات نتيجة للجائحة. بيد أن الجائحة سوف تؤثر على نتائج التقييمات المقبلة نظراً للفرق بين الوفيات الفعلية والمتوقعة.

١١٩- استناداً إلى أنماط الانتقاء المحدثة، فإن المشاركين من الفئة ١ في خطة المزايا الطبية سيختارون الفئة ٢ أو الفئة ٤ أو الفئة ٥ باحتمالات تصل إلى ٧٥ في المائة، و ١٧ في المائة و ٨ في المائة على التوالي، في وقت التقاعد ضمن تقييم عام ٢٠٢٠. وتغيرت الافتراضات من ٩٠ في المائة و ٥ في المائة و ٥ في المائة على التوالي، وهي الافتراضات التي استخدمت في تقييم ٢٠١٩.

١٢٠- بالنسبة لتقييم ٢٠٢٠/١٢/٣١، فإن كلفة نقل الأمتعة الشخصية وقدرها ١٨ ٠٠٠/١٣ لكل أسرة/موظف غير متزوج تباعاً ابتداءً من نوفمبر ٢٠١٨ زادت بفعل التضخم بنسبة ٢,٥ في المائة كل سنة لتصل إلى ١٨ ٩١١/١٣ دولار أمريكي على التوالي. واستناداً إلى المتوسط التاريخي لتكاليف العودة إلى الوطن بعد نهاية الخدمة من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٨ مع تسوية التضخم العام، افترض أن كلفة سعر العودة إلى الوطن تصل إلى ٦ ٠٠٥ دولارات أمريكية لكل موظف لعام ٢٠٢٠. وزادت بنسبة ٢,٥ في المائة بفعل التضخم.

١٢١- وظلت جميع الافتراضات الديموغرافية الرئيسية الأخرى على حالها مقارنة بتلك المستخدمة في التقييم السابق. ولم تشهد الأساليب الاكتوارية في التقييم الحالي أي تغيير عن تلك المستخدمة في التقييم السابق. كما ظلت البنود الرئيسية للخطة متسقة مع مثيلاتها في التقييم السابق.

٢-١٠-٥ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

١٢٢- تفيد لوائح الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بأنه يجب أن يكون لمجلس المعاشات التقاعدية تقييم أكتواري يجريه للصندوق الخبير الاستشاري الأكتواري مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. ودأب مجلس المعاشات التقاعدية على إجراء تقييم أكتواري كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والهدف الأساسي للتقييم الأكتواري هو تحديد ما إذا كانت الأصول الحالية والتقديرية المستقبلية لصندوق المعاشات التقاعدية ستكفي للوفاء بالتزاماته.

- ١٢٣- ويتألف الالتزام المالي للإيكو تجاه الصندوق من المساهمة المكلفة بها بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، (ويتمثل في الوقت الحالي في نسبة ٧,٩٪ للمشاركين و١٥,٨٪ للمنظمات الأعضاء)، إلى جانب أي حصة من مدفوعات العجز الأكتواري بموجب المادة ٢٦ من لوائح الصندوق. وتسد مدفوعات العجز الأكتواري هذه فقط في حال تطبيق الجمعية العامة للأمم المتحدة للمادة ٢٦، وذلك بعد أن تقرر وجود حاجة لمدفوعات العجز الأكتواري استناداً إلى تقدير للكفاية الأكتوارية للصندوق بتاريخ التقييم. ويجب على كل منظمة عضو أن تساهم في تغطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع اشتراكات كل منها خلال فترة الثلاث سنوات التي تسبق تاريخ التقييم.
- ١٢٤- تم الانتهاء من آخر تقييم أكتواري في ٢٠١٩/١٢/٣١. وقد استعان الصندوق ببيانات المشاركة اعتباراً من ٢٠١٩/١٢/٣١ إلى ٢٠٢٠/١٢/٣١ لإعداد بياناته المالية لعام ٢٠٢٠.
- ١٢٥- أسفر التقييم الأكتواري اعتباراً من ٢٠١٩/٧/٣١ عن نسبة ممولة من الأصول الأكتوارية بالمقارنة مع الخصوم الأكتوارية، على افتراض عدم إجراء تسويات للمعاشات التقاعدية مستقبلاً، تبلغ ١٤٤,٢٪ (١٣٩,٢٪ في تقييم عام ٢٠١٧). وكانت نسبة التمويل ١٠٧,١٪ (١٠٢,٧٪ في تقييم عام ٢٠١٧) عندما أخذ النظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية بعين الاعتبار.
- ١٢٦- بعد تقييم الكفاية الأكتوارية للصندوق، استنتج الخبير الأكتواري أنه لا حاجة، اعتباراً من ٢٠١٩/١٢/٣١، لمدفوعات العجز الأكتواري بموجب المادة ٢٦ من لوائح الصندوق، إذ أن القيمة الأكتوارية للأصول فاقت القيمة الأكتوارية لجميع الخصوم المستحقة بمقتضى الخطة. وعلاوة على ذلك، فقد فاقت القيمة السوقية للأصول أيضاً القيمة الأكتوارية لجميع الخصوم المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت إعداد هذا التقرير، لم تستند الجمعية العامة إلى أحكام المادة ٢٦.
- ١٢٧- في حال التذرع بالمادة ٢٦ بسبب عجز أكتواري، سواء أثناء التشغيل الجاري أو بسبب إنهاء خطة المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، فإن مدفوعات العجز المطلوبة من كل منظمه عضو ستقوم على أساس نسبة مساهمة تلك المنظمة العضو في إجمالي المساهمات المدفوعة للصندوق خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم. وبلغ مجموع المساهمات المدفوعة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة خلال السنوات الثلاث السابقة (٢٠١٧ و ٢٠١٨ و ٢٠١٩). ٥٤٦,٩٢ مليون دولار أمريكي، أسهمت الإيكو فيها بنسبة ٧٧,٧٪.
- ١٢٨- وخلال سنة ٢٠٢٠، بلغت الاشتراكات التي دفعها الإيكو للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ١٩,٩ مليون دولار أمريكي، أو ما يعادل ٢٦,٧ مليون دولار كندي (٢,٣ مليون دولار أمريكي أو ما يعادل ٢٦,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٩). ومن المتوقع أن تكون الاشتراكات المستحقة في عام ٢٠٢١ على المستوى ذاته.
- ١٢٩- تنقرر عضوية الصندوق بقرار من الجمعية العامة للأمم المتحدة بناء على توصية مؤكدة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. وتُسد إلى المنظمة المنتهية عضويتها في الصندوق حصة تناسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ إنهاء العضوية كمستحقات حصرية لموظفيها الذين كانوا مشاركون في الصندوق في ذلك التاريخ، وذلك عملاً بترتيب متفق عليه بين المنظمة والصندوق. ويحدد مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المبلغ استناداً إلى تقييم أكتواري لأصول وخصوم الصندوق في تاريخ إنهاء عضوية المنظمة؛ ولا يُدرج في هذا المبلغ أي جزء من أصول الصندوق يزيد عن التزاماته.
- ١٣٠- يجري مجلس الأمم المتحدة لمراجعي الحسابات مراجعة سنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ويقدم تقرير المراجعة السنوي إلى مجلس الصندوق. وينشر الصندوق تقارير ربع سنوية عن استثماراته، ويمكن الاطلاع على هذه التقارير بزيارة موقع الصندوق المشترك المذكور على الإنترنت www.unjspf.org.

٢-١٠-٦ ترتيبات الضمان الاجتماعي للموظفين بموجب عقود الخدمة

١٣١- يحقّ للعاملين في الإيكاو بموجب عقود الخدمة التمتع بالضمان الاجتماعي على أساس الأحكام والشروط المحلية. غير أن الإيكاو لم تضع أي ترتيبات عالمية للضمان الاجتماعي بموجب عقود الخدمة. ويمكن الدخول في ترتيبات التأمين الاجتماعي إما عن طريق النظام الوطني للضمان الاجتماعي أو المخططات المحلية الخاصة أو كتعويض نقدي لمخطط خاص بالموظف. ويعتبر توفير ضمان اجتماعي مناسب بما يتماشى مع تشريعات العمل المحلية شرطاً أساسياً من شروط عقد الخدمة. ولا يُعتبر العاملون بموجب عقود الخدمة من موظفي الإيكاو ولا يحق لهم التمتع بالاستحقاقات العادية للموظفين.

الملاحظة ٢-١١: مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات

١٣٢- تشمل المستحقات مبالغ مقررة من الحكومات المتعاقدة تقوم الإيكاو بتحصيلها بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب اتفاقي التمويل المشترك مع الدنمارك وآيسلندا، وينبغي تحويلها إلى الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات. ويشمل الالتزام أيضاً رسوم الاستخدام التي تُحصلها الإيكاو بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي.

الملاحظة ٢-١٢: صافي الأصول (صافي العجز المتراكم)

١٣٣- إن صافي الأصول يتضمن العجز المتراكم واحتياطات المنظمة في آخر السنة. الأرصدة الختامية هي الفائدة المتبقية في الأصول العائدة إلى الإيكاو بعد اقتطاع جميع خصومها. وتظهر التغييرات في العجز المتراكم والاحتياطات في البيان الثالث.

١٣٤- تتألف الاحتياطات من:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
		النشاطات العادية
٢٣ ٦٦٦	٣٣ ٤٨٨	الاعتمادات المرحلة (البيان الخامس)
(٤ ٤٢٨)	(٤ ٥٩٤)	عجز الاحتياطي من فارق سعر الصرف غير المحقق
(٣٤ ٧٤٦)	(٧٢ ٨٠١)	المكاسب/(الخسائر) الأكتوارية المتراكمة المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠)
٦ ٢٢٩	٥ ٩٠٣	الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
١٢ ١٤٢	٧ ٨٢٣	الفائض المقيد للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
٢٣٧	٢٣٧	المبالغ المدخرة في صندوق الحوافز
٣ ١٠٠	(٢٨ ٩٤٤)	
٧	٧	نشاطات مشروعات التعاون الفتي
٣ ١٠٧	(٢٨ ٩٣٥)	المجموع

١٣٥- يمثل العجز الاحتياطي للفروق غير المحققة أرباح وخسائر غير محققة على الأصول وفروق في سعر الصرف مطروحة جانباً انتظاراً لتحقيق الأصول الموازية.

١٣٦- أدرج مبلغ ٥ ٩٠٣ ألف دولار كندي في الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات وفقاً للمادة ٧-٣ من النظام المالي وقرار المجلس C-DEC 190/5.

١٣٧- بالإشارة إلى قرار الجمعية العمومية ٤٠-٣٤، يشمل الفائض المقيد للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات مبلغاً قدره ٣ ١٣٣ ألف دولار كندي متبقياً من مبلغ ٧٠٠ ٤ ألف دولار كندي الذي يدفع مرة واحدة والمخصص لتمويل ميزانية البرنامج العادي للفترة الثلاثية ٢٠٢٠-٢٠٢٢، علاوة على مبلغ آخر قدره ٦٩٠ ٤ ألف دولار كندي خُصص للمشروعات الخاصة الجارية؛ إلى جانب الصناديق الجانبية للحماية من مخاطر عجز الميزانية نتيجة للجائحة.

١٣٨- وتتضمن احتياطات أنشطة مشروعات التعاون الفني تسوية الترجمة من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي لإبراز أنشطة مشروعات التعاون الفني بعملة الإبلاغ (الدولار الكندي).

الملاحظة ٣: الإيرادات والنفقات

الملاحظة: ٣-١: التبرعات - الخدمات العينية

١٣٩- وبموجب اتفاقات منفصلة بين حكومات كندا، ومصر، وفرنسا، وبيرو والسنغال، وتايلند والمكسيك من جهة والمنظمة من جهة أخرى، تتعهد هذه الحكومات بتحمل جميع أو جزء من تكاليف إيجار المباني الواقعة في بلدانها. ولا تسجل الاشتراكات العينية في الحسابات، غير أنها ترد لغرض الإعلام في الملاحظات أدناه.

١٤٠- وفيما يلي القيمة العادلة التقديرية للاشتراكات العينية المقدمة للأنشطة العادية على أساس عقود الإيجار أو حسب القيمة السوقية التقديرية عندما لا يكون هناك أي عقد للإيجار:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢٤ ٧٧٣	٢٥ ١٧٩	كندا
١٣٧	١١٥	مصر
٧٨٣	٧٤٧	فرنسا
٨٤٢	٨٢٥	بيرو
٣٣٦	٢٧٠	السنغال
٢ ٥٠٢	٢ ٤٨٩	تايلند
٢٩ ٣٧٣	٢٩ ٦٢٥	المجموع

١٤١- تقدم الحكومة الكندية المبني الخاص بالمقر إلى الإيكاو دون إيجار، وتتحمل ٨٠٪ من تكاليف التشغيل والصيانة فضلاً عن ١٠٠٪ من الضرائب العقارية. كما تتضمن المساهمة العينية المقدمة من كندا الواردة أعلاه مبلغاً يعادل ١ ٨٤٥ ألف دولار كندي (١ ٨٩٩ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٩) من حكومة كيبيك لتوفير المباني في برج بيل (Bell Tower) في مونتريال والمقدم لإدارة التعاون الفني.

١٤٢- كما تقدم حكومة المكسيك مساهمة نقدية لإيجار المكتب الإقليمي في مدينة مكسيكو. وفُتِرت المساهمة في عام ٢٠٢٠ بمبلغ ٤٤٠ ألف دولار كندي (٤٢٩ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٩) وأدرج هذا المبلغ في الإيرادات في بيان الأداء المالي.

١٤٣- وتقدم الدول أيضاً خدمات الموظفين والسفر مجاناً للأنشطة العادية. وتُقدَّر قيمة هذه المساهمات بمبلغ ٨ ٦٤٦ ألف دولار كندي في عام ٢٠٢٠ (٨ ١١٠ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٩).

الملاحظة ٣-٢: الإيرادات

١٤٤- يتضمن المصدر الرئيسي للإيرادات المدونة خلال السنة الاشتراكات لمشروعات التعاون الفني التي نفّذت خلال تلك السنة (انظر الملاحظة ٣-٥ والجدول (ج)) والاشتراكات المقررة. ويتم تحصيل الاشتراكات المقررة جزئياً بالدولارات الكندية وبالدولارات الأمريكية لتمويل جزء كبير من الاعتمادات. وتضمنت الإيرادات المدونة خلال السنة ما يلي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
٩١ ٩٧٠	٩٦ ١٨١	اشتراكات الدول حسبما قررتها الجمعية العمومية
(١٢)	١١٥	التسوية بالنسبة لصندوق رأس المال العامل
٩ ٩٤٦	١٢ ٢٨٧	فروق أسعار الصرف *
١ ١٤٥	١ ٢٤١	نقص (زيادة) الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
١٠٣ ٠٤٩	١٠٩ ٨٢٤	المجموع

* مع تحصيل الاشتراكات الإضافية من دولتين عضوين جدينتين (توفالو التي انضمت إلى الإيكاو في ٢٠١٧ وجمهورية الدومينيكان في عام ٢٠١٩) في صندوق رأس المال العامل، تجاوز رصيد هذا الصندوق ٨ ملايين دولار أمريكي في نهاية ٢٠١٩. وأجريت تسوية في عام ٢٠٢٠ (بداية الفترة الثلاثية الجديدة) لإعادة الرصيد إلى ٨ ملايين دولار أمريكي.

** تمثل فروق أسعار الصرف فروقاً إيجابية (سلبية) بين الاشتراكات المقررة المدرجة في الميزانية بسعر الصرف المستخدم في الميزانية وسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة عند تحصيل الاشتراكات المقررة.

١٤٥ - فيما يلي تفاصيل الأنشطة الأخرى لتحقيق الإيرادات:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
٥ ٣٠٤	٦ ٠٢٩	التدريب/عمليات التقييم والدورات ورسوم العضوية
٤ ٤٦٥	٥ ١٦٠	مبيعات المطبوعات وخدمات الطباعة
٢ ٨٣٢	٣ ١١٥	خدمات الوفود
٢ ٦١٨	٣ ٠٠٣	رسوم تراخيص البضائع الخطرة
١ ٤٦٧	١ ٤٧٤	إتاوات المطبوعات
٣٩١	٤٠٨	المواقع الشبكية والمنتجات الإلكترونية الرقمية
٩٩٠	٨٧٠	رسم الاستخدام/رسم الاشتراك
٦٣٤	٦٢٠	منح التراخيص
٣١٣	٣ ١١٥	الأحداث والندوات بما في ذلك الرعاية
٢٠٠	٤٠٩	مبيعات السوق الحرة
٧٢	٧٤٦	الدوريات/مبيعات الإعلانات ذات المحتوى الرقمي
٣٤٧	٨٧٦	أنشطة أخرى
١٩ ٦٣٣	٢٥ ٣٩٥	المجموع

كان للجائحة أثر سلبي على الأنشطة الأخرى المدرة للدخل، ولا سيما الأحداث والتدريب، حيث تم إلغاء أو تأجيل كل الأحداث الحضورية. وكانت الإيرادات من التدريب والأحداث تتم بالوسائل الافتراضية إلى حد كبير.

١٤٦ - تشمل الإيرادات من المساهمات الطوعية التبرعات غير المشروطة المدفوعة نقدا والإيرادات التدريجية المقيدة كتبرعات مشروطة، بينما يجري تنفيذ المشاريع والوفاء بالشروط. ويُعزى النقص الحاد إلى تدني المستوى العام للاشتراكات بعد تقشي الجائحة فضلا عن تأجيل بعض الأنشطة التنفيذية للمشاريع بسبب القيود المقترنة بالجائحة.

بالنسبة للتبرعات المشروطة، لا تقيدُ الإيكاو المبلغ المستحق القبض والمسؤولية المقابلة في وقت التوقيع على الاتفاق. ولا تسجل تلك المبالغ إلا حينما تؤكد الجهة المانحة الوفاء بالشروط وبالتالي قابلية الأقساط المتبقية للسداد. وحتى تاريخ الإبلاغ، ووفقا لاتفاق الاشتراك الموقع مع الاتحاد الأوروبي، يمكن المطالبة بمبلغ إضافي أقصاه ١ ٠٦٤ ألف يورو (ما يقابل ١ ٦٦٨ ألف دولار كندي) كتمويل مسبق للمشروع.

١٤٧- وتشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
١ ٨٥٥	٦٢	الأرباح من سعر الصرف*
١ ٢٣٥	٩٢٤	رسوم الخدمات
٧٩٨	٢ ٢٦٧	إيرادات من الفوائد**
٥٢٩	٥٠٦	إيرادات أخرى
٤ ٤١٧	٣ ٧٦٠	المجموع

* تتعلق الأرباح من سعر الصرف أساساً بالفروق الإيجابية الناتجة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي التي كانت مسجلة في الأصل بعملات أخرى.

** لا تشمل إيرادات الفوائد مبلغ ١ ٧٣٤ ألف دولار كندي مرتبط بأموال غير مملوكة (مشروعات التعاون الفني بشكل أساسي) لأنه سجل كمقبوضات مقدمة وكإيرادات من الرسوم الإدارية العامة في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

كان هناك انخفاض حاد في إيرادات الفوائد بسبب انخفاض سعر الفائدة في عام ٢٠٢٠ (مفصل في الملاحظة ٢-١) ويُعزى ذلك جزئياً إلى الوضع الاقتصادي الناجم عن الجائحة.

الملاحظة ٣-٣: النفقات

٣-٣-١: الرواتب واستحقاقات العاملين وموظفي المشاريع

١٤٨- تتضمن الرواتب الأجور المدفوعة للعاملين بالمنظمة فضلاً عن الخبراء الميدانيين والخبراء العاملين في إطار اتفاقات المساعدة التشغيلية لتنفيذ مشروعات التعاون الفني. وتشمل مستحقات العاملين المستحقات التي تتحملها المنظمة مثل التأمين الصحي والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن والتعليم ومنح التكليف للقيام بمهام واستحقاقات نهاية الخدمة واشتراكات الإيكافو في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية. وتشمل تكاليف موظفي المشاريع الأتعاب المدفوعة من خلال مشاريع بناء القدرات في إطار التعاون الفني للموظفين المعيّنين من الحكومات، بترخيص من الإيكافو. ويتم اختيار الموظفين المحليين وفقاً للمبادئ التوجيهية والإجراءات التي أعدتها إدارة التعاون الفني بما يكفل إسهام هؤلاء الموظفين طبقاً للوثائق ذات الصلة بنواتج المشروع.

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
١١٤ ٩٩٤	١١٦ ١٢٧	العاملون من فئة الخدمات العامة والفئة الفنية
١٥ ٤٠٦	١٧ ٢١٣	العاملون الاستشاريون والعاملون بموجب عقود
٢ ٨٥٤	٤ ٦٨١	خبراء التعاون الفني الميدانيون الدوليون
٥ ٨١٧	٥ ٨٤٣	خبراء التعاون الفني للمساعدة التشغيلية
١٧ ٥٣٠	٢٤ ٨٧١	موظفو المشاريع - الفنيون الوطنيون
١ ٦٠٤	٢ ٢٠٥	موظفو المشاريع - الدعم الإداري الوطني
٨٩٩	١ ١٧٨	غيرهم
١٥٩ ١٠٤	١٧٢ ١١٨	المجموع

٣-٣-٢: العقود من الباطن واللوازم والمواد الاستهلاكية

١٤٩- تتضمن هذه النفقات المشتريات والخدمات المتعلقة بالصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشروعات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومجموعة أدوات التنفيذ في إطار نشاطات مشروعات التعاون الفني.

٣-٣-٣: نفقات التشغيل العامة

١٥٠- تتضمن نفقات التشغيل العامة بشكل رئيسي الإيجار، وصيانة وتشغيل المباني، وتكنولوجيا المعلومات، ونفقات الطباعة. كما تتضمن تكلفة تدني قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات بمبلغ ٢٥٩ ألف دولار كندي واستهلاك الأصول غير المادية بقيمة ٣٢٧ ألف دولار كندي (٩٣٢ ألف دولار كندي و٢٠٥ آلاف دولار كندي على التوالي في عام ٢٠١٩).

٣-٣-٤: السفر

١٥١- نفقات السفر هي السفر لتأدية مهمات وتتضمن أسعار التذاكر ومخصصات بدل المعيشة اليومي وبدل المطار. ويُعزى الانخفاض الشديد في عام ٢٠٢٠ إلى حظر السفر وتقييد الأسفار في مهام أو إلغائها أو إرجائها.

٣-٣-٥: نفقات أخرى

١٥٢- تشمل النفقات الأخرى ما يلي:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤٩٦	٥١٠٥	الخسارة من أسعار الصرف*
٣٩٨	٤٧٧	رسوم مصرفية
٢٠	٥٥١	خدمات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات للمؤتمرات والحلقات التدريبية
١٠	١٤٨	تكاليف مشروعات التنفيذ الخاصة
٩٧	٨٩	غير ذلك
١٠٢١	٦٣٦٨	المجموع

* تتعلق الخسائر من أسعار الصرف بالاختلافات السلبية الناتجة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي التي كانت مسجلة في الأصل بعملة أخرى.

الملاحظة ٤: بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

١٥٣- تأذن الجمعية العمومية، بشكل منفصل في كل سنة من الفترة الثلاثية، بالإتفاق بالدولارات الكندية للبرنامج العادي وتوافق على مجموع تقديرات الميزانية الإرشادية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني. وميزانيتها هذين البرنامجين متاحان للعموم، ويجوز للمجلس أو لمن يفوض له السلطة تعديلها في وقت لاحق.

١٥٤- يعرض البيان الخامس الاختلاف بين الميزانيات المعتمدة الأصلية والنهائية، ومقارنة بين الميزانيات النهائية والنفقات على أساس ما أدرج في الميزانية، مصنفة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجية دعم التنفيذ للبرنامج العادي حسبما تقتضيه المادة ١٢-١ من النظام المالي. ويقدم البيان الخامس - ألف مقارنة بين الميزانيات المعتمدة المتاحة للعموم والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة، ومطابقة الإيرادات والنفقات بالمبالغ الفعلية لجميع صناديق المنظمة الواردة في بيان الأداء المالي (البيان الثاني).

١٥٥- وفيما يتعلق بالبيان الخامس - ألف، يُعزى الفارق الرئيسي بين الإيرادات المدرجة في الميزانية والإيرادات الفعلية للبرنامج العادي (٩٤٦ ألف دولار كندي) أساساً إلى الممارسة التي تتبعها المنظمة في تقييم المساهمات بالدولار الكندي وبالدولار الأمريكي. ويختلف سعر الصرف المستخدم في إعداد الميزانية عن سعر الصرف المستخدم لتسجيل الإيرادات عند تحصيل الاشتراكات المقررة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وبالتالي، يُستبعد هذا الفرق في أسعار الصرف من المبالغ الفعلية لأغراض المقارنة. وثمة فارق آخر لم يُدرج أيضاً في الميزانية، لكي تكون الإيرادات الفعلية على أساس قابل للمقارنة، يتألف من مستحقات مدينة مخصومة (فارق بقيمة ١٤٥ ألف دولار كندي).

١٥٦- يقارن البيانان الخامس والخامس - ألف الاعتمادات الموافق عليها من أجل البرنامج العادي (٩٧٨ ١٢٦ ألف دولار كندي) بسعر الصرف المستخدم في الميزانية والنفقات المناظرة للصندوق العام للبرنامج العادي محسوبة بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة (٩٤٩ ١٠٢ ألف دولار كندي). ومن أجل مقارنة ميزانية البرنامج العادي المعتمدة بالنفقات الفعلية، يؤخذ العاملان التاليان في الاعتبار: (١) الفارق في سعر الصرف (٤٥٩ ٩ ألف دولار كندي) الناتج عن استخدام سعر الصرف المستخدم في الميزانية وسعر الصرف المطبق في الأمم المتحدة خلال السنة على النفقات وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وبذلك يَنْتُج المبلغ الفعلي للنفقات وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية (٤٩٠ ٩٣ ألف دولار كندي)؛ (٢) الاعتراف بالالتزامات غير المسددة، لأغراض الميزانية، المتوقع تحملها في السنة التالية فقط (٦٩٠ ٩ ألف دولار كندي). ويؤثر هذان العاملان في النفقات فيجعلانها قابلة للمقارنة (١٠٣ ١٨٠ ألف دولار كندي) للبرنامج العادي. وأسفرت حصيلة هذا التأثير عن ترحيل الاعتمادات غير المستخدمة (٢٣ ٧٩٨ ألف دولار كندي).

١٥٧- كما تُقارن تقديرات الميزانية (المنقحة النهائية) بالمبالغ الفعلية المُدرجة في البيان الخامس - ألف فيما يتعلق بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويقدم عرض الأمانة العامة للبيانات المالية الوارد في هذه الوثيقة مزيداً من الإيضاحات للفروق المادية بين ميزانيتي البرنامج العادي وميزانية صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية والمبالغ الفعلية.

١٥٨- ترد أدناه مطابقة بين المبالغ الفعلية على أساس مقارن في بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان المالي الخامس - ألف) والمبالغ الفعلية في بيان التدفقات النقدية (البيان المالي الرابع) للسنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١.

المجموع	التمويل	الاستثمار	التشغيل
بآلاف الدولارات الكندية			
المبلغ الفعلي على أساس المقارنة (البيان الخامس - ألف، العمود (د)):			
١٠٦ ١٢٨			١٠٦ ١٢٨
٨ ٥٠٢			٨ ٥٠٢
(١٠٣ ١٨٠)			(١٠٣ ١٨٠)
(١٠ ٣٤٧)			(١٠ ٣٤٧)
فروق الميزانية (البيان الخامس - ألف، العمود (ج)):			
١' صافي فروق أسعار الصرف عن الاشتراكات المقررة والنفقات المُدرجة في الميزانية (الفقرتان ١٥٥ و ١٥٦ أعلاه)			
٤٨٧			٤٨٧
٢' التزامات غير مسددة لا تتطلب إنفاق الأموال (الفقرة ١٥٦ أعلاه)			
٩ ٦٩٠			٩ ٦٩٠
(٩ ٣٩٠)			(٩ ٣٩٠)
(٤٢ ٤٨٩)	(١٢)	٥٩٩	(٤٣ ٠٧٦)
(٤٠ ٦٠٠)	(١٢)	٥٩٩	(٤١ ١٨٧)
فروق الكيانات (الفقرة ١٥٩ أدناه)			
فروق العرض (الفقرة ١٦٠ أدناه)			
المبالغ الفعلية في بيان التدفق النقدي (البيان الرابع)			

١٥٩- تطرأ فروق الكيانات عندما تُسقط عملية إعداد الميزانيات المعتمدة المتاحة للعموم برامج أو صناديق تشكل جزءاً من الكيان الذي تُعدّ البيانات المالية عنه. وتمثل فروق الكيانات إيرادات (٩٢ ٥٢٢ ألف دولار كندي) مخصوماً منها نفقات (٩١٢ ١٠١ ألف دولار كندي) أُبلغ عنها في البيان الخامس - ألف ومُدرجة في بيان الأداء المالي (البيان الثاني)، وتتعلق بالأنشطة العادية الأخرى وأنشطة مشروعات التعاون الفني. وتُموّل هذه الأنشطة والمشروعات عموماً من موارد من خارج الميزانية وتُستبعد من عملية إعداد ميزانيتي البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١٦٠- وتعود فروق العرض للفروق في الشكل ومخططات التصنيف المعتمدة لعرض بيان التدفقات النقدية (البيان الرابع) وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس- ألف). وتُتبع في إعداد بيان التدفقات النقدية الطريقة غير المباشرة، ويعكس تأثير جميع المقبوضات والمدفوعات، أما بيانات المقارنة بين الميزانيات والمبالغ الفعلية فتمثل الإيرادات والنفقات التي تأذن الجمعية العمومية والمجلس بنفقات لها. ونظراً لأن هذه البيانات تغطي السنة المالية ذاتها، فلا توجد فروق في التوقيت.

الملاحظة ٥: الإبلاغ عن القطاعات

١-٥: بيان الوضع المالي والأداء المالي حسب القطاع

١٦١- تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن القطاعات ويرد في الملاحظة ١. وتقدم الجداول التالية الوضع المالي حسب القطاع ثم بيان الأداء المالي حسب القطاع. وتؤدي بعض الأنشطة بين القطاعين (قطاع الأنشطة العادية وقطاع مشروعات التعاون الفني) إلى معاملات محاسبية تنشئ أرصدة الإيرادات والنفقات فيما بين القطاعات في البيانات المالية. وترد المعاملات فيما بين القطاعين في تقارير القطاعات لتقديم وصف دقيق عن هذه المعاملات المحاسبية ومن ثم حُذفت للمطابقة مع البيانين الماليين الأول والثاني.

١٦٢- ويشمل قطاع النشاطات العادية إيرادات الرسوم الإدارية وغيرها من الإيرادات التي تبلغ قيمتها ٦,٢ ملايين دولار كندي (٧,٥ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٩) التي تقاضاها صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من مشروعات التعاون الفني. وأدرج في قطاع مشروعات التعاون الفني مبلغ مماثل في شكل نفقات عامة إدارية، ونفقات سفر وغيرها. وتفرض الرسوم الإدارية على أساس النسب المئوية المتفق عليها في اتفاقات مشاريع التعاون الفني. ويحول قطاع الأنشطة العادية جزءاً من المساهمات الطوعية إلى مشاريع التعاون الفني لتنفيذها على الصعيد الوطني. وترد هذه المبالغ المحولة وقدرها ٢,٧ مليون دولار كندي (١,٧ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٩)، كإيرادات من المساهمات في قطاع برنامج التعاون الفني وكنفقات أخرى في قطاع الأنشطة العادية. وبلغ إجمالي المستحقات من قطاع برنامج التعاون الفني لقطاع الأنشطة العادية ٢٢٩ ألف دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٢٤٠ ألف دولار كندي في ٢٠١٩/١٢/٣١).

الدولي المدني الطيران منظمة

القطاع حسب المالي الأداء

في المنتهية السنة عن 31 ديسمبر 2020

(الكندية الدولارات بالآلاف)

المجموع		الإلغاء		مشاريع أنشطة الفني التعاون		العادية الأنشطة		ملاحظات	
2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020		
الأصول									
الجارية الأصول									
343 180	302 580			223 368	169 714	119 812	132 866	2,1	النقدية والمعادلات النقد
3 185	3 224			3 185	3 224			2,1	الاستثمارات
16 599	4 081					16 599	4 081	2,2	الأعضاء الدول على المستحقة المقررة الاشتراكات
		(240)	(229)	240			229		القطاعات بين أرصدة
12 584	10 660			4 811	4 662	7 773	5 998	2,3	والسلف المستحقات
696	617					696	617	2,4	المخزونات
1 674	1 251			4	6	1 670	1 245	2,3	أخرى
377 918	322 413	(240)	(229)	231 608	177 606	146 550	145 036		
الجارية غير الأصول									
4 322	5 006					4 322	5 006	2,2	الأعضاء الدول على المستحقة المقررة الاشتراكات
312	259					312	259	2,3	والسلف المستحقات
6 369	5 761					6 369	5 761	2,5	والمعدات والمنشآت الممتلكات
2 003	2 923					2 003	2 923	2,6	المادية غير الأصول
13 006	13 949					13 006	13 949		
الأصول مجموع									
390 924	336 362	(240)	(229)	231 608	177 606	159 556	158 985		
الخصوم									
الجارية الخصوم									
242 425	189 160			216 472	166 214	25 953	22 946	2,8	المسبقة المقبوضات
43 320	30 535			12 989	8 911	30 331	21 624	2,9	المستحقة والخصوم الدفع مستحقة الحسابات
7 648	7 985			2 140	2 243	5 508	5 742	2,10	الموظفين استحقاقات
		(240)	(229)		229	240			القطاعات بين أرصدة
1 635	1 594					1 635	1 594	2,11	الخدمات مقدمة والحكومات المتعاقدة الحكومات مستحقات
295 028	229 274	(240)	(229)	231 601	177 597	63 667	51 906		
الجارية غير الخصوم									
164 329	210 155					164 329	210 155	2,10	الموظفين استحقاقات
164 329	210 155					164 329	210 155		
الخصوم مجموع									
459 357	439 429	(240)	(229)	231 601	177 597	227 996	262 061		
الأصول صافي									
(71 540)	(75 662)					(71 540)	(75 662)	2,12	المتراكم العجز
3 107	(27 405)			7	9	3 100	(27 414)	2,12	الاحتياطيات
(68 433)	(103 067)			7	9	(68 440)	(103 076)		الأصول صافي (الصافي المتراكم العجز)
390 924	336 362	(240)	(229)	231 608	177 606	159 556	158 985		الأصول وصافي الخصوم مجموع

تُشكل الملاحظات المرافقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزأ منها.

III-42

الدولي المدني الطيران منظمة

الملاحظة 5-3

القطاع حسب المالي الأداء
في المنتهية السنة عن 31 ديسمبر 2020
(الكندية الدولارات بالآلاف)

المجموع		إلغاء		مشاريع أنشطة الفني التعاون		العادية الأنشطة		ملاحظات	
2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020		
138 172	72 287	(1 696)	(2 740)	139 868	74 943		84	3.2	الإيرادات
109 824	103 049					109 824	103 049	3.2	
25 395	19 633					25 395	19 633	3.2	
16 511	16 569					16 511	16 569	3.2	
3 644	1 143	(7 366)	(6 144)			11 010	7 287	3.2	
3 760	4 417	(183)	(51)	410	886	3 533	3 582	3.2	
297 306	217 098	(9 245)	(8 935)	140 278	75 829	166 273	150 204		الإيرادات مجموع
172 118	159 104			42 278	31 217	129 840	127 887	3.3	النفقات
86 791	36 685			83 928	36 662	2 863	23	3.3	
19 993	15 487			1 109	705	18 884	14 782	3.3	
13 927	2 329	(183)	(51)	3 443	760	10 667	1 620	3.3	
2 679	491					2 679	491		
1 390	92			1 390	92				
		(7 372)	(6 182)	7 372	6 182				
6 368	1 021	(1 690)	(2 702)	758	211	7 300	3 512	3.3	
303 266	215 209	(9 245)	(8 935)	140 278	75 829	172 233	148 315		أخرى نفقات
(5 960)	1 889					(5 960)	1 889		السنة خلال العجز

التفاصيل قد لا تساوي المجاميع بسبب التقريب

الملاحظة ٦: الالتزامات والمبالغ الاحتياطية

الملاحظة ٦-١: الالتزامات

١٦٣- تتعلق التزامات الإيجار في المقام الأول بمباني المقر الرئيسي للإيكو.

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
٩٤	٩٦	الالتزامات الدنيا لعقود إيجار المقر الرئيسي
٢٠٥	٣٠٦	أقل من سنة
	—	١-٥ سنوات
	—	بعد ٥ سنوات
٢٩٩	٤٠٢	مجموع التزامات عقود إيجار الملكية

١٦٤- لا تشمل الالتزامات الواردة أعلاه نسبة ٣٠ في المائة من حصة الإيجار التي تسدها الإيكو لمكتب المكسيك. وحتى تاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١، لا توجد أي التزامات إيجارية أخرى على الإيكو تتعلق بمبنى المقر الرئيسي أو المكاتب الإقليمية، كما هو مبين في الملاحظتين ٢-٥ و ٣-١.

١٦٥- وتبلغ الإيرادات الدنيا المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية التي لا يمكن فسخها ما مجموعه ٢,٣ مليون دولار كندي لعام ٢٠٢٠ (٢,٢ مليون دولار كندي لعام ٢٠١٩). وتشمل إيرادات عقود الإيجار هذه تأجير المكاتب إلى الوفود.

١٦٦- بموجب اتفاق بين الإيكو واللجنة الأوروبية للطيران المدني (ECAC) تشغل اللجنة مبنى في ملكية فرنسا (بنسبة ٥٤ في المائة) والإيكو (بنسبة ٤٦ في المائة)، وتسدد اللجنة الأوروبية للإيكو مبلغاً نظير استخدام المبنى حسب نسبة الحيز الذي تشغله. وانتهى سريان الاتفاق في ٢٠٢٠/١٢/٣١. ولم يتخذ بعد قرار بخصوص إمكانية استئجار المبنى مستقبلاً.

١٦٧- وترد الالتزامات، الممولة من الميزانية العادية، والخاصة بالمتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية والسلع والخدمات التي أبرمت عقود بشأنها ولم تسلم، في نهاية السنة، في الجدول أدناه:

٢٠٢٠	٢٠١٩	
بآلاف الدولارات الكندية		
١ ٤٤٥	١ ٦٣١	المتلكات والمنشآت والمعدات
٣٥٧	١ ٦٩٥	الأصول غير المادية
٢ ٧٧٦	٣ ٠١٥	السلع والخدمات
٤ ٥٧٨	٦ ٣٤١	مجموع التزامات التعاقدية المفتوحة

الملاحظة ٦-٢: الالتزامات القانونية أو الطارئة

١٦٨- تماشياً مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يتم الإفصاح عن الالتزامات الطارئة لأغراض المطالبات العالقة حيث لا يمكن قياس احتمالات الالتزام والتدفق الخارجي الممكن للموارد، بقدر كاف من المؤثوقية. وحتى ٢٠٢٠/١٢/٣١، كانت هناك مطالبات في إطار إقامة العدل، صادرة عن موظفين سابقين بالإيكو، حيث يعتقد أنه من الممكن، وإن لم يكن محتملاً، البث في تلك المطالبات لصالح أصحابها. ولا تزال الدعاوى في المراحل الأولى من الإجراءات وليس هناك ما يكفي من المعلومات لتقدير ما إذا كانت تلك المطالبات ستقضي إلى أي التزامات كبيرة على الإيكو في تاريخ الإبلاغ.

١٦٩- رفع ضد المنظمة عدد من الإجراءات والشكاوى القانونية فيما يتعلق بمشروعات التعاون الفني في أمريكا الجنوبية. وهناك في الأساس شكاوى رفعها أشخاص يطالبون بالحصول على مبالغ إضافية بموجب قوانين العمل المحلية فضلاً عن المبالغ المنصوص عليها في عقود العمل لديهم. ويبلغ مجموع مبالغ هذه الشكاوى ٢,٦ مليون دولار أمريكي (مبلغ ٢,٦ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٩/١٢/٣١). ومن المقدّر أن الإيكواو لن تتحمل على الأرجح التزامات مالية لأن الحكومات المعنية التزمت بالمشروع الأساسي.

١٧٠- عملاً بالمادة ٥-٦ من النظام المالي، يخول الأمين العام بترحيل الاعتمادات التي لم تُصرف بما لا يتجاوز ١٠ في المائة من كل اعتماد، وذلك بالنسبة لكل واحد من الأهداف الاستراتيجية أو استراتيجيات دعم التنفيذ. ويخضع كل مبلغ مرحل يتجاوز نسبة ١٠ في المائة، على النحو المبين في البيان الخامس، لموافقة المجلس في ٢٠٢١.

الملاحظة ٧: الإفصاح الخاص بالإدارة العليا والأطراف ذات الصلة

الملاحظة ٧-١ : موظفو الإدارة الرئيسيون

عدد الأفراد	التعويضات وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	خطط التقاعد والتأمين الصحي	مجموع الأجور	السلف المعلقة على الاستحقاقات	القروض المعلقة
بآلاف الدولارات الكندية						
٢٠٢٠	١٢	٢ ٥٩٤	٥٢٦	٨٣٨	٣ ٩٥٨	١٦
٢٠١٩	١٢	٢ ٨٦٣	٣٣٧	٩٠٩	٤ ١٠٩	١٦

١٧١- يتألف موظفو الإدارة الرئيسيون (وفقاً للمعيار ٢٠ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام) من: (١) الهيئة الرئاسية للمنظمة وهو المجلس متضمناً رئيس المجلس، (٢) أعضاء فريق الإدارة العليا بالأمانة العامة. ويتألف المجلس من ٣٦ دولة عضواً دون تحديد أشخاص بعينهم. ويتألف فريق الإدارة العليا من الأمانة العامة التي ترأس الأمانة العامة، والمديرين في المقر الرئيسي، وعدد من كبار رؤساء الأقسام ممن يتبعون الأمانة العامة بشكل مباشر. ولدى موظفي الإدارة الرئيسيين سلطة تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الإيكواو ويتحملون المسؤولية عن ذلك عن وضع السياسات. ويسدد إجمالي الأجور المذكورة أعلاه إلى رئيس المجلس وأعضاء الإدارة العليا.

١٧٢- ويشمل مجمل الأجور المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات، وتسوية مقر العمل، والبدلات مثل بدل التمثيل واستحقاقات العودة إلى الوطن ومنحة التعليم، واشتراكات أرباب العمل في المعاشات التقاعدية وفي التأمين الصحي الجاري. السلف غير المدفوعة مقابل الاستحقاقات تتكون من سلف منح التعليم.

١٧٣- كما يحق لموظفي الإدارة الرئيسيين الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠) على نفس مستوى باقي الموظفين. وهي استحقاقات لا يمكن تحديدها كمياً بدقة على أساس فردي، وبالتالي فهي غير مدرجة في الجدول أعلاه.

١٧٤- ويشارك موظفو الإدارة الرئيسيون كأعضاء عاديين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة باستثناء عدد من الموظفين من ذوي الرتبة ٢- وما فوقها الذين لا يشاركون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. أما المبالغ التي تدفعها الإيكواو عوضاً عن الاشتراكات المقدمة إلى الخطة، التي تمثل ١٥,٨ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، فتُدرج في الأجور الاجمالية.

الملاحظة ٧-٢: معاملات الأطراف ذات الصلة

١٧٥- مالم تكن هناك إشارة إلى خلاف ذلك في هذه البيانات المالية الخاصة بالإيرادات من المعاملات غير التبادلية بما في ذلك الاشتراكات العينية، فإن جميع المعاملات التي تجري مع أطراف ثالثة، بما في ذلك منظمات الأمم المتحدة تتم بالقيمة العادلة بموجب شروط وأحكام تحقيق الاستقلالية المعقولة.

الملاحظة ٨: جائحة فيروس كورونا المستجد وأحداث بعد تاريخ رفع التقارير المالية

١٧٦- في مارس ٢٠٢٠ أعلنت منظمة الصحة العالمية تفشي فيروس كورونا المستجد بمثابة جائحة عالمية. واستجابت الإيكو بتفعيل خطة استمرارية الأعمال، حيث تواصل العمل عن بُعد وعقدت الاجتماعات الافتراضية في المقر والمكاتب الإقليمية افتراضياً خلال الجزء الأكبر من عام ٢٠٢٠. وتم تعليق الأسفار غير الضرورية وأعيد، بناءً على ذلك، تحديد الأولويات البرنامجية. وتم تسجيل أثر الجائحة والتدابير التي استوفت معايير القيد المحاسبي قبل ٢٠٢٠/١٢/٣١، والإفصاح عنها في البيانات المالية عند الاقتضاء.

٢٠٢٠/١٢/٣١ هو تاريخ الإبلاغ بالنسبة للإيكو. وقبل أن توقع الأمانة العامة على البيانات المالية، جرى مرة أخرى تقييم أثر الجائحة التي مازالت قائمة، واستنتج أن فرضيات المؤسسة القائمة لازالت حقيقية وأنه لا مؤشرات على تأثير التقديرات المحاسبية الحالية بصيغتها الواردة في البيانات المالية. وحيث إن الجائحة اقترنت بعدم اليقين فيما يخص أثرها على الوضع الاقتصادي العالمي المتدهور، في تاريخ الإبلاغ بالإيكو وما بعده، تواصل المنظمة رصد الحالة عن كثب وتكييف العمليات تبعاً.

ولم تسجل أي أحداث عادية أخرى في المدة الفاصلة بين تاريخ الإبلاغ والتاريخ الذي أُذِن فيه بإصدار البيانات المالية، من شأنها أن تؤثر على هذه البيانات.

الملاحظة ٩: إعادة التصنيف

١٧٧- أعيد تصنيف بعض مبالغ السنة السابقة كي تتوافق مع عرض هذه السنة. وأعيد تصنيف الأرقام المقارنة في البيانين الأول والرابع، والوضع المالي حسب القطاع، والجدول (ج) كي تتوافق مع العرض المعتمد خلال فترة الاستثمارات الحالية، مما أدى إلى إعادة التصنيف من النقد والمعادلات النقدية إلى الاستثمارات. وتم أيضاً، زيادةً في الوضوح، إعادة تصنيف الأرقام المقارنة الخاصة بتفاصيل العناصر المكونة للمستحقات والسلف الواردة في الملاحظة ٢-٣.

الجزء الرابع: الجداول
(لم تشملها المراجعة)

IV-1

منظمة الطيران المدني الدولي								
صندوق الأنشطة العادية								
الأصول، الخصوم، صافي الأصول في 31 ديسمبر 2020								
الإيرادات، والتنفقات، الفائض/(العجز) لسنة 2020								
(بالآلاف الدولارات الكندية)								
الميزانية العالية	صندوق رأس المال	صندوق متجدد	صندوق إيراد الدخل التبعي	صناديق تكاليف الخدمات الإدارية/التنفيذية	أنشطة أمن الطيران	صندوق خطة AFI	صناديق البيئة	الصناديق المالية المشتركة
الأصول								
الأصول الجارية								
73 325	1 530	11 954	14 116	10 091	624	2 264	1 573	
النقد والمعاادل النقدي								
4 081		1 395						
الاستثمارات المقررة المستحقة								
1 470		3 583	47	144			21	
من الدول الأعضاء								
الأرصدة المشتركة بين الصناديق								
1 093		617	60					
المستحقات والسلف								
المخزونات								
أخرى								
79 969	5 761 2 923	17 641	14 223	10 235	624	2 264	1 594	
الأصول غير الجارية								
5 006								
الاشتراكات المقررة المستحقة								
259								
من الدول الأعضاء								
المستحقات والسلف								
الممتلكات والمنشآت والمعدات								
الأصول المادية								
5 265	8 684							
مجموع الأصول								
85 234	8 684	1 530	17 641	14 223	10 235	624	2 264	1 594
الخصوم								
الخصوم الجارية								
10 016		2 958	3	1	4	202		
المتحصلات المسبقة								
19 542		910	242					
الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة								
969		5 742	197					
استحقاقات الموظفين								
الأرصدة المشتركة بين الصناديق								
مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات								
30 527	5 742	3 868	442	1	4	202		
الخصوم غير الجارية								
استحقاقات الموظفين								
	210 155							
30 527	215 897	3 868	442	1	4	202		
مجموع الخصوم								
115 814	1 904	3 057	20 290	8 501	3 388	6	748	5
صافي الأصول								
24 814	8 684	(143 096)	47	13 781	10 234	620	2 062	(0)
الفائض المتراكم/(العجز)								
29 893		(71 271)	13 726					
الاحتياطيات								
54 707	8 684	(214 367)	13 773	13 781	10 234	620	2 062	(0)
صافي الأصول (العجز المتراكم)								
85 234	8 684	1 530	17 641	14 223	10 235	624	2 264	1 594
مجموع الخصوم وصافي الأصول								
الإيرادات								
103 049		20 139						
المساهمات في اتفاقات المشاريع								
الاشتراكات المقررة								
الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات								
12 765	1 904	3 057	151	7 352	154	6	111	10
المساهمات الطوعية الأخرى								
إيرادات الرسوم الإدارية								
إيرادات أخرى								
115 814	1 904	3 057	20 290	8 501	3 388	6	748	5
مجموع الإيرادات								
التنفقات								
90 764		12 579	12 002	10 158	1 747	40	298	5
رواتب واستحقاقات الموظفين وموظفي المشاريع								
290		182						
العقود من الباطن واللوازم والمواد الاستهلاكية								
10 449	1 586	12 341	165	3	3	3	15	
نفقات التشغيل العامة								
947		333	16					
السفر								
409		1			4		4	
الاجتماعات								
التنفقات الإدارية العامة								
نفقات أخرى								
90		145	8		215	14		
102 949	1 586	12 579	25 137	10 347	2 262	100	323	5
مجموع التنفقات								
12 865	318	(9 522)	(4 847)	(1 846)	1 126	(94)	425	(0)
صافي الفائض/(العجز) للسنة								

التفاصيل قد لا تتماشى مع الأرقام الإجمالية بسبب تقريب الأعداد .

IV-2

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (الف)
(يتبع)صندوق الأنشطة العادية
الأصول، الخصوم، صافي الأصول في 31 ديسمبر 2020
الإيرادات، والنفقات، الفائض/(العجز) لسنة 2020
(بالآلاف الدولارات الكندية)

صناديق تعبئة الموارد	دليل المفاتيح العامة	المكتب الفرعي الإقليمي	صندوق الأمن	الصناديق الأخرى	المجموع	الغاء	2020	2019
الأصول								
الأصول الجارية								
2 701	2 231	1 549	2 938	7 970	132 866		132 866	119 812
					4 081		4 081	16 599
					1 395	(1 166)	229	
	662			71	5 998		5 998	7 773
					617		617	696
		(0)			1 245		1 245	1 670
2 701	2 893	1 549	2 938	8 041	146 202	(1 166)	145 036	146 550
الأصول غير الجارية								
					5 006		5 006	4 322
					259		259	312
					5 761		5 761	6 369
					2 923		2 923	2 003
					13 949		13 949	13 006
2 701	2 893	1 549	2 938	8 041	160 151	(1 166)	158 985	159 556
مجموع الأصول								
الخصوم								
الخصوم الجارية								
117	583	5	2	16	21 624	7 041	22 946	25 953
					5 742		5 742	30 331
					1 166	(1 166)		5 508
					1 594		1 594	240
					1 594		1 594	1 635
117	2 893	5	2	634	46 031	5 875	51 906	63 667
الخصوم غير الجارية								
					211 685		211 685	164 329
					211 685		211 685	164 329
117	2 893	5	2	634	257 716	5 875	263 591	227 996
مجموع الخصوم								
صافي الأصول								
2 584	(0)	1 544	2 936	7 169	(68 621)	(7 041)	(75 662)	(71 540)
				238	(28 944)		(28 944)	3 100
2 584	(0)	1 544	2 936	7 407	(97 565)	(7 041)	(104 606)	(68 440)
2 701	2 893	1 549	2 938	8 041	160 151	(1 166)	158 985	159 556
مجموع الخصوم وصافي الأصول								
الإيرادات								
	84				84		84	
					103 049		103 049	109 824
				137	20 271	(638)	19 633	25 395
729	2 582	1 146	1 160	2 456	11 944	4 625	16 569	16 511
					7 352	(65)	7 287	11 010
36	22	38	25	478	19 906	(16 324)	3 582	3 533
765	2 688	1 184	1 185	3 071	162 606	(12 402)	150 204	166 273
مجموع الإيرادات								
النفقات								
9	2 515	326	1	2 548	132 991	(5 104)	127 887	129 840
		11			484	(461)	23	2 863
2	31	433	252	366	25 646	(10 864)	14 782	18 884
43		3	(2)	127	1 620		1 620	10 667
23		(1)		27	491		491	2 679
(156)	91	3	67	238	541	(541)		7 300
2 366	51	4	367	309	3 569	(57)	3 512	
2 287	2 688	779	685	3 615	165 342	(17 027)	148 315	172 233
مجموع النفقات								
(1 522)	(0)	405	500	(544)	(2 736)	4 625	1 889	(5 960)
صافي الفائض (العجز) للسنة								

التفاصيل قد لا تتماشى مع المجاميع بسبب التقريب

(ب) الجدول

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
والمساهمات المحصلة مقدما
في 31 ديسمبر 2020
(بآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء	الاشتراكات 2020	الاشتراكات 2020	الاشتراكات المتلقاة عام 2020	رصيد الاشتراكات مستحقة الدفع لعام 2020	رصيد الاشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف المتراكم	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتلقاة مسبقا
أفغانستان	0,06	61		61	65	126	(2)	124	
ألبانيا	0,06	61	61						
الجزائر	0,11	110	110						
أندورا	0,06	61	61						
أنغولا (*)	0,08	80	(1)	82	109	190		190	
أنتيغا وبربودا (**)	0,06	61		61	1 182	1 243	180	1 422	
الأرجنتين	0,70	714	714						64
أرمينيا	0,06	61	61						2 024
أستراليا	1,91	1 931	1 931						
التمسا	0,55	555	555						
أذربيجان	0,07	72	72						
جزر البهاما	0,06	61	61						
البحرين	0,09	92	92						
بنغلاديش	0,09	93	93						
بربادوس	0,06	61	61						
بيلاروس	0,06	61	61						
بلجيكا	0,70	707	707						
بليز	0,06	61	61	61		61	(1)	61	
بنين	0,06	61	61						
بوتان	0,06	61	61						
دولة بوليفيا (متعددة القوميات)	0,06	61	26	35		35		35	
البوسنة والهرسك	0,06	61	61						
بوتسوانا	0,06	61	61	61		61	(1)	61	
البرازيل	2,27	2 243	2 243						71
براوني دار السلام	0,06	61	61						
بلغاريا	0,06	61	61						
بوركينافاسو	0,06	61	61						
بوروندي	0,06	61	61	61		61	(1)	61	
الرأس الأخضر	0,06	61	61						
كمبوديا	0,06	61	61		13	13	4	17	
الكاميرون	0,06	61	61						2 659
كندا	2,51	2 548	2 548						
جمهورية أفريقيا الوسطى	0,06	61	61						
تشاد	0,06	61	61						
ثيبي	0,41	417	417						
الصين	11,39	11 969	11 969						
كولومبيا	0,32	327	327						
جزر القمر	0,06	61	61						
الكونغو	0,06	61	61						
جزر كوك	0,06	61	61						
كوستا ريكا	0,06	61	61						64
كوت ديفوار	0,06	61	61						1
كرواتيا	0,06	60	60						
كوبا	0,06	61	61						
قبرص	0,06	61	61						
الجمهورية التشيكية	0,24	241	241						
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	0,06	61	61	61		61	(1)	61	
جمهورية الكونغو الديمقراطية	0,06	61	61	61	83	145	(2)	142	
الدانمرك	0,42	425	425						
جيبوتي (*)	0,06	61	61	61	787	848	140	988	
دومينيكا (**)	0,06	61	61	61	50	111	(2)	109	
الجمهورية الدومينيكية	0,06	61	61						64
إكوادور	0,07	71	71						4
مصر	0,23	235	235						244
السلفادور	0,06	61	61						
غينيا الاستوائية	0,06	61	61						
إريتريا	0,06	61	61	61	77	139	(2)	136	
إستونيا	0,06	61	61						
إسواتيني	0,06	61	60	1		1		1	
إثيوبيا	0,22	230	230						
فيجي	0,06	61	61						434
فنلندا	0,41	416	416						
فرنسا	3,66	3 681	3 681						
غامبون	0,06	61	61						
غامبيا	0,06	61	61	61	153	214	(2)	212	

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
والمساهمات المحصلة مقدما
في 31 ديسمبر 2020
(بآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء	الاشتراكات 2020	الاشتراكات 2020	الاشتراكات 2020	رصيد الاشتراكات مستحقة الدفع لعام 2020	رصيد الاشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف المتراكم	المجموع المحل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتلقاة مسبقا
جورجيا	0,06	61	61		25	25	7	32	
ألمانيا	5,08	5 135	5 135						
غانا	0,06	61	61						
اليونان	0,28	278	278						
غرينادا	0,06	61	61		363	363	25	388	
غواتيمالا	0,06	61	61	61	177	239	(3)	236	
غانا (*)	0,06	61	61	61	138	199	20	219	
غينيا بيساو	0,06	61	61						
غيانا	0,06	61	61						
هايتي	0,06	61	61	61	276	338	(4)	333	
هندوراس	0,06	61	61						
هنغاريا	0,23	240	240					244	
آيسلندا	0,08	84	84						
الهند	0,95	979	979					1 006	
اندونيسيا (**)	0,59	605	605	605		605	(6)	600	
جمهورية إيران الإسلامية	0,34	342	(4)	347	1 147	1 493	(20)	1 473	
العراق	0,10	103	29	74		74		74	
أيرلندا	0,72	746	746						
إسرائيل	0,43	440	440						
إيطاليا	2,44	2 454	2 454						
جامايكا	0,06	61	61						
اليابان	6,64	6 677	6 677						
الأردن	0,06	61	61						
كازاخستان	0,15	151	151						
كينيا	0,06	60	60						
كريباتي	0,06	61	61						
الكويت	0,21	210	210						
قيرغيزستان	0,06	35	61	26		26		26	
جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	0,06	61	61						
لاتفيا	0,06	61	61						
لبنان	0,06	61	61	61		61	(1)	61	
ليسوتو	0,06	61	61	61		61	(1)	61	
ليبيريا (*)	0,06	61	61	61	168	229	28	257	
ليبيا	0,06	56	(5)	61	387	448	(10)	439	
لتوانيا	0,06	61	61						
لكسمبورغ	0,28	286	286						
مدغشقر	0,06	61	61	61		832	74	968	
مالاوي	0,06	61	61						
ماليزيا	0,52	522	522						
ملايف	0,06	61	61						
مالي	0,06	61	61						
مالطة	0,06	61	61						
جزر مارشال	0,06	60	61	1		1		1	
موريتانيا	0,06	61	61						
موريشيوس	0,06	61	61						
المكسيك	1,10	1 115	1 115	1 115		1 115	(11)	1 104	
ولايات ميكرونيزيا الموحدة	0,06	61	61	61	353	414	(1)	413	
موناكو	0,06	61	61						
منغوليا	0,06	61	61						
مونتينيغرو	0,06	61	61						
المغرب	0,12	123	123						
موزمبيق	0,06	61	61						
ميقاتار	0,06	60	61	1		1		1	
ناميبيا	0,06	61	61						
ناورو	0,06	61	61						
نيبال	0,06	61	61						
هولندا	1,43	1 442	1 442						
نيوزيلندا	0,34	350	350						
نيكاراغوا	0,06	61	61	61		61	(1)	61	
النيجر	0,06	61	61						
نيجيريا	0,18	186	186						
مقدونيا الشمالية	0,06	61	61						
النرويج	0,66	662	662						
عمان	0,15	155	155						
باكستان	0,16	166	166	91		91		91	

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الإشترابات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
والمساهمات المحصلة مقدما
في 31 ديسمبر 2020
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء	قرارات الجمعية العمومية رقم A40-30 و A40-31 و A40-34	جدول الإشترابات	الإشترابات 2020	الإشترابات المتوقعة عام 2020	رصيد الإشترابات مستحقة الدفع لعام 2020	رصيد الإشترابات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرضدة مستحقة القبض	سعر الصرف المتراكم	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتوقعة مسبقا
بالاو		0,06	61		61	622	683	17	700	
بنما		0,12	122	122						
بابوا غينيا الجديدة		0,06	61		61	106	167	(2)	165	
باراغواي		0,06	61							
بيرو		0,19	197	197						
الفلبين		0,35	362	362						
بولندا		0,60	609	609						
البرتغال		0,37	373	373						
قطر		1,05	1 093	1 093						
جمهورية كوريا		2,21	2 255	2 255						
جمهورية مولدوفا		0,06	61		61				64	
رومانيا		0,15	154	154						
الاتحاد الروسي		2,23	2 216	2 216					13	
راواندا		0,06	61		61					
سانت كيتس ونيفيس		0,06	61		61					
سانت لوشيا		0,06	61		61					
سانت فنسنت وجزر غرينادين		0,06	61		61	96	157	(2)	154	
ساموا		0,06	61		61					
سانت مارينو		0,06	61		61					
ساو تومي وبرينسيبي		0,06	61		61	953	1 014	111	1 124	
السعودية		1,04	1 052	1 052					778	
السنغال		0,06	61		61					
صربيا		0,06	61		61					
سيشيل		0,06	61		61		61	(1)	61	
سيراليون (*)		0,06	61		61	39	100	11	111	
سنغافورة		0,93	939	939					985	
سلوفاكيا		0,11	112	112					117	
سلوفينيا		0,06	61		61					
جزر سليمان		0,06	61		36	25	25	(1)	25	
الصومال		0,06	61		61					
جنوب أفريقيا		0,29	285	285						
جنوب السودان		0,06	61		61	340	401	(3)	398	
اسبانيا		1,78	1 788	1 788						
سري لانكا		0,08	82	82						
السودان		0,06	61	13	48		48		48	
سورينام		0,06	61		61	241	302	(6)	297	
السويد		0,67	679	679						
سويسرا		1,01	1 026	1 026						
الجمهورية السورية العربية		0,06	61		61	410	471	6	477	
طاجيكستان		0,06	61		50		50	(1)	50	
تاييلند		0,58	590	590						
تيمور ليشتي		0,06	61		61		61	(1)	61	
توغو		0,06	61		61					
تونغا		0,06	61		61	89	150	(2)	148	
ترينيداد وتوباغو		0,06	61		61				64	
تونس		0,06	61	55	6		6		6	
تركيا		1,60	1 662	1 662						
تركمانستان		0,06	61		61		61	(1)	61	
توفالو		0,06	61		61		61	(1)	60	
أوغندا		0,06	61		61				36	
أوكرانيا		0,08	79	79						
دولة الإمارات العربية		2,17	2 203	2 203						
المملكة المتحدة		4,19	4 262	4 262						
جمهورية تنزانيا المتحدة		0,06	61				84		84	
الولايات المتحدة		20,50	20 920	20 836	84					
أوروغواي		0,06	61		61		61	(1)	61	
أوزبكستان		0,06	61		61					
فانواتو		0,06	61	60	1		1		1	
فنزويلا (جمهورية البوليفارية)		0,51	530	464	67		67	(2)	65	
فييت نام		0,18	188	188						
اليمن		0,06	61		61	65	126	(2)	124	
زامبيا		0,06	61	36	25		25	(1)	25	
زيمبابوي		0,06	61		61		61	(1)	61	
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة (1)						501	501	152	653	
المجموع (***)		100,00	101 904	96 958	4 946	9 846	14 792	680	15 472	9 880

ملاحظة 1: التأكد من تويض المبلغ المستحق من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة

* الدول التي لم تف بالتزاماتها وفقا للشروط التي تنص عليها الاتفاقات حتى 31 ديسمبر 2020

** تشمل المبالغ المستحقة في صندوق رأس المال العامل

*** مجموع التفاصيل قد لا يتساوى مع الإجماليات بسبب التقريب

IV-6

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (ج)

أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق
الأصول، والخصوم، وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2020
الإيرادات والنفقات والفائض (العجز) في 2020
(بآلاف الدولارات الكندية)

2019	2020	الإلغاء	صناديق مشتريات خدمات الطيران المدني	اتفاقات إدارة الصناديق الائتمانية والخدمات وغيرها	برنامج الامم المتحدة الائتماني
الأصول					
الأصول الجارية					
223 368	169 714		5 021	164 693	النقد والمعادلات النقدية
3 185	3 224			3 224	الاستثمارات
240		(580)		580	الأرصدة المشتركة بين الصناديق
4 811	4 662		89	3 731	المستحقات والسلف
4	6			6	أخرى
231 608	177 606	(580)	5 110	172 234	842
مجموع الأصول					
الخصوم					
الخصوم الجارية					
216 472	166 214		5 110	161 104	المتحصلات المسبقة
12 989	8 911			8 883	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
2 140	2 243			2 225	استحقاقات الموظفين
	229	(580)			الأرصدة المشتركة بين الصناديق
231 601	177 597	(580)	5 110	172 212	855
مجموع الخصوم					
صافي الأصول					
7	9			22	(13)
الاحتياطيات*					
7	9			22	(13)
231 608	177 606	(580)	5 110	172 234	842
صافي الأصول (العجز المتراكم)					
مجموع الخصوم وصافي الأصول					
الإيرادات					
139 868	74 943		1 053	73 890	المساهمات في اتفاقيات المشروع
410	886			886	إيرادات أخرى
140 278	75 829		1 053	74 776	
مجموع الإيرادات					
النفقات					
42 278	31 217		19	31 198	رواتب واستحقاقات الموظفين وموظفي المشاريع
83 928	36 662		985	35 677	العقود من الباطن والوازم والمواد المستهلكة
1 109	705		0	705	نفقات التشغيل العامة
3 443	760			760	السفر
1 390	92			92	التدريب
7 372	6 182		27	6 155	النفقات الإدارية العامة
758	211		22	189	نفقات أخرى
140 278	75 829		1 053	74 776	
مجموع النفقات					
الفائض/(العجز) للسنة					

*تشمل المبلغ الاحتياطية الغروق في الترجمة
مجموع التفاصيل قد لا يتساوى مع الإجماليات بسبب التقريب

IV-7

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (د)

أنشطة مشاريع التعاون الفني والصناديق الاستثنائية واتفاقات الخدمات الإدارية
والمقبوضات والتفقات ورصيد المقبوضات المقدمة
للمسلة المنتهية في 31 ديسمبر 2020
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2020	الأرباح أو الخسائر غير المستحقة	رد المساهمات	التحويل من الصناديق الأخرى وغيرها	التفقات		المقبوضات		الرصيد في 01/01/2020	نوع الصندوق	
				تكاليف الخدمات الإدارية العامة	المشاريع	القائدة والإيرادات الأخرى	المساهمات ⁽¹⁾			
787	(27)			(54)	3			756	MSA	أفغانستان
1 229	(1)			24 234	1 488				MSA	أنغولا
15 098	64	(4 500)	(236)	583 11 144	69 3 469			27 959	MSA	الأرجنتين
0			(11)		0			11	MSA	جزر البهاما
0				6 44	0			50	TF	بربادوس
									MSA	بلجيكا
282	(0)	(136)	(3)	60 693	244			930	MSA	بوليفيا
			(13)		0			12	TF	بوليفيا
									TF	بوتسوانا
272	(0)			83 796				1 151	MSA	البرازيل
75				3 (3)				75	MSA	الرأس الأخضر
34	(0)			5 82				121	MSA	كولومبيا
430		(3 849)		6 0	15			4 270	MSA	كوستاريكا
251	(0)			13 126	79			310	MSA	قبرص
38					0			37	MSA	الجمهورية التشيكية
(0)								(0)	MSA	الدانمرك
9	(0)		(251)	5 70	1			334	MSA	جيبوتي
599				6 76	2 204			475	MSA	إكوادور
									MSA	غينيا الاستوائية
0			(4)	(0)				3	IPAV	فيجي
	(1)	(12)	(1)	1 13				29	MSA	فنلندا
									MSA	غانا
416	1			17 156	0 515			72	MSA	اليونان
310					1			309	MSA	غواتيمالا
			(0)					0	TF	غيانا
7				(0) (1)				6	MSA	هايتي
0			2	0 0				(2)	IPAV	هندوراس
9 084	(0)			675 204	41			9 922	MSA	هندوراس
		(24)	18	0 0	0			5	TF	فيما بين الأقاليم
210		(196)		0 0	0 100			305	MSA	الهند
935	0		(12)	19 315	4 450			828	MSA	إندونيسيا
(0)								(0)	MSA	جمهورية إيران الإسلامية
18					0			18	MSA	إيطاليا
2 402	(0)			89 896	1 443			1 945	MSA	الكويت
134				6 62	1			202	MSA	لبنان
15					162			(147)	MSA	مالي
29			33	2 3					MSA	موريتانيا
5			5	0 0					IPAV	المكسيك
172			(71)	8 135	1 62			323	MSA	المكسيك
119			71	1 14	0			63	TF	المكسيك
(0)	0		(12)	0 0				12	IPAV	موزامبيق
317				7 173				498	MSA	ميانمار
440	(0)			65 646				1 151	MSA	ناميبيا
11				4 50				65	MSA	نيبال
0			(15)		0			15	MSA	نيجيريا
86								86	MSA	عمان
									MSA	باكستان
400	(0)		2	56 496	0 631			320	MSA	بنما
28 450	(0)			469 10 842	148			39 614	TF	بنما
7 427	(0)			57 626	34			8 076	MSA	باراغواي
12 463	83	(2)	(1)	1 430 8 785	5 10 840			11 753	MSA	بيرو

IV-8

منظمة الطيران المدني الدولي

(الجدول د)
(تابع)

أنشطة مشاريع التعاون الفني والصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية
والمقبوضات والنفقات ورصيد المقبوضات المقدمة
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2020	الأرباح أو الخسائر غير المستحقة	رد المساهمات	التحويل من الصناديق الأخرى وغيرها	النفقات		المقبوضات		الرصيد في 01/01/2020	نوع الصندوق	
				تكاليف الخدمات الإدارية العامة	المساهمات ⁽¹⁾ والإيرادات الأخرى	الفائدة	المساهمات ⁽¹⁾ والإيرادات الأخرى			
66								66	MSA	الفلبين
12	0							TF	TF	الفلبين
6 585	82	(75)	152	(51)	811	23	686	12	MSA	قطر
529	0	(1)		9	46	2	180	6 477	MSA	الإقليمي لأفريقيا
6 311	1		25	125	878	22	2 282	404	MSA	الإقليمي لآسيا
(0)			(39)			0		4 984	TF	الإقليمي لآسيا
133				6	59	0	100	38	MSA	الإقليمي لأوروبا
596			245	20	200	1	200	98	TF	الإقليمي لأوروبا
377	(0)			22	218	1	348	370	MSA	الإقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
37			37	0	0			267	TF	الإقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
887	(0)	(39)	(40)	13	288	1	518		IPAV	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
3 898	(1)	(123)	299	169	1 811	16	2 035	747	MSA	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
4			(19)	0	0		23	3 651	TF	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
569	(0)		700	9	123			0	MSA	جمهورية كوريا
30	0			0	0			(0)	MSA	جمهورية الكونغو
4 463	3		22	351	4 640	357	(38)	30	MSA	رواندا
								9 109	MSA	السعودية
3				2	69	0			MSA	سنشيل
34	(0)		(72)	6	58	0	141	74	MSA	سيراليوم
109				5	97	1	105	28	MSA	سنغافورة
12 180	(0)			108	3 986			105	TF	سنغافورة
546			(108)	19	237	4		16 156	MSA	الصومال
10				2	23	0		906	TF	الصومال
28	0			2	42		49	35	MSA	جنوب السودان
17			(4)			0		22	MSA	اسبانيا
	0		1	0	0			21	MSA	السودان
79					0			(1)	MSA	السويد
0			(0)		0			79	MSA	تاييلند
13			(8)			0		0	IPAV	توغو
(0)			(10)			0		8	TF	ترينيداد وتوباغو
			(135)	(0)	(5)			13	MSA	تركيا
925	(0)		700	10	98			10	MSA	إدارة الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام
1 521	0		(80)	46	494	4	1 170	130	MSA	أوغندا
118						1		334	MSA	جمهورية تنزانيا المتحدة
								967	MSA	أوروغواي
								118	MSA	فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)
237			273	3	33				IPACK	
880	(2)		(447)	11	126	2	163	1 301	LS	
2 311								141		الأموال المحتفظ بها بالنيابة عن أطراف ثالثة
126 060	202	(8 958)	995	4 583	50 960	763	27 650	259	160 690	المجموع
161 104	272	(11 448)	1 271	6 155	68 622	1 179	35 337	331	208 938	ما يعادله من الدولارات الكندية

(1) على أساس نقدي
مجموع التفاصيل قد لا يتساوى مع الإجماليات بسبب التقريب

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (٥)

أنشطة مشاريع التعاون الفني
صندوق خدمات مشنريات الطيران المدني
المقبوضات والنفقات ورصيد المقبوضات المسبقة
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2020	الأرباح أو الخسائر غير المحققة	رد المساهمات	التحقوق من الصندوق الأخرى وغيرها	النفقات		المقبوضات والإيرادات المساهمة ⁽¹⁾ الأخرى	التعديل	الرصيد في 01/01/2020	نوع الصندوق	
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع					
138	(0)			0	2	1		140	CAPS	أفغانستان
14			11			0		3	CAPS	جزر البهاما
		(5)		0	0	0		5	CAPS	بوليفيا
33						0		33	CAPS	الراس الأخضر
18						0		18	CAPS	كوبا
1 534	0			1	742	5		2 272	CAPS	إثيوبيا
47						0		46	CAPS	غينيا
116								116	CAPS	جامايكا
666				9	2	3		673	CAPS	لبنان
43				0	0	0		42	CAPS	ليسوتو
66						1		66	CAPS	الجمهورية العربية الليبية
46	(0)			9	0	2		54	CAPS	الصين، منطقة مكاو الإدارية الخاصة
4						0		4	CAPS	موزامبيق
72				1	3	0		76	CAPS	نيجيريا
16						0		16	CAPS	عمان
3						0		3	CAPS	الاتحاد الروسي
	15		69		31			(54)	CAPS	سيشيل
103						0		103	CAPS	السودان
6						0		6	CAPS	سورينام
754	0					3		750	CAPS	الجمهورية العربية السورية
243			8			1		234	CAPS	ترينيداد وتوباغو
									CAPS	أوغندا
12								12	CAPS	جمهورية تنزانيا المتحدة
45						0		45	CAPS	أوروغواي
18						0		18	CAPS	اليمن
3 998	16	(5)	88	20	780	17		4 682		المجموع
5 110	21	(6)	113	27	1 005	(20)		6 034		ما يعادله من الدولار الكندية

(1): على أساس نقدي
مجموع التفاصيل قد لا يتساوى مع الإجماليات بسبب التقريب

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير مراجع الحسابات الخارجي المُقدَّم إلى الجمعية العمومية بشأن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٢٠ وتعليقات الأمانة العامة رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي.

EIDGENÖSSISCHE FINANZKONTROLLE
CONTRÔLE FÉDÉRAL DES FINANCES
CONTROLLO FEDERALE DELLE FINANZE
SWISS FEDERAL AUDIT OFFICE



مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٠

منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)

جدول المحتويات

الموجز التنفيذي.....	الفقرات ٩-١
تنفيذ المراجعة.....	الفقرات ٢٣-١٠
نظام الرقابة الداخلية.....	الفقرات ٥٦-٢٤
أبرز الاستنتاجات المتعلقة بالبيانات المالية.....	الفقرات ١١٣-٥٧
فوراق تدقيق الحسابات.....	الفقرات ١١٦-١١٤
متابعة التوصيات السابقة.....	الفقرات ١٢١-١١٧

عين المجلس مكتب مراجعة الحسابات الاتحادي السويسري (اختصاراً مكتب المراجعة الاتحادي - SFAO) وأكدت الجمعية العمومية التعيين وأقرته مراجع حسابات خارجياً لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) للسنوات المالية ٢٠٢٠ و ٢٠٢١ و ٢٠٢٢ (الفترة من ٢٠٢٠/٧/١ إلى ٢٠٢٣/٦/٣٠).

وتتحدد الاختصاصات في المادة ١٣ من النظام المالي للإيكاو وكذلك في الاختصاصات الإضافية التي تنظم المراجعة الخارجية للحسابات المرفقة بذلك النظام. وعلاوة على ذلك، نصت رسالة التعاقد المؤرخة في ٢٠٢٠/٨/٢١ على أحكام مهمة مراجعة الحسابات، وقبلت الإيكاو تلك الأحكام والشروط في ردها المؤرخ ٢٠٢٠/٩/٩.

ويضطلع مكتب المراجعة الاتحادي بالتدقيق كمراجعة خارجية لحسابات منظمة الطيران المدني الدولي بطريقة مستقلة تماماً بوصفه الهيئة العليا للإشراف المالي للاتحاد السويسري. ويوظف مكتب المراجعة الاتحادي فريقاً من المهنيين ذوي الخبرة الواسعة في عمليات التدقيق في المنظمات الدولية.

لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالجهات التالية:

Swiss Federal Audit Office (SFAO)

Monbijoustrasse 45, CH-3003 Berne, Switzerland

Eric-Serge Jeannot, Vice-President, Tel. +41 58 463 10 39, eric-serge.jeannot@efk.admin.ch

Didier Monnot, Head of International Mandates, Tel. +41 58 463 10 48, didier.monnot@efk.admin.ch

Martin Koehli, Director of Audit ICAO mandate, Tel. +41 58 463 10 68, martin.koehli@efk.admin.ch

مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٠

منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)

الموجز التنفيذي

- ١- أكمل "المكتب السويسري الاتحادي لمراجعة الحسابات" (مكتب المراجعة الاتحادي) مراجعة البيانات المالية للسنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١. وقد أجرى المراجعة المالية بصفته مراجع الحسابات الخارجي الجديد للإيكاو في سياق جائحة فيروس كورونا. وبالرغم من الأزمة وقيودها، إلا أن "مكتب المراجعة الاتحادي" استطاع تنفيذ التزامه بالمراجعة. ومع أنه لم يكتمل إجراء الاختبار في الموقع، إلا أن "مكتب المراجعة الاتحادي" حصل على ما يكفي من الأدلة المتعلقة بالمراجع. ويود "مكتب المراجعة الاتحادي" هذا أن يشكر إدارة وموظفي الإيكاو على ما أبدوه من التزامات وبذلوه من جهود في هذا السياق. وقد استطاع مكتب المراجعة الاتحادي التواصل بشكل مفتوح مع الإدارة على جميع المستويات ومع الموظفين و"مكتب الرقابة الداخلية" و"اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة".
- ٢- وأجرى مكتب المراجعة الاتحادي عمليات المراجعة وفقاً "للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات" و"النظام المالي" للإيكاو وتحليل المخاطر ونهج المراجعة المعروضة في تقرير تخطيط المراجعة في هذا الشأن، والذي أصبح مكملاً في نوفمبر ٢٠٢٠.
- ٣- ويود "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يبرز التعاون الممتاز وروح الانفتاح التي اتسمت بها عملية المراجعة. وهو يُعرب عن تقديره لما أبداه جميع مسؤولي الإيكاو من لباقة خلال السنة الأولى من عمله.

رأي المراجعة غير مشفوع بتحفظ

- ٤- يُصدر "مكتب المراجعة الاتحادي" رأي المراجعة غير مشفوع بتحفظ بشأن البيانات المالية لعام ٢٠٢٠. وقد أعدت هذه البيانات المالية وفقاً للنظام المالي للإيكاو و"المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام".
- ٥- قامت الإيكاو بتصويب البيانات غير الصحيحة التي جرى تحديدها أثناء عملية المراجعة والتي يمكن أن يكون لها تأثير كبير على البيانات المالية. أما الاستنتاجات الأخرى الأقل أهمية فلم تطرأ عليها أي تغييرات. وقد أصدر "مكتب المراجعة الاتحادي" سلسلة من التوصيات المتعلقة بالعرض والكشف لتحسين مستوى الجودة الشاملة للبيانات المالية لعام ٢٠٢١.
- ٦- ووفقاً لتقييم إدارة الإيكاو، فقد أعدت البيانات المالية على أساس مفهوم المؤسسة المستمرة. ويحدد "مكتب المراجعة الاتحادي" العناصر التالية التي يمكن أن تثير شكوكاً جدية حول قدرة المنظمة على مواصلة العمل كمؤسسة مستمرة: التراجع الحاد في قطاع الطيران المدني وفي إيرادات الإيكاو والانخفاض الحاد لمستويات السيولة كل عام وتوقيت تحصيل الاشتراكات المقررة ورأس المال العامل والعجز المتراكم (صافي الأصول السلبية) المتنامي.
- ٧- وتُظهر إجراءات المراجعة التي قام بها "مكتب المراجعة الاتحادي" للتوقعات النقدية لعام ٢٠٢١ (التي أعدتها الإيكاو) أنه لا توجد شكوك كبيرة إزاء قدرة المنظمة على مواصلة العمل كمؤسسة مستمرة حتى نهاية عام ٢٠٢١. غير أن الاستدامة المالية للمنظمة لا تزال تشكل مصدر قلق. ويحث "مكتب المراجعة الاتحادي" الإيكاو على مواصلة بذل جهودها للسيطرة على التكاليف وإدارة الخزانة بصرامة في الأشهر المقبلة.

توصيات من أجل التحسين

٨- خلال أعمال المراجعة المؤقتة والنهائية، حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" عدة مجالات للتحسين. ويحتوي هذا التقرير على أبرز الاستنتاجات التي توصلنا إليها فيما يتعلق بالمحاسبة وبيئة تكنولوجيا المعلومات ونظام الضوابط الداخلية. وقد ناقش "مكتب المراجعة الاتحادي" التوصيات مع الإدارة وطلب تعليقات من الأمانة العامة في هذا الشأن.

٩- ولم تكن متابعة ٥٧ توصية قدمها مراجع الحسابات الخارجي السابق ولم ينته العمل بشأنها أمراً ممكناً بالكامل خلال دورة المراجعة هذه. ومعظم التوصيات انبثقت عن عمليات مراجعة الأداء أو عمليات المراجعة الخاصة ولا يمكن تنفيذها بشكل صحيح خلال عملية المراجعة المالية. وقد أخذ "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بأن الإدارة تعتبر بعض التوصيات (التي صنّفها مراجع الحسابات الخارجي السابق على أنها توصية لم ينته العمل بشأنها) مغلقة. وقد ركّز "مكتب المراجعة الاتحادي" على التوصيات التي قد تؤثر على البيانات المالية.

تنفيذ المراجعة

أهداف ونطاق المراجعة

- ١٠- الهدف من المراجعة المالية هو إبداء رأي بشأن البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) بناءً على "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" للسنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٢٠.
- ١١- وتشمل البيانات المالية بيان الوضع المالي (البيان الأول) وبيان الأداء المالي (البيان الثاني) وبيان التغييرات في صافي الأصول (البيان الثالث) وبيان التدفقات النقدية (البيان الرابع) وبيان مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) وكذلك الملاحظات على البيانات المالية، والتي تشمل عرض السياسات المحاسبية وغيرها من الملاحظات التوضيحية.
- ١٢- وقد أجريت المراجعة وفقاً "للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات" وامتثالاً للنظام المالي للإيكاو، بما في ذلك المرفق (ب) بـ"الاختصاصات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية". وتتقضي هذه المعايير تخطيط وتنفيذ المراجعة للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية.
- ١٣- وقد جرى التزام "مكتب المراجعة الاتحادي" بوصفه مراجعاً خارجياً جديداً للحسابات للإيكاو في سياق جائحة فيروس كورونا. وبالرغم من الأزمة وقبورها، فقد استطاع "مكتب المراجعة الاتحادي" من مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٠. وقد أتاحت الإيكاو حق استخدام نُظمها عن بُعد. وجرى الاجتماعات والخطوات اللازمة وعمليات جمع الأدلة من خلال المؤتمرات المنظمة عن بُعد وتبادل البريد الإلكتروني. وبالرغم من أنه لم يكن من الممكن إجراء الاختبار في الموقع، إلا أن "مكتب المراجعة الاتحادي" قد حصل على ما يكفي من أدلة المراجعة. ويودّ "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يتوجّه بالشكر إلى إدارة وموظفي الإيكاو على ما أبدوه من التزامات وما بذلوه من جهود في هذا السياق.

مجالات التركيز في عملية المراجعة

- ١٤- أجرى "مكتب المراجعة الاتحادي" عملية تقييم للمخاطر لأغراض المراجعة. وبناءً على هذا التحليل، فقد جرى تحديد المجالات ذات الأولوية التي تشكل مخاطر كبيرة أو تتطلب اتخاذ إجراءات محددة من حيث المراجعة. وقد عُرضت عناصر استراتيجية المراجعة هذه على إدارة الإيكاو و"مكتب الرقابة الداخلية" و"اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة" والمجلس. وقد أُدرجت في تقرير تخطيط المراجعة لشهر نوفمبر ٢٠٢٠. واتباع "مكتب المراجعة الاتحادي" نهج المراجعة بالشكل المقرّر.
- ١٥- وتحدد "المعايير الدولية لمراجعة الحسابات" الدور الذي يجب أن يؤديه مراجعو الحسابات فيما يتعلق بمخاطر المعلومات غير الصحيحة في البيانات المالية، سواء كان ذلك بسبب الاحتيال أو الخطأ (القاعدة ٢٤٠). وبالتالي، فقد طبق مراجع الحسابات الخارجي إجراءات محددة في هذا الصدد.

#	(وصف الخطر (حسب تقرير تخطيط المراجعة	استنتاجات المراجعة
١-	تأثير جائحة فيروس كورونا ربما لم يجرِ احتساب عواقب الجائحة بالكامل في البيانات المالية.	الفقرة ٦٠ وما يليها

#	(وصف الخطر (حسب تقرير تخطيط المراجعة	استنتاجات المراجعة
٢-	تجاوز الإدارة للضوابط. قد تبطل الإدارة أو تتجاوز الضوابط أو الشروط أو التوجيهات.	الفقرة ٢٩ وما يليها
٣-	تطبيق "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" لا يمكن أن تمثل البيانات المالية بالكامل لشروط "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام".	الفقرة ٦٧ وما يليها
٤-	"برنامج تخطيط موارد المؤسسات" (برنامج أغريسو) قد لا يجري تصميم أو صيانة نُظم تكنولوجيا المعلومات بشكل صحيح، مما يزيد من مخاطر الأخطاء أو الاحتيال.	الفقرة ٢٩ وما يليها
٥-	تسجيل الإيرادات احتمال عدم احتساب إيرادات العقود بشكل صحيح (مثلاً، ترتيبات المرور، والتوقف غير الصحيح للفترة الزمنية). قد تحتوي عقود المشروعات على شروط ضارة للإيكاو وقد لا يجري مراعاتها بشكل صحيح. قد يؤدي تحصيل حسابات القبض المشكوك فيها إلى زيادة الحاجة إلى المخصصات أو عمليات الشطب. ويعتبر الاعتراف بالإيرادات من المخاطر الهامة.	الفقرات ٤٠ و ٧٤ و ٩٦ و ١٠٢ وما يليها
٦-	المشتريات احتمال عدم احتساب النفقات بشكل صحيح (التوقف والاكتمال والتوافر). قد لا تفي المشتريات باحتياجات الإيكاو أو قد تجري ظل ظروف غير مُواتية.	الفقرة ٥٠ وما يليها
٧-	تكاليف الموظفين احتمال عدم احتساب النفقات المتعلقة بالموظفين بالكامل.	الفقرتان ٥٣ و ٨٤ والفقرات التالية
٨-	السفر قد لا تكون النفقات مؤهلة وفقاً لقواعد الإيكاو. وثمة احتمال لعدم احتساب النفقات بشكل صحيح (التوقف والاكتمال والتوافر).	لم تحدد أي مشكلة
٩-	الخزانة قد لا تكون المدفوعات مبررة أو مرخص بها. قد لا توجد الأصول.	الفقرتان ٥٤ و ٧٠ والفقرات التالية

التواصل مع الإدارة والهيئات الرئاسية أثناء عملية المراجعة

١٦- خلال مرحلة التخطيط للمراجعة، عقد "مكتب المراجعة الاتحادي" اجتماعات مُنظمة عن بُعد مع رئيس المجلس والأمانة العامة وأبرز موظفي المنظمة في "فرع الشؤون المالية" و"إدارة التعاون الفني" و"إدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية"

وغيرها. وعموماً، يؤكد "مكتب المراجعة الاتحادي" على التعاون الممتاز والتواصل الشفاف أثناء المراجعة. تم إجراء جميع الاجتماعات وعمليات المراجعة بشكل افتراضي.

١٧- وأُحيلت استنتاجات المراجعة إلى إدارة "فرع الشؤون المالية" (٢٠٢١/٤/٨) و"اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة" (٢٠٢١/٤/١٦) والأمانة العامة (٢٠٢١/٤/٢٩).

١٨- ولا ترد في هذا التقرير المسائل الثانوية الأخرى التي جرى توضيحها ومناقشتها مع الأشخاص المسؤولين عند قيامنا بأعمال المراجعة

التعاون مع مكتب الرقابة الداخلية

١٩- أحاط "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بالعمل الذي قام به "مكتب الرقابة الداخلية". ووفقاً للقاعدة ٦١٠ من المعايير الدولية لمراجعة الحسابات، أُخذت بعين الاعتبار نتائج العمل الذي قام به "مكتب الرقابة الداخلية" والتي قد تكون ذات صلة بإجراءات المراجعة لدينا. وجرى المواظبة على إقامة عمليات تبادل رُبع سنوية مع "مكتب الرقابة الداخلية" لتنسيق وظائف المراجعة والإشراف داخل المنظمة.

٢٠- ويودّ "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يسلط الضوء على التعاون الممتاز مع "مكتب الرقابة الداخلية".

التوصيات المنبثقة عن عملية المراجعة

٢١- خلال أعمال المراجعة المؤقتة والنهائية، حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" عدة مجالات للتحسين. ويحتوي هذا التقرير على الاستنتاجات الرئيسية المتعلقة بالمحاسبة وبيئة تكنولوجيا المعلومات ونظام الرقابة الداخلية.

٢٢- ويتضمن هذا التقرير ٢١ توصية. وقد ناقش "مكتب المراجعة الاتحادي" التوصيات مع الإدارة وطلب الحصول على تعليقات من الأمانة العامة. وتتولى الإدارة المسؤولية عن مراقبة تنفيذها.

٢٣- وأثناء عملية تسليم المهام مع مراجع الحسابات الخارجي السابق (ديوان المحاسبة الإيطالي "Corte dei Conti")، أحاط "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بوجود ٥٧ توصية اعتبرها مراجعون الحسابات لم ينته العمل بشأنها. ويشمل ذلك ١٤ توصية من تقارير المراجعة المالية و٤٣ من تقارير الأداء أو المراجعة الخاصة. وفي سياق عملية المتابعة في عام ٢٠٢٠، ركّز "مكتب المراجعة الاتحادي" على التوصيات التي يمكن أن تؤثر على التقارير المالية. وترد معلومات مفصلة عن متابعة هذه التوصيات في الفقرة ١١٧ وما يليها.

نظام الرقابة الداخلية

٢٤- يجب أن تحتفظ الأمانة العامة بنظام الرقابة الداخلية للتأكد من الاستخدام المنتظم لموارد المنظمة، وذلك بالشكل المحدد في المادة الحادية عشرة من "النظام المالي" للإيكاو.

٢٥- ويعتبر "نظام الرقابة الداخلية" عنصراً أساسياً في توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف الإيكاو فيما يتعلق بموثوقية التقارير المالية. وقد اختار "مكتب المراجعة الاتحادية" العمليات الرئيسية التي تستند إليها عملية إعداد التقارير المالية. ويعرض الجدول أدناه مجالات المراجعة الرئيسية للسنة المالية ٢٠٢٠. وقد جرى مراعاة العمل الذي أنجزه "مكتب الرقابة الداخلية" نقادياً للازدواجية في أعمال "مكتب المراجعة الاتحادية". وخلال السنة الأولى من عقد "مكتب المراجعة الاتحادية"، كان نطاق المراجعة التي قام بها هذا المكتب واسعاً من أجل الإلمام بـ "نظام الرقابة الداخلية" من حيث موثوقية التقارير المالية. غير أن "مكتب المراجعة الاتحادية" لم يراجع جميع أنشطة الأعمال الهامة لمجموعة التقارير المالية. وسيستفيد "مكتب المراجعة الاتحادية" من النتائج ويوسع نطاق عمليات المراجعة المقبلة فيما يتعلق بالبيانات المالية وسيعمل على أساس التناوب في جميع العمليات.

الإجراءات	مجال المراجعة في ٢٠٢٠	التقييم الإجمالي
الضوابط على مستوى الهيئات	<input type="checkbox"/>	
الضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات	<input type="checkbox"/>	
تسجيل الإيرادات	<input type="checkbox"/>	
المشتريات	<input type="checkbox"/>	
الموارد البشرية	<input type="checkbox"/>	
السفر		
إدارة السيولة والخزانة	<input type="checkbox"/>	
الأصول الثابتة		
إغلاق وإعداد عملية البيانات المالية	<input type="checkbox"/>	

يوجد نقص مادي. وهناك حاجة ملحة لاتخاذ الإجراء.
 هناك مجال للتحسين ينبغي تنفيذه من قبل الإدارة.
 النتائج تواكب توقعات "مكتب المراجعة الاتحادية". وليست هناك حاجة أو هناك حاجة محدودة لاتخاذ الإجراء.
 العمليات الرئيسية غير مشمولة بالمراجعة الخارجية (مبدأ التناوب).



٢٦- وتنتشر الأمانة العامة، إلى جانب البيانات المالية، تقريراً مالياً ("العرض") و"بيان عن المراقبة الداخلية". ووفقاً لشروط القاعدة ٢٢٠ من "المعايير الدولية لمراجعة الحسابات"، يقوم "مكتب المراجعة الاتحادية" بقراءة هذه المعلومات لتحديد أوجه التناقض المادية، إن وجدت، في البيانات المالية المدققة فيها. ولم يأخذ "مكتب المراجعة الاتحادية" علماً بأي استثناءات هامة.

الضوابط على مستوى الهيئات

٢٧- لدى الإيكو مجلس دائم يجتمع بانتظام ويتولى تقييم المخاطر. وفي عام ٢٠٢٠، وضعت الإيكو "إطاراً جديداً لإدارة المخاطر المؤسسية والرقابة الداخلية" (نظام إدارة المخاطر المؤسسية). يجري الاحتفاظ بما مجموعه ٥٦ سجل مخاطر جديد في الإيكو وعلى مستوى الإدارات/المكاتب. أما بيئة المراقبة فيما يتعلق بمسك الدفاتر والتقارير المالية فيجري تطويرها بشكل جيد. بالإضافة إلى هيكل الإبلاغ التشغيلي وتحديد المسؤوليات، وضعت الإيكو تدابير لمنع السلوك غير المناسب أو الإبلاغ عنه، مثل "إطار الأخلاقيات" ومعايير السلوك ومكتب الأخلاقيات ومكتب المراجعة الداخلي وقناة الإبلاغ عن المخالفات مع هيئة مستقلة معنية وما إلى ذلك. كما تستفيد الإيكو من الإشراف من جانب "وحدة التفتيش المشتركة للأمم المتحدة". ومن الناحية المالية، وضعت الإيكو نظاماً مالياً ودليلاً للسياسات والإجراءات المالية.

٢٨- وأخذ مراجع الحسابات الخارجي السابق علماً بعدة استنتاجات تتعلق ببيئة المراقبة وقدم عدة توصيات، لا سيما فيما يخص إطار الأخلاقيات وإلحاق مكتب المشتريات بإدارة التعاون الفني. وتمثل هذه الاستنتاجات بعض التحديات المتعلقة بمنظمة الإيكو. وينوي "مكتب المراجعة الاتحادي" تحليل متابعة هذه المسائل في عمليات مراجعة الأداء في المستقبل.

الضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات

٢٩- تشمل مراجعة "الضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات" تقييم التطبيقات المتعلقة بالبيانات المالية. استعرض "مكتب المراجعة الاتحادي" تطبيق برنامج أغريسو ("برنامج تخطيط موارد المؤسسات" للإيكو) وقاعدة بياناته و"الخادم الحاسوبي ويندوز" (Windows Server) الأساسية مقابل أهداف "الضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات".

٣٠- ويستنتج "مكتب المراجعة الاتحادي" أن الضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات في الإيكو فعالة. وهو ما يسمح باتباع نهج يقوم على الضوابط فيما يخص المراجعة لبعض العناوين في البيانات المالية. غير أن "مكتب المراجعة الاتحادي" اكتشف بعض أوجه القصور التي أثرت على جودة العمليات الإدارية للإيكو المدعمة من "برنامج أغريسو" (مثل المالية والمحاسبة والموارد البشرية). وترد أوج القصور بشكل مفصل في الفقرات التالية. ونظراً لأنها تؤثر سلباً على كفاءة وفعالية معالجة تكنولوجيا المعلومات، فإن "مكتب المراجعة الاتحادي" يوصي بمعالجتها.

إدارة التغييرات - الوثائق الخاصة بالإجراءات أصبحت قديمة وغير محددة بما فيه الكفاية

٣١- أصبحت وثائق إدارة التغييرات فيما يخص التغييرات في الإعدادات (Configuration) (تتطوي على تأثير طفيف) قديمة وتحتوي على أخطاء منطقية مثل الحلقات اللانهائية في الرسم البياني للإجراءات المتبعة. بالإضافة إلى ذلك، فإن التصنيف الخاص بالتغييرات الطفيفة أو التغييرات في الإعدادات يجري تحديده بشكل غير مفهوم. أما فيما يخص اختبار التغييرات الطفيفة فلم يجر تحديد أي شروط تتعلق بالوثائق.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

الوثائق ليست محدّدة بما فيه الكفاية فيما يخص مختلف أنواع التغييرات وأدوار ومسؤوليات الأشخاص المعنيين. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى اعتبار تغييرات شديدة المخاطر (تغييرات هامة/رئيسية) على أنها تغييرات طفيفة (مخاطر منخفضة) وينطوي على مخاطر كبيرة في عملية إدارة التغييرات للإيكو. ويتعيّن على الإيكو أن تحدّد بشكل أفضل الأدوار التي يُمكن أن تُرخص وتختبر وتقل التغييرات في الإنتاج ويجب أن تضمن "الفصل بين الواجبات" بشكل صحيح فيما بين هذه الأدوار.

التوصية رقم ١ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تقوم الإيكاو بتحديث وثائق إدارة التغيير "لوائح وقواعد وإجراءات مراقبة التغييرات في تكنولوجيا المعلومات". كما يجب أن تكون أكثر تحديداً فيما يتعلق بأنواع التغييرات المختلفة والأدوار والمسؤوليات الخاصة بكل منها وكذلك الفصل بين الفصل بين الواجبات.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. إجراءات إدارة التغيير على مستوى تكنولوجيا المعلومات تتحسن باستمرار لضمان استقرار خدمات تكنولوجيا المعلومات وأمنها والوفاء بالشروط اللازمة لزيادة السرعة. وإننا نطور عملية إدارة التغيير على مستوى تكنولوجيا المعلومات وقواعدها لمعالجة الإجراءات التي ينبغي اتباعها لأنواع التغيير المختلفة (أي التغيير الطفيف والضخم وبموافقة مسبقة) على النحو الملائم وعمليات الموافقة المطلوبة لكل نوع من أنواع التغيير، والتوسع في الاستخدام الآلي وعملية الاختبار قبل البدء الاستخدام وبعده. وعملية الموافقة في حالات الطوارئ والجدول الزمني المستقبلي للتغيير (FSC) سينفذان أيضاً بالكامل. وسيتم العمل على تحسين هذه العملية خلال ٢٠٢١.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

التاريخ المستهدف: ٢٠٢٢/٣/٣١

إدارة التغييرات - لا يجري تعقب الكامل للتغييرات في الإعدادات في النظام

٣٢- تستند إدارة التغييرات لـ "برنامج أغريسو" إلى الإصدارات. ويتطلب القيم بإصدار جديد تثبيت نسخة جديدة للبرنامج. وبالإضافة إلى الإصدارات، يُمكن إدخال التغييرات في الإعدادات في النظام لتلبية احتياجات الإيكاو المحددة. ولا يجري تعقب التغييرات في الإعدادات بالكامل في "نظام أغريسو".

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يؤدي عدم وجود سجلات التغييرات في الإعدادات إلى صعوبة ضبط إدارة الإعدادات بالكامل. وينبغي أن تُسجل الإيكاو جميع التغييرات في جداول الإعدادات في إطار "برنامج أغريسو" لضمان تعقب التغييرات الحاسمة. ويمكن تحقيق ذلك من خلال اتباع طريقة تعقب التغييرات في جداول الإعدادات.

التوصية رقم ٢ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تضمن الإيكاو تسجيل التغييرات في الإعدادات (configuration) بالكامل بواسطة النظام.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. من غير الممكن تسجيل جميع تغييرات الإعدادات ضمن نظام UBW. ولكن، تم تشغيل تسجيل التعديلات ضمن جدول بارامترات النظام، حيث يتم تخزين معظم الإعدادات على نطاق النظام برمته.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢١/٤/٢٦

حق الاستخدام المنطقي - الحاجة إلى تحسين تنفيذ السياسة المتعلقة بكلمات السرّ

٣٣- لا توجد سياسة كلمات السرّ صحيحة تنطبق على جميع نُظم الإيكاو. وتُتاح التوصيات فيما يخص مدى تعقيد كلمات السرّ أو شروط تنفيذ كلمات السرّ للجهات المعنية بالإعداد. غير أنه لا توجد إرشادات واضحة بشأن كيفية تنفيذ كلمات السرّ للتطبيقات القياسية القابلة للتركيب. أما إعدادات كلمات السرّ لمستخدمي النظام في "برنامج أغريسو" فتعتبر ضعيفة.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

تزيد سياسة تنفيذ كلمات السرّ الضعيفة من المخاطر المرتبطة بسُبل الاستخدام الخارجي والداخلي غير المرخص به لنُظُم الإيكاو، لاسيما "برنامج أغريسو". وينبغي أن تتضمن السياسة الشاملة لكلمات السرّ على الأقل طول كلمات السرّ وتعتقيد كلمات السرّ وعُمر كلمات السرّ وسجّل كلمات السرّ والإغلاق بعد محاولات الاستخدام الفاشلة.

التوصية رقم ٣ (الأولوية ٢)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تنشئ الإيكاو وتنفذ سياسة عامة شاملة بشأن كلمات السرّ تحدد الحد الأدنى من الشروط لجميع الأنظمة.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. حُدثت سياسة كلمات السرّ ضمن برمجيات تخطيط موارد المؤسسات (ERP) لمضاهاة سياسة كلمات السرّ الخاصة بقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢٠/١٠/٢٣

حقّ الاستخدام المنطقي - الحاجة إلى إعادة كتابة مفهوم الترخيص فيما يخص "برنامج أغريسو".

٣٤- أعد مفهوم الترخيص في إطار "برنامج أغريسو" بوصفه دليلاً عاماً. ولا يوجد مفهوم ملائم للتخصيص يسرد الأدوار المتاحة وما يتعلق بها من تراخيص ويُحدّد بشكل مفصّل عمليات منح التراخيص أو إلغائها. أما ضبط الاستخدام على أساس الأدوار فلا يجري تنفيذه بالكامل. وبالنسبة لبعض المستخدمين، مُنحت حقوق الاستخدام وفقاً لأسماء المستخدمين الآخرين بدلاً من اتباع نهج يقوم على الأدوار ويحدّد حقوق الاستخدام لأدوار واضحة المعالم في المنظمة.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يؤدي منح حقوق الاستخدام من خلال نسخ المستخدمين الحاليين إلى زيادة المخاطر المرتبطة بالتراخيص المُفرطة أو غير المحددة. وهو ما ينطبق أيضاً على الإجراءات غير الواضحة لمنح وتغيير وإلغاء حقوق الاستخدام. وينبغي إسناد حقوق الاستخدام بالنسبة للمستخدمين وفقاً لأدوار محدّدة في المنظمة، مع مراعاة "الفصل بين الواجبات" بشكل صحيح.

التوصية رقم ٤ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تكتب الإيكاو مفهوم حقوق الاستخدام القائمة على الأدوار في نظام أغريسو بحيث يوضح بالتفصيل حقوق الاستخدام للأدوار المحددة في المنظمة ويحدد بوضوح عمليات منح هذه الأدوار وتغييرها وإلغائها.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. تمّ توثيق مفهوم محدد لمنح حقوق الاستخدام القائمة على الأدوار ضمن نظام UBW.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢١/٤/٢٦

حقّ الاستخدام المنطقي - يجب ضمان إدارة التراخيص في الوقت المناسب

٣٥- حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" عدّة حالات لم يُسَدّ فيها حقّ الاستخدام إلى فترة التوظيف المناسبة للمستخدم. وقد مُنح عدة مستخدمين حقّ استخدام النُظُم قبل مباشرة فترة عملهم. ولم تُلغى حقوق الاستخدام بالنسبة للمستخدمين الآخرين في بشكل كامل وفي الوقت المناسب عند مغادرتهم المنظمة. وقد حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" مستخدماً واحداً كان قد استخدم "برنامج أغريسو" بعد فترة العمل، ولكن بدون حقوق الاستخدام الهامة (حقوق الخدمة الذاتية فقط).

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

عمليات إدارة حقّ الاستخدام بالنسبة للمستخدمين في إطار "برنامج أغريسو" لا تضمن منح وإلغاء حقوق الاستخدام في الوقت المناسب، مما يزيد من المخاطر المرتبطة بالاستخدام غير المرخص به للنظام.

التوصية رقم ٥ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تتخذ الإيكاف تدابير تضمن منح وإلغاء حقوق الاستخدام في الوقت المناسب في نظام أغريسو وفي الدليل النشط.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. حدّثت سياسة نظام UBW لمنح وسحب حقوق الاستخدام، وهي الآن قيد التنفيذ.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢١/٤/٢٦

حقّ الاستخدام المنطقي - لا يجري تعقّب التغييرات في التصاريح في "برنامج أغريسو"

٣٦- لا يجري تعقّب التغييرات في تراخيص المستخدمين في "برنامج أغريسو" بواسطة النظام.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يُعتبر تسجيل التغييرات في تراخيص المستخدم بواسطة النظام عنصراً هاماً في "نظام الرقابة الداخلية" ويمكن أن يساعد على اكتشاف الأخطاء أو عمليات التلاعب للتحايل على نظام ضبط الاستخدام.

التوصية رقم ٦ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تقوم الإيكاف بتمكين ميزة تعقّب التغييرات في نظام أغريسو لتسجيل التغييرات في التصاريح.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. تمّ تشغيل نظام تسجيل التعديلات الخاصة بالتغييرات في حقوق الاستخدام ضمن نظام UBW.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢١/٤/٢٦

حقّ الاستخدام المنطقي - يجب المواظبة على استعراض حقوق الاستخدام في "برنامج أغريسو"

٣٧- تستعرض الإيكاف شهرياً المستخدمين المسجّلين في "برنامج أغريسو". غير أنه لا يوجد استعراض منتظم وشامل لحقوقهم الفعلية الخاصة بحقّ الاستخدام. ولا تُستعرض سوى حقوق الاستخدام الهامة المختارة عند الإخطار من أصحاب الأدوار الهامة عند منح أحد هذه الأدوار الهامة.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

لا يوجد استعراض دوري شامل لحقوق الاستخدام لتحديد الحقوق المتضاربة. بالإضافة إلى ذلك، يساعد هذا الاستعراض على التأكد من أن التغييرات في حقوق الاستخدام لا تؤثر سلباً على الفصل بين الواجبات.

التوصية رقم ٧ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تراجع الإيكاو حقوق الاستخدام لجميع المستخدمين بصفة منتظمة (على الأقل سنوياً). وينبغي أن يقوم بذلك كل رئيس دائرة لموظفيها. وينبغي لرئيس الدائرة تحديد تاريخ المراجعة وتوقيعها وتأكيد صحة حقوق الاستخدام أو إبلاغ فريق تخطيط موارد المؤسسات بأي انحرافات.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. يجري إعداد تقرير بشأن حقوق الاستخدام. وسيكون متاحاً للاستعراض من جانب فرع الشؤون المالية لمراجعة حقوق الاستخدام بالنسبة لجميع الموظفين في هذا الفرع، ويتعين على فرع المالية أن يعمل مع رؤساء الدوائر لكي يقوموا بعملية المراجعة أيضاً وضمان عدم مخالفة قواعد الفصل بين الواجبات.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) / فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/٩/٣٠ - سيوفر قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التقرير عن حقوق الاستخدام لكي يراجع مدير الإدارات والمكاتب. وينبغي أن تنتهي الإدارات والمكاتب بحلول ٢٠٢٠/١٢/٣١ من مراجعات حقوق الاستخدام لجميع الموظفين والأدوار المختلفة في الإيكاو. وبعد ذلك، ستجري عملية مراجعة سنوية لجميع التغييرات والأدوار في حقوق الاستخدام للموظفين الجدد بحلول ١٥ مارس من كل عام

حق الاستخدام الفعلي - استعراض سبل استخدام غرفة الخادم الحاسوبي

٣٨- حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" اثنين من المستخدمين لم يجرِ إبعادهما في الوقت المناسب من نظام مراقبة استخدام غرفة الخادم الحاسوبي. ومع ذلك، فقد أعاداً بطاقات الاستخدام ولم يعد بإمكانهما استخدام غرفة الخادم الحاسوبي. وقد ألغيت الإيكاو على الفور حق الاستخدام بعدما أبلغ "مكتب المراجعة الاتحادي" عن هذا الاستنتاج.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يزيد الاستخدام الفعلي غير المرخص به من مخاطر الأعطال والأضرار وفقدان البيانات. وللتأكد من عدم تمكّن أي شخص غير مُرخص له من الاستخدام الفعلي لغرفة الخادم الحاسوبي، يتعيّن على الإيكاو التأكد من إصدار بطاقات الاستخدام وإلغائها في الوقت المناسب وتحديث نظام ضبط الاستخدام في نفس الوقت.

التوصية رقم ٨ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تضمن الإيكاو إلغاء بطاقات الدخول في الوقت المناسب وتحديث في نفس الوقت نظام التحكم في حق دخول غرفة الخادم عندما يغادر الموظفون أو يغيرون مسؤولياتهم. علاوة على ذلك، ينبغي أن تراجع الإيكاو بصفة دورية حقوق الدخول إلى غرفة الخادم.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. تقتضي عملية مغادرة الموظفين أصلاً مصادقة وتصريح من أمن المبنى لسحب الإذن بدخول الموظف بواسطة بطاقته إلى المناطق المصرح بها. وأصبحت هناك الآن إجراءات مصادقة يدوية شهرية للدخول إلى حجرة الخادم

بين وحدة إدارة الخدمات الأساسية والبنى التحتية (CSIM) وأمن المبنى. وإننا نناقش حالياً تحويل الإجراءات اليدوية إلى الاستخدام الآلي وتحسينها إذا سمحت التكنولوجيا بذلك.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢١/٤/٢٦

العمليات - لا توجد إجراءات لإدارة الوقائع

٣٩- ليس لدى الإيكاف إجراءات محددة بوضوح لإدارة الوقائع. ولا يجري التعامل مع الوقائع بصورة متسقة ويمكن تتبعها. وهناك وقائع مسجلة في "برنامج أغريسو" لم تُحل منذ عدة سنوات.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

في حالة عدم معالجة الوقائع بشكل منهجي، يُصبح تحليل الأسباب الجذرية أمراً صعباً وقد لا يجري اكتشاف المشاكل الأكثر خطورة. ويمكن أن يؤدي ذلك في نهاية المطاف إلى مشاكل تتعلق بالمعالجة ويؤثر سلباً على جودة البيانات.

التوصية رقم ٩ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تحدد الإيكاف وتنفذ إجراءات إدارة الوقائع بحيث تضمن معالجة هذه الوقائع في الوقت المناسب وتحديد المشكلات.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة بالنسبة إلى برنامج تخطيط موارد المؤسسات (ERP). وسيجري استعراض أسبوعي لجميع حوادث نظام UBW المفتوحة لضمان المعالجة في الوقت المناسب. وستُعالج عمليات أخرى لإدارة الوقائع بالتوازي مع التغييرات في مجلس إدارة التغيير (CAB) التي تدمج تعليمات إدارية جديدة بشأن إدارة الحوادث لدى الموافقة عليها.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢٠/١١/١٥

عملية تسجيل الإيرادات

٤٠- اختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" الضوابط الرئيسية لعمليات تسجيل الإيرادات. ويرى "مكتب المراجعة الاتحادي" أن الضوابط الداخلية على تسجيل الإيرادات فيما يتعلق بموثوقية البيانات المالية جرى تصميمها وتطبيقها بشكل صحيح. وجرى تحديد بعض مجالات التحسين كما هو موضح أدناه.

مراقبة تمويل مشروعات التعاون الفني

٤١- وضعت "إدارة التعاون الفني" إجراءات شاملة لإدارة مشروعات التعاون الفني والتخفيف من حدة المخاطر بالنسبة للإيكاف. وتشمل هذه الإجراءات عمليات التحقق المنتظمة على مختلف مراحل المشروع، مثل موافقة الإدارة على وثيقة المشروعات (ProDoc)، وكذلك عمليات التحقق المنتظمة، مثل التحقق من أرصدة الأموال ومراقبة الأموال التي سيجري إغلاقها. وقد جرى توثيق المتابعة التشغيلية للمشروعات على منصة JIRA.

٤٢- وفتح "إدارة التعاون الفني" صندوقاً جديداً بمجرد مناقشة مشروع محتمل مع العميل. وتسمح هذه الإجراءات بتخصيص جميع النفقات ذات الصلة للمشروع المعني. وإذا لم يُنفذ المشروع، فسيتم إغلاق الصندوق وشطب رصيد المصروفات. وهو ما يؤدي إلى عمل إداري إضافي.

٤٣- في السنوات الأخيرة، حدّدت "إدارة التعاون الفني" عدداً من الصناديق المتعلقة بالمشروعات المُنجزة، والتي ظلّ بعضها موجوداً منذ فترة طويلة. وبدأت "إدارة التعاون الفني" إعادة تخصيص هذه الصناديق وأُغلق ما يقرب من ٤٠٠ صندوق. وتعتزم إنجاز هذه العملية مع نهاية عام ٢٠٢١.

٤٤- وبالنسبة للمشروعات الجارية، تُجري "إدارة التعاون الفني" تحليلاً خلال الأشهر الأولى من العام لتحديد المشروعات التي يجب إغلاقها. وعادة ما تتضمن القائمة المشروعات التي أُنجزت من الناحية التشغيلية في العام السابق وكذلك بعض المشروعات التي لم تشملها أي معاملات في السنوات الأخيرة. ويحدّد ذلك خط الأساس الذي يجري مراقبته على مدار العام.

٤٥- وقد حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" ٤٧ صندوقاً آخر لمشروعات التعاون الفني حيث لم تكن هناك تدفقات (باستثناء فروق في أسعار الفائدة والصرف). وقد ظلّ بعضها دون تغيير لعدة سنوات ولم يُدرج في قائمة "إدارة التعاون الفني" المذكورة أعلاه. ومع مرور الوقت، أصبح من الصعب تحديد مصير هذه الصناديق، مثل إعادة الرصيد إلى العميل المعني أو تخصيصه لمشروعات أخرى أو الاحتفاظ بالأموال للأنشطة الأخرى للبرنامج العادي.

٤٦- وقد حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" ثلاثة صناديق في إطار "مشروعات التعاون الفني" تتطوي على رصيد سلبي، وإن كانت الإيكاو تطلب مدفوعات مقدّمة مسبقاً. وهو ما يشمل المشروعات التي جرى إطلاقها حديثاً حيث أدى الشطب الكامل للتكاليف العامة إلى تجاوز التكاليف. وجرى استلام الأموال في أوائل عام ٢٠٢١.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

تشمل المتابعة الإدارية للأموال المهام المتعلقة بالمشروعات التي جرى إغلاقها أو لم تُنفذ. وتواصل "إدارة التعاون الفني" إعادة تخصيص هذه الأموال.

لا تحتوي القائمة الحالية للصناديق التي سيجري إغلاقها على تعليقات بشأن التحليلات المنفذة لتقديم لمحة عامة عن هذه المشروعات (توضيحات عامة وأحدث المراسلات مع العملاء والمبالغ الحالية والتعليمات المرتبطة بالمتابعة وغيرها).

وتشكل الأموال التي لا تتطوي على تدفقات أو ذات رصيد سلبي مخاطر معيّنة بالنسبة للإيكاو. ويجب رصد هذه الأموال عن كثب من منظور المحاسبة.

التوصية رقم ١٠ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تكمل الإيكاو قائمتها المعدة للمراجعة السنوية. وينبغي الإشارة بالنسبة للأموال المراد رصدها إلى تلك التي سيتم إغلاقها (الموجودة أصلاً)، وتلك التي لديها رصيد سلبي وتلك التي لم تتحرك. يجب تعزيز عملية توثيق هذه المراجعة بشرح موجز لكل مشروع.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. لتنفيذها، ستوضع قائمة بالصناديق/المشاريع التي يتعين إغلاقها، والصناديق ذات الأرصدة السلبية، والصناديق التي لم تشهد أيّ تحرك من قبل قسم العمليات الميدانية (FOS) بالتنسيق مع وحدة الميزانية البرنامجية (PBU) وسيتمّ تشاؤها مع فرع الشؤون المالية.

الوحدة: إدارة التعاون الفني

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

المعاملة المحاسبية للمساهمات الطوعية

٤٧- قد تخضع التبرعات (المعاملات التي لا تقوم على التبادل) لشروط معينة. ويؤثر وجود أو عدم وجود شروط في المعالجة المحاسبية للمعاملات بموجب القاعدة ٢٣ من "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام". وبالنسبة للعقود التي لا تحتوي على شروط، ينبغي تسجيل الإيرادات بالكامل عند الاستلام. وبالنسبة للعقود المشروطة، ينبغي تسجيل الإيرادات مع تطوّر المشروع للتعويض عن التكاليف ذات الصلة.

٤٨- بالإضافة إلى ذلك، وبموجب القاعدة ٢٣ من "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام"، ينبغي إقرار العقود في بيان الوضع المالي عندما يكون من المرجح أن يحدث تدفق للموارد. وعادةً ما يحدث ذلك في تاريخ التوقيع على العقد، عندما تكون شروط العقد واضحة بما فيه الكفاية (لاسيما المبلغ الموعود). وفي هذه الحالات، ينبغي أن تسجل الإيكاو المبالغ المستحقة القبض بوصفها أصولاً وما يقابلها من مبالغ في الخصوم عندما يكون العقد خاضعاً للشروط.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

لا تراعي الإيكاو العقود عند التوقيع عليها، ولكن فقط عند استلام المساهمات. وفي هذا السياق، تحدّد الإيكاو معاملة جوهرية واحدة لا تقوم على التبادل في الملاحظة ٣-٢ من البيانات المالية. وتُعتبر شروط العقد مع هذه الجهة المانحة دقيقة بما فيه الكفاية. ويرى "مكتب المراجعة الاتحادي" أن هذا البند ينطوي على اختلاف من حيث المراجعة (انظر الفقرة ١٠٤).

وسجلت الإيكاو جميع المقبوضات النقدية خلال عام ٢٠٢٠ بوصفها إيرادات. وتجرى تحليلات لخصائص كل عقد من العقود في نهاية العام. وتراجع الإيرادات المحجوزة وفقاً لذلك. وتزيد هذه الممارسة المحاسبية الوضع التعقيد خلال نهاية العام. وقد حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" وجود بيانات غير صحيحة هامة في المحاسبة لهذه المعاملة في نهاية العام (انظر الفقرة ١٠٣).

ويصعب فهم الوثائق المستخدمة لمراقبة العقود ولا تُتيح صورة واضحة عن العقود. وبوجه خاص، يأخذ "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بعدم وجود سجل مناسب يسرد المعاملات وشروطها ووضعها القائم وتدفعاتها أثناء تنفيذ المشروع.

التوصية رقم ١١ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تحلل الإيكاو وتميز بين العقود (بشروط أو بدون شروط) بمجرد توقيعها وأن يتم تسجيلها في بيان المركز المالي بمجرد استيفاء المعايير. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي تحسين الوثائق المتعلقة بتحليلات العقود.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة جزئياً. تقوم الإيكاو أصلاً بتحليل العقود وقت توقيعها وقبل تسجيلها ضمن النظام. وعلى الرغم من وجود وثائق تتيح قيام الإيكاو بتحليل عقود المساهمات الطوعية (مثلاً ملخص بمنح الاتحاد الأوروبي، ونتائج تحليل الشروط الخاصة بجميع المساهمات الطوعية)، تتفق الإيكاو مع مراجع الحسابات الخارجي بشأن مواصلة تحسين الوثائق.

لا تتفق الإيكاو مع وجهة نظر مراجعي الحسابات الخارجيين بشأن معالجة المعاملة المادية الوحيدة غير المرتبطة بتصريف العملة المذكورة في الملاحظة ٣-٢ ضمن البيانات المالية؛ وتعتبر الإيكاو أنّ المعالجة ممثلة تماماً للمادة ٢٣-٧٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وهي متسقة مع التوصيات الصادرة عن مراجعي الحسابات الخارجيين لهيئات أخرى تابعة لمنظومة الأمم المتحدة (مثل مراجع الحسابات الخارجي لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، يونيدو، من الاتحاد الروسي) ورأي مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSASB) المحصل أثناء الاجتماع الخاص بالمعايير المحاسبية المنعقد في يونيو ٢٠٢٠.

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

الفصل بين الواجبات في عملية إعداد الفواتير

٤٩- ووجد "مكتب المراجعة الاتحادي" عدم وجود "فصل بين الواجبات" في الأنشطة الأخرى التي تُدرّ إيرادات أثناء عملية إعداد الفواتير. وقد صُمّمت عملية إعداد الفواتير للتأكد من وجود "فصل بين الواجبات" بشكل صحيح بين إعداد الفواتير والموافقة

عليها. غير أن الأدوار المتعلقة بحق الاستخدام المحددة في النظام تسمح بتجاوز عملية الفصل هذه. ويضطلع "رئيس وحدة حسابات القبض" بدور في النظام لإعداد الفواتير (بما في ذلك الموافقة عليها وترحيلها) وتطبيق الدفع عليها. وقد أظهر فحص العملية بأن "رئيس وحدة حسابات القبض" يمكنه تغيير حقول البيانات مثل المبلغ وما إلى ذلك، قبل الموافقة على الفواتير. واستعرض "مكتب المراجعة الاتحادي" تقريراً عن جميع المعاملات في "برنامج أغريسو" لتحديد تراكمات الأدوار (الإعداد والموافقة وحجز الفواتير وتطبيق المدفوعات المقابلة).

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

لم يُنفذ "الفصل بين الواجبات" بالكامل في سير عمل الفواتير. ومن خلال استعراض التقارير، فقد تحقق "مكتب المراجعة الاتحادي" من مدى مراعاة "الفصل بين الواجبات" بالنسبة لجميع المعاملات التي جرت في عام ٢٠٢٠. ولم يُؤخذ علماً بأي استثناءات.

التوصية رقم ١٢ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي الإيكاو بضمان الفصل بين الأدوار بالشكل المناسب في سير خطوات العمل في نظام أغريسو لعملية إصدار الفواتير.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة.

الوحدة: فرع الشؤون المالية/ إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (قسم تكنولوجيا وخدمات المؤسسات)

تُقدت: ٢٠٢١/٥/٣

إجراءات المشتريات

٥٠- اختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" عدداً من الضوابط الرئيسية أثناء عملية الشراء. ولا يعتبر هيكل وظيفة المشتريات والانتساب التنظيمي جزءاً من هذه المراجعة. وخرج "مكتب المراجعة الاتحادي" باستنتاج عام هو أن الضوابط الداخلية على المشتريات فيما يخص موثوقية التقارير المالية جرى تصميمها وتنفيذها بشكل صحيح. وخُددت بعض مجالات التحسين كما هو مبين أدناه.

الفصل بين الواجبات

٥١- أخذ "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بأن "الفصل بين الواجبات" المتوخى في سير عمل "برنامج أغريسو" جرى تجاوزه في ظروف معينة. وفي ظل غياب "رئيس قسم المشتريات"، شارك نائبه في الاضطلاع بالمهمة واستعراضها في وقت لاحق. ويرى "مكتب المراجعة الاتحادي" أن المراقبة من جانب الخزنة في وقت لاحق من العملية تعوّض عن تراكم المهام. وبالتالي، لا يقدم "مكتب المراجعة الاتحادي" أي توصيات في هذا الشأن. غير أنه يمكن للإيكاو تحسين كفاءة عملياتها من خلال تعزيز "الفصل بين الواجبات" في عملية الشراء وخفض مستوى الضوابط في عملية إدارة الخزنة.

التحقق المتعدد من الفواتير

٥٢- أكد "مكتب المراجعة الاتحادي" أنه يجري التحقق عدّة مرات من الفواتير التي استلمها أحد المكاتب الإقليمية، أي الفاتورة الورقية نفسها، ثم قسيمة الدفع وأخيراً في سير عمل "برنامج أغريسو". ونظراً لأن سير العمل في "برنامج أغريسو" منظم بشكل جيد، فإن "مكتب المراجعة الاتحادي" يعتقد أنه يمكن تنظيم العملية بنفس الطريقة كما هو الحال في المقر الرئيسي. بعد ذلك، يُمكن استخدام سير العمل في "برنامج أغريسو" للموافقة على الفواتير. وهذا من شأنه أن يسهم في إلغاء الازدواجية وتبسيط العملية.

إجراءات الموارد البشرية (الرواتب)

٥٣- قام "مكتب المراجعة الاتحادي" بتحديد واختبار الضوابط الرئيسية اليدوية والآلية في خدمات الموارد البشرية وكشوف المرتبات. وخرَج "مكتب المراجعة الاتحادي" باستنتاج عام هو أن الضوابط الداخلية على الرواتب فيما يتعلق بموثوقية التقارير المالية جرى تصميمها وتطبيقها بشكل صحيح.

إجراءات إدارة الخزنة والنقدية

٥٤- أجرى "مكتب المراجعة الاتحادي" اختباراً على الضوابط الرئيسية في إجراءات الخزنة. وخرج "مكتب المراجعة الاتحادي" باستنتاج عام هو أن الضوابط الداخلية للخزنة على موثوقية التقارير المالية يجري تصميمها وتطبيقها بشكل صحيح. وحُدِّت بعض مجالات التحسين كما هو مبين أدناه.

الجهات الموقَّعة المرخَّص لها بشأن الحسابات المصرفية

٥٥- تقوم وحدة الخزنة سنوياً بالتحقق من الجهات الموقَّعة، وهو ما يسمح بتحديد بعض المشاكل. وفي مشروع معيّن، أضافت الإدارة المحلية جهات موقَّعة دون إذن من المقر الرئيسي. كما حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" وجود اختلاف بين القائمة الداخلية للجهات الموقَّعة التي تُديرها الإيكاو والتأكيد الخارجي الوارد من المصرف.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

بعض الموقعين غير مرخص لهم حسب الأصول من قبل المقر الرئيسي.

التوصية رقم ١٣ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي الإيكاو بمراجعة المفوضين بالتوقيع على كل حساب مصرفي بناءً على المستندات المقدمة من البنوك.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة.

الوحدة: فرع الشؤون المالية/ إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (قسم تكنولوجيا وخدمات المؤسسات)

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

إغلاق وإعداد إجراءات البيانات المالية

٥٦- نفّذت الإيكاو إجراءات إغلاق نهاية العام وإعداد التقارير المالية. وترد إجراءات المراقبة المنفذة في قائمة مُراجعة مُنجزّة. وقد أخذ "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بأن القائمة المرجعية لم يُوقَّع عليها عند إجراء الضوابط.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

تُرَاعَى الإيكاو المخاطر الكبيرة المرتبطة بهذه العملية وخصائص المنظمة. غير أن "مكتب المراجعة الاتحادي" قدّم عدداً من التوصيات لتعزيز الضوابط على شروط "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" ووثائق العمل المنجز. بالإضافة إلى ذلك، جرت الإشارة إلى الفقرة ٤٧ فيما يتعلق بالطابع المعقّد لعملية إنجاز المساهمات الطوعية.

التوصية رقم ١٤ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادية بأن تكمل الإيكاو قائمتها المرجعية الختامية لنهاية العام بتوقيع المسؤولين عن الضوابط وتعبئة قائمة التحقق الخاصة بالإفصاح وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة. ولكن، لا تتفق الإدارة مع مراجع الحسابات الخارجي بشأن التقييم الذي يفيد بأن عملية الإغلاق الحالية الخاصة بالمساهمات الطوعية معقدة.

هناك قائمة مهام وافية للإغلاق في نهاية العام يستخدمها فريق فرع الشؤون المالية للتأكد من عدم حصول إغفالات مادية وتعمل هذه الطريقة بشكل فعال. وسيعد فرع الشؤون المالية مجموعة إجراءات للتأكد من شطب أصحاب المهام لمهامهم لدى إنجازها في نهاية العام ٢٠٢١.

وفيما يتعلق بقائمة مراجعة الإفصاح الخاصة بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، خضعت الإيكاو لعملية تحقق وتشاور واسعة النطاق لدى مباشرة تطبيق المعايير المحاسبية الدولية وأصدرت المجموعة الأولى من البيانات المالية الممثلة لتلك المعايير في عام ٢٠١٠. ومنذ ذلك الحين، تستخدم الإيكاو البيانات المالية النموذجية المنتجة وتستعرض التحديثات الجديدة للمعايير المحاسبية الدولية سنوية لضمان الامتثال لها. وتقدر الإيكاو جهود مراجع الحسابات الخارجي لتوفير قائمة ملاحظات بشأن تقديم البيانات المالية التي أعدت خلال مراجعة الحسابات الانتقالية والنهائية؛ وقد كانت هذه القائمة مفيدة جداً أثناء المناقشات مع مراجع الحسابات الخارجي قبل وضع اللمسات الأخيرة على البيانات المالية. وستواصل الإيكاو مستقبلاً رصد التحديثات ذات الصلة للمعايير المحاسبية الدولية أثناء السنة وستقوم، بحسب الاقتضاء وإذا كان ذلك لازماً لسنة معينة، بإنشاء قائمة مراجعة للمعايير المحاسبية خاصة بتلك التحديثات

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

أبرز الاستنتاجات المتعلقة بالبيانات المالية

- ٥٧- أعدت البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).
- ٥٨- حدد مكتب المراجعة عدداً من الأخطاء أثناء تدقيق الحسابات. وقامت الإيكاو بتصحيح جميع الأخطاء التي يمكن أن يكون لها أثر كبير على البيانات المالية. أما النتائج الأخرى الأقل أهمية فلم يتم تعديلها. ويُدرج الجدول الوارد في باب "قوارق تدقيق الحسابات" جميع هذه الأخطاء، سواء تلك التي جرى تصحيحها أو التي لم تُصحح (الفقرة ١١٤). ورأى مكتب المراجعة أن هناك مجالاً للتحسين في عملية إعداد البيانات المالية، وأدلى بتوصيات مختلفة بشأن طريقة بيان الأرقام والكشف عنها بهدف تحسين جودة البيانات المالية بشكل عام. وترد هذه النتائج في الفقرات التالية.
- ٥٩- وخلص مكتب المراجعة إلى أن البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ تتوافق مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ومن ثم ينظر المكتب في إصدار رأي غير مشفوع بتحفظ.

افتراضات استمرارية المؤسسة

- ٦٠- يتم إعداد البيانات المالية بصورة جارية، وذلك وفقاً لتقييم إدارة الإيكاو.
- ٦١- شهدت السنة المالية ٢٠٢٠ تراجعاً حاداً في أنشطة الإيكاو وقطاع شركات الطيران بشكل عام، جراء جائحة فيروس كورونا والقيود التي فُرضت على السفر. نتيجة لذلك انخفضت عائدات الإيكاو بمعدل ٢٧٪، بل وبمعدل ٤٨٪ بالنسبة لمشروعات التعاون الفني. وبفضل نموذج الأعمال الذي طُبِّقته الإيكاو والذي اتسم بدرجة عالية من تنوع التكاليف في مجال التعاقدات من الباطن وتعيين موظفي المشروعات وتطبيق تدابير معقولة لخفض التكاليف، اتسمت نتائج سنة ٢٠٢٠ بفائض مقارنةً بالعجز الذي شهدته السنة السابقة. علاوة على ذلك، استفادت الإيكاو من تحسن معدلات السداد من قبل الدول الأعضاء خلال عام ٢٠٢٠، وتحديدًا بفضل تحصيل الاشتراكات المتأخرة من إحدى الدول الأعضاء ذات الثقل.

التوقعات النقدية والتدفق النقدي السلبي

- ٦٢- ترصد الإدارة أسبوعياً أحدث المستجدات للوقوف على مستوى السيولة. ووفقاً لأحدث التحليلات المتاحة أثناء عملية تدقيق الحسابات، اعتباراً من أوائل أبريل ٢٠٢١، تمتلك المنظمة قدرًا كافيًا من السيولة يمكنها من تغطية نفقاتها حتى نهاية عام ٢٠٢١.
- ٦٣- كذلك فإن رأس المال العامل، الذي يكون بمثابة الحل الاحتياطي في حالات وقوع عجز في السيولة، لا يشكل إلا شهراً واحداً من نفقات البرنامج العادي. ويجوز ألا يكون مستوى رأس المال العامل كافيًا لتغطية أي نفقات بالغة لم تكن مدرجة في الخطة.
- ٦٤- منذ عام ٢٠١٨، ظلت التدفقات النقدية التشغيلية في الإيكاو سلبية وبفارق كبير (٣٧ مليون دولار كندي في ٢٠١٨، ٥٩ مليون دولار كندي في ٢٠١٩، ٤١ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠). أما السبب الرئيسي لذلك فهو انخفاض حجم المبالغ المالية المدفوعة مقدماً لحساب مشروعات التعاون الفني وانخفاض المساهمات الطوعية. ولكن في ٢٠٢٠، قلّصت الإيكاو من أنشطتها الاستثمارية بشدة.

صافي الأصول السلبية

- ٦٥- ظل صافي الأصول لدى الإيكاو سلبياً على مدى عدة سنوات، وقد زاد بقيمة ٣٦ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠، ويُعزى ذلك بصفة أساسية إلى الخسارة الاكتوارية المتراكمة المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وقد شهدت هذه الخسارة الاكتوارية زيادة ملحوظة في ٢٠٢٠، بعد التغير في معدل الخصم.

الكشف عن المعلومات في البيانات المالية

٦٦- المعلومات المتعلقة بالإيكاو كمؤسسة مستمرة والتي ترد في الملاحظات على البيانات المالية مقتضبة نوعاً ما. وهي تقتصر على استنتاج يشير إلى أن الإيكاو تظل تلبى شروط مفهوم المؤسسة المستمرة، دون أي مؤشرات من شأنها التأثير على التقديرات المحاسبية. إلا أن الإيكاو لا تقدم سوى النذر اليسير من المعلومات عن الرصد المنتظم لحجم السيولة وتدبير خفض التكاليف وغيرها من التدابير الأخرى التي تطبقها الإيكاو.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

ربما تثير العناصر التالية شكوكاً بالغة حول قدرة المنظمة على الاستمرار كمؤسسة مستمرة: التراجع الحاد في قطاع الطيران المدني وفي عائدات الإيكاو، وانخفاض مستويات السيولة بشكل حاد سنوياً، وتوقيت تحصيل الاشتراكات المقررة، ومستوى صندوق رأس المال العامل والزيادة المطردة في العجز المتراكم (صافي الأصول السلبي).

وبعد تطبيق الإجراءات المحاسبية لمكتب المراجعة بشأن التقديرات النقدية لعام ٢٠٢١ (التي أعدتها الإيكاو)، فقد تبين عدم وجود أي شكوك موضوعية بشأن قدرة المنظمة على مواصلة العمل كمؤسسة مستمرة حتى نهاية ٢٠٢١. إلا الاستدامة المالية للمنظمة تظل مجالاً يدعو إلى القلق. ومن ثم يحث المكتب الإيكاو على مواصلة جهودها الرامية إلى خفض التكاليف وتطبيق التدابير الصارمة في إدارة الخزنة على مدار الأشهر المقبلة.

علاوة على ذلك، فإن الملاحظات على البيانات المالية تتيح مجالاً موجزاً بشدة لعرض الاعتبارات المتعلقة باستمرارية الإيكاو كمؤسسة مستمرة. كذلك لا توجد معلومات مفصلة عن تقدير التدفقات النقدية الآجلة. وبالتالي، قد لا يتسنى لمستخدمي البيانات المالية تكوين صورة وافية عن الوضع كاملاً.

التوصية رقم ١٥ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تقدم الإيكاو في المستقبل معلومات أكثر تفصيلاً عن استمرارية العمل في الملاحظات على البيانات المالية.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة.

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢٢/١٢/٣١

الامتثال للقواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام

٦٧- تمثل القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام إطاراً مركباً سريع التغير للمحاسبة. وهو يستلزم أن تكشف البيانات المالية عن قدر كبير من المعلومات. وفي واقع الأمر، تتطلب هذه القواعد تحديثاً مستمراً للمعلومات ذات الصلة بالقواعد المحاسبية داخل المنظمة لمواكبة أحدث المتطلبات. ويرى مكتب المراجعة أن موظفي المنظمة لديهم المعلومات اللازمة عن القواعد المحاسبية.

٦٨- أجرى مكتب المراجعة تحليلاً مفصلاً لمدى الامتثال للقواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام استناداً إلى البيانات المالية من السنة الفائتة وذلك أثناء مرحلة التخطيط والتدقيق المؤقتة للحسابات. وقد وجد المكتب أن هناك إمكانية للتحسين. وبادرت

المنظمة إلى تنفيذ الكثير من البنود المقترحة في البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠. أما البنود الأقل أهمية فقد أُرجئت إلى العام القادم، نظراً لقلة الموارد.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

ينبغي تحسين طريقة عرض البيانات المالية. وقد أرسلت التفاصيل إلى الإدارة.

التوصية رقم ١٦ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تستكمل الإيكوا عمليات الإفصاح عن البيانات المالية من أجل الامتثال الكامل لشروط المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة جزئياً. كما تم الاتفاق عليه مسبقاً بين فرع الشؤون المالية ومراجعي الحسابات الخارجيين، سيجري استطلاع كل تغيير من بين التغييرات الموصى بها لأغراض الإفصاح مع مراجعي الحسابات الخارجيين خلال العام ٢٠٢١، بمشاركة اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC)، للاتفاق على ما سيتم تنفيذه بالاستناد إلى تقييم عام للتكلفة/الفوائد، والأهمية النسبية، وقابلية فهم المنتفعين.

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢٢/١٢/٣١

محاسبات الكيانات غير التابعة

٦٩- تتضمن حسابات الإيكوا على أغريسو الجوانب المحاسبية المتعلقة بكيان غير تابع وهو خطة الاستحقاقات الطبية. فالمعاملات المالية المتعلقة بخطة الاستحقاقات الطبية تُدرج في صندوق منفصل (رقم ٩٣٠١) وتُحذف وقت إعداد البيانات المالية. وتبرر الإيكوا هذا الدمج بأن السيولة النقدية لخطة الاستحقاقات الطبية تُودع في حساب بنكي للإيكوا، يُستخدم أيضاً في معاملات مالية خاصة بالإيكوا. كذلك فإن البيانات المالية المختصرة للخطة لا تخضع للتدقيق.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

طبقت الإيكوا عدداً من الضوابط الداخلية الملائمة للتخفيف من مخاطر وقوع خطأ. إلا أن دمج محاسبات كيان خارجي منفصل واستخدام حساب بنكي مشترك لأصول كل من الإيكوا وخطة الاستحقاقات الطبية مسألة غير مقبولة.

التوصية رقم ١٧ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تفصل الإيكوا الأصول والمحاسبة الخاصة بخطة المنافع الطبية للكيان غير الموحد عن حسابها المصرفي ونظامها المحاسبي.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة جزئياً. توافق الإيكوا على فتح حساب مصرفي منفصل للأصول النقدية الخاصة بخطة المزايا الطبية. إلا أن الفصل التام لنظام المحاسبة من شأنه إضافة جهود غير ضرورية إلى المحاسبة. وبالتالي، ستواصل الإيكوا تسجيل المعاملات في صندوق منفصل ضمن نظام أغريسو لتحقيق الكفاءة من خلال المداخل الأوتوماتيكية التي تصدرها عملية إعداد كشف المرتبات الشهرية.

الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية والاستثمارات

الإقرارات البنكية

٧٠- اشترط مكتب المراجعة تقديم إقرارات بنكية لجميع الحسابات البنكية. ويرد ذكر هذا الإجراء أيضاً في المرفق (ب) بالنظام المالي. إلا أن مكتب المراجعة لم يتلقَ أي إقرارات من البنك على ستة حسابات. ويبلغ مجموع أرصدة هذه الحسابات ٠٠٠ ١ ٧٨٠ دولار كندي. وقد طُبّق المكتب إجراءات محاسبية بديلة على هذه الحسابات.

تصنيف الإيداعات لفترات محددة

٧١- أثناء مرحلة التخطيط والتدقيق المؤقتة للحسابات، وجد مكتب المراجعة أن الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية تشمل ودائع محددة الأجل بتاريخ استحقاق أولي يتجاوز ٩٠ يوماً. لذا وجب عرضها بصورة منفصلة كاستثمارات، بموجب القاعدة المحاسبية رقم ٢. وقامت الإيكاو بتعديل طريقة العرض هذه الودائع في البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ (بيان المركز المالي وبيان التدفقات النقدية) ببيان مبلغ قيمته ٠٠٠ ٢٢٤ ٣ دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١. وأثناء عملية تدقيق الحسابات، وجد المكتب أن الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية في بداية سنة ٢٠١٩ المقارنة شملت أيضاً مثل هذه الاستثمارات بقيمة ٠٠٠ ٨٥٠ ١٢٢ دولار كندي. وقامت الإيكاو بتصحيح طريقة بيان المعلومات أثناء تدقيق الحسابات.

رصيد مقابل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

٧٢- وتضمنت الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية رصيماً مقابل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بقيمة ٠٠٠ ٨٢٣ ١ دولار كندي في ٢٠٢١/١٢/٣١، لا ينبغي بيان هذا المبلغ تحت بند الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية، وإنما ينبغي إدراجها تحت المستحقات والسلف.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يشمل تصنيف رصيد مقابل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فارقاً محاسبياً لم يتم تصحيحه (انظر الفقرة ١١٥).

الحد الائتماني

٧٣- كشفت الإيكاو في الملاحظات على البيانات المالية أن بنك RBC يقدم حداً ائتمانياً قيمته ٣ مليون دولار كندي ضمن باقة الخدمات التي يقدمها. وأشار مكتب المراجعة إلى أن الاتفاق لم يتم توقيعه بعد.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

نظراً لعدم توقيع الاتفاق مع بنك RBC، فإن الحد الائتماني الذي يقدمه البنك ليس سارياً. لذا ينبغي توقيع الاتفاق أو تعديل المعلومات المفصّل عنها.

الاشتراكات المقررة المستحقة السداد

٧٤- أُرست الإيكوا سياسة لتقدير قيمة المبالغ المستحقة السداد (الاشتراكات المقررة المستحقة السداد)، مرفقةً برسم بياني للتوضيح. وقد طُبقت هذه السياسة بشكل سليم لتقدير قيمة المبالغ المستحقة في نهاية عام ٢٠٢٠. وبعد النظر في هذه السياسة ومقارنته بنظيراتها المعمول بها في وكالات الأمم المتحدة الأخرى، أدلى المكتب بالتعليقات التالية بشأن سياسة الإيكوا لتقدير المبالغ المستحقة.

قياس يستند إلى نظرة متفائلة

٧٥- تطبق الإيكوا نهجاً شديداً التفاؤل في قياس الاشتراكات المقررة المستحقة السداد. فهي تعتبر أن الدول الأعضاء بها قد سددت التزاماتها على الدوام في الماضي، على الرغم من وجود أرصدة غير مسددة على مدى سنوات عديدة. وتؤكد الإيكوا على أن الدول الأعضاء على استعداد للدخول في ترتيبات لتيسير السداد. كذلك يتم إرجاء بعض المبالغ المستحقة بسبب العقوبات الدولية التي تقيد المعاملات المالية.

النظر في فقدان حق التصويت

٧٦- إن لم توقع إحدى الدول على ترتيب لسداد المتأخرات أو إن أخفقت في الامتثال للترتيب المتفق عليه، تنظر الإيكوا فيما إذا كانت الدولة العضو قد احتفظت بحقها في التصويت أم فقدته. فبالنسبة للدول الأعضاء التي فقدت حقها في التصويت خلال جمعيتين عموميتين على التوالي، تُخصم قيمة مستحقاتها بالكامل، أما الدول الأخرى فيوقع الخصم على مستحقاتها المتأخرة لمدة ٢٠ سنة.

٧٧- ويرى مكتب المراجعة أنه ليس من الحكمة اعتبار انقضاء جمعيتين عموميتين كمعيار، وذلك مقارنةً بالممارسة التي تطبقها وكالات الأمم المتحدة الأخرى. وبما أن الإيكوا تعقد جمعيتها العمومية مرة كل ثلاث سنوات، قد تتراكم المتأخرات على بعض الدول الأعضاء لمدة أربع إلى ست سنوات دون أي تبعات تترتب عليها. وتطبق وكالات أخرى تابعة للأمم المتحدة مهلة زمنية أقصر بكثير. لذا فإن اتباع نهج أكثر تحفظاً سيزيد من حجم المبالغ المستحقة التي ستُخصم بنسبة ١٠٠٪ (١٠٣٤ ٠٠٠ دولار كندي بنهاية عام ٢٠٢٠).

مُهل السماح مقابل الخصم

٧٨- بما أن الإيكوا تعتبر أن جميع الدول الأعضاء ستسدد ما عليها من مبالغ مستحقة، فهي لا تُدرج أي مُهل للسماح، وإنما فقط تُوقع الخصم على المبالغ التي تتوقع سدادها. وتتوافق هذه الممارسة مع مركز الإيكوا الذي يرى أنه لا يوجد مدينون مشكوك في أمرهم.

٧٩- ويرى مكتب المراجعة أن التحصيل المتوقع على المدى الطويل ينطوي على مخاطر ائتمانية، وبالتالي لابد من بيان مثل هذه التسويات تحت بند مُهل السماح، بدلاً من توقيع الخصم عليها. وهذا الاختلاف في وجهات النظر ينعكس بدوره على طريقة بيان هذه المبالغ في الحسابات، دون أن يكون له أكثر على النتيجة الصافية للعام.

نسبة الخصم

٨٠- عند إجراء الخصم على المبالغ المستحقة، تطبق الإيكوا نسبة الخصم التي تخلص من أي مخاطر والتي تُستخدم في الخصوم الأكتوارية. وتبرر الإيكوا استخدام هذه النسبة بأنه لا يوجد أي شك حيال تحصيل هذه المستحقات.

٨١- أما مكتب المراجعة فيرى ضرورة إجراء الخصم بنسبة تتضمن معامل مخاطرة لأن تحصيل هذه المستحقات محفوف بالمخاطر الائتمانية.

نظرة عامة على قاعدة محاسبية جديدة تتعلق بالأدوات المالية

٨٢- ستحل القاعدة المحاسبية رقم ٤١ محل القاعدة رقم ٢٩ "الأدوات المالية: الإقرار والقياس". ويجب تطبيق هذه القاعدة الجديدة على البيانات المالية لعام ٢٠٢٣. أما الاختلافات الرئيسية فيمكن وصفها كما يلي:

- تطبق القاعدة المحاسبية رقم ٤١ نموذجاً موحداً لتصنيف وقياس الأصول المالية وذلك استناداً إلى خصائص التدفقات النقدية للأصول والغرض الذي يُحتفظ بهذه الأصول لأجله.
- تطبق القاعدة المحاسبية رقم ٤١ نموذجاً موحداً يستشرف المستقبل ويتوقع الخسارة الائتمانية، على أن يُطبق النموذج على جميع الأدوات المالية الخاضعة لاختبار الانخفاض في القيمة.
- تطبق القاعدة المحاسبية رقم ٤١ نموذجاً مُحسناً للمحاسبة التحوطية يعمل على توسيع نطاق الترتيبات التحوطية المتخذة في نطاق التوجيهات المطبقة.

٨٣- وسيكون للقاعدة المحاسبية رقم ٤١ أثر على قياس الأصول المالية نتيجة تطبيق نموذج الخسارة الائتمانية المتوقعة (ECL). ويُفترض أنه سيلزم إعادة النظر في المبدأ المحاسبي المطبق حالياً لتقدير قيمة الاشتراكات المقررة المستحقة، إلا أن هذه مسألة لم يتم توضيحها بعد. ويشجع مكتب المراجعة الإيكاو على النظر بصورة استباقية في آثار هذه التغييرات المحتملة.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

خلص مكتب المراجعة إلى أن قياس الاشتراكات المقررة المستحقة متوافق بشكل عام مع القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام، إلا أن سياسة تقدير القيمة التي اختارتها الإيكاو ليست سياسة حذيفة، وينبغي إعادة النظر فيها.

التوصية رقم ١٨ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تنتظر الإيكاو في اتباع منهج أكثر تحفظاً في قياس الاشتراكات المستحقة القبض. وعلى وجه الخصوص، ينبغي للإيكاو النظر في فترة أقصر للتمييز بين المستحقات التي يحتسب استهلاكها بالكامل عن تلك التي يحتسب استهلاكها على مدى ٢٠ سنة (على سبيل المثال، المبلغ المحتسب بعد فقدان حقوق التصويت بدلاً من الخصم الكامل بعد فقدان حقوق التصويت في جمعيتين عموميتين متتاليتين). يجب اعتبار مخاطر الائتمان المتأصلة كمخصص. وينبغي أن يتضمن معدل الخصم على المستحقات الطويلة الأجل فائضاً للمخاطر.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مقبولة جزئياً. التوصية مفهومة تماماً. تنوي الإيكاو تعزيز الجهود لجمع ومعالجة المسائل المتعلقة بالمستحقات مع بعض الدول الأعضاء، لاسيما تلك التي لديها اشتراكات متأخرة منذ مدة طويلة، وبالتالي تفادي اضمحلال الأصول. توافق الإيكاو على استعراض وتحديث سياسة تخفيض الاشتراكات ومعدل التحفيض الذي ينبغي استخدامه بالاستناد إلى توصية مراجع الحسابات الخارجي. وستعمل الإيكاو مع مراجعي الحسابات الخارجيين لإعادة تقييم السياسات المتعلقة بإعادة تقييم الاشتراكات المستحقة السداد منذ مدة طويلة في إطار مراجعة الحسابات الانتقالية للبيانات المالية لعام ٢٠٢١

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

استحقاقات الموظفين

٨٤- تشمل خصوم استحقاقات الموظفين التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات العودة إلى الوطن والإجازات السنوية.

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

٨٥- يشكل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة جزءاً من نظام التأمين الاجتماعي للموظفين الذين يستوفون معايير محددة. وهو يتيح تأميناً صحياً طوال فترة تقاعد الموظف وفقاً للنظام الصحي نفسه الذي يحظى به الموظف أثناء خدمته. وخطة الإيكاو للاستحقاقات الطبية هي عبارة عن نظام ذاتي التمويل تديره شركة خارجية (Cigna). وتتوافق خطة استحقاقات الموظفين مع القاعدة المحاسبية رقم ٣٩، وهي تُصنف باعتبارها خطة استحقاقات لما بعد انتهاء الخدمة. أما تقدير القيمة الأكتوارية فقد أجراه خبير خارجي مستقل.

٨٦- أما إعداد البيانات المحاسبية لخطة استحقاقات محددة فهي مسألة معقدة، إذ يستلزم ذلك وضع افتراضات عدة. وقد ناقش مكتب المراجعة الافتراضات اللازمة مع الإدارة وقام بتقدير مدى معقوليتها وتوافقها مع القاعدة المحاسبية رقم ٣٩.

٨٧- وزادت الخصوم المتعلقة بخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في بيان المركز المالي لسنة ٢٠٢٠ بشكل ملحوظ. ويُعزى ذلك أساساً إلى خفض نسبة الخصم من ١,٨٥٪ إلى ١,٢٠٪، علاوة على تغييرات أخرى في الافتراضات الموضوعية. وهذه الزيادة أُدرجت مباشرة في صافي الأصول. وتم تمديد افتراض تكاليف مطالبات الرعاية الطبية والأسنان لمدة سنة واحدة. ووفقاً لخبير مستقل في التقديرات المالية، بُعد ذلك أفضل افتراض لتكاليف المطالبات طويلة الأجل. ونظراً للأثر الناجم عن جائحة فيروس كورونا على المدى القصير، لا يمكن الاعتماد على دراسة تكاليف نفقات سنة ٢٠٢٠.

٨٨- وفي سنة ٢٠١٠، اقترح مجلس الإيكاو على جمعيته العمومية الموافقة على تمويل مبدئي لاستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة، بقيمة بلغت ١,٤ مليون، أُدرجت في الصندوق المتجدد. وقد أنشئ هذا الصندوق بقصد تسجيل المعاملات المالية المتعلقة باستحقاقات ما بعد الخدمة وغير ذلك من الاستحقاقات الأخرى طويلة الأجل أثناء مدة الخدمة، كالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، متشياً مع القاعدة المحاسبية رقم ٢٩. ويُسرد الصندوق بصورة منفصلة في المرافق بالبيانات المالية لعرض معلومات منفصلة عن المبالغ المالية المخصصة للاستخدام بموجب القاعدة المحاسبية رقم ٣٩. وفي ٢٠٢٠، حددت الإيكاو هذا المبلغ، الذي زاد ليصبح ١,٥٣ مليون بسبب العائدات من الفائدة، باعتبارها من أصول الخطة، كما شهدت الإيكاو تراجعاً في خصوم استحقاقات الموظفين ومكسب/خسارة أكتوارية.

٨٩- وبموجب القاعدة المحاسبية رقم ٣٩، تُعرّف أصول الخطة بأنها الأصول التي يُحتفظ بها في صندوق استحقاقات الموظفين طويلة الأجل والأصول التي يُحتفظ بها في بوليصات التأمين المؤهلة. وبما أن القرار قد اتخذ بعدم ضخ مبلغ الصندوق في خطة الاستحقاقات الطبية، وإنما فقط تخصيصه للصندوق المتجدد (وهو صندوق داخلي تابع للإيكاو)، فإن هذا الصندوق ليس مؤهلاً لأن يكون أصولاً فعلية ضمن خطة وذلك بحسب القاعدة المحاسبية رقم ٣٩. ولم تُدفع أي مبالغ لصندوق خطة الاستحقاقات الطبية ولم تُسجل أي خصوم مرتبطة بذلك في الصندوق المذكور.

٩٠- دأب مراجع الحسابات الخارجي السابق على رصد مستوى الخصوم الأكتوارية بانتظام. إلا أن المنظمة لم تتخذ توصيات عديدة كان الهدف منها هو إعداد تدابير هيكلية تسعى إلى خفض العجز في تمويل الخصوم الأكتوارية، وقد أغلقت التوصيات. وقام مراجع الحسابات السابق بتوجيهه عناية المجلس إلى أن ميزانيات الإيكاو في المستقبل ستأثر بالزيادات الهائلة في نفقات استحقاقات الموظفين.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

بعد النظر في المسألة بصورة مفصلة، خلص مكتب المراجعة إلى أن الافتراضات الأكتوارية الموضوعية معقولة ومتوافقة مع القاعدة المحاسبية رقم ٣٩. كذلك فإن الصندوق المتجدد ليس مؤهلاً لأن يكون ضمن الأصول الفعلية في الخطة ولا بد من إلغاء ذلك. ومن ثم أدرج مبلغ قيمته ١ ٥٣٠ ٠٠٠ دولار كندي كفوارق محاسبية تم تصحيحها (انظر الفقرة ١١٥). تمثل خطة الاستحقاقات الطبية مخاطر مالية محتملة بالنسبة للمنظمة لأنها تفتقر إلى التمويل. لذا لا بد من رصدها سنوياً. ويهيب مكتب المراجعة بالإيكوا أن ترصد الوضع عن كثب دون الحاجة إلى إصدار توصية رسمية بهذا المعنى.

الإجازات السنوية

- ٩١- تم حساب الخصوم المتعلقة برصيد الإجازات السنوية باستخدام طريقة حساب أكتوارية تتضمن عدة افتراضات كزيادة الرواتب وتوقع حدوث تغييرات في رصيد الإجازات السنوية، إلخ. وتُمنح الإجازة السنوية على أساس عدد أيام الخدمة المنقضية ويمكن الاستفادة منها في أي وقت خلال العام التالي. وهي تمثل رصيد الإجازات العادية.
- ٩٢- الحساب الأكتواري لخصوم الإجازات السنوية يستند إلى بيانات أعداد الموظفين حتى ١٠/٣١. ولكن بالنظر إلى أن يُفضل أن تمثل الخصوم الوضع حتى ١٢/٣١، فإن استخدام البيانات المتاحة حتى ١٢/٣١ من شأنه أن يعطي صورة أدق عن الرصيد الفعلي للإجازات السنوية حتى تاريخه. وأي حركات في خصوم الإجازات السنوية تُسجل في بيان الأداء المالي ومن ثم فهي تتأثر بالتغييرات في الافتراضات المستخدمة.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

حساب الإجازات السنوية بالاعتماد على طريقة الحساب الأكتواري مسألة معقدة، كما أن التغييرات في الافتراضات الأكتوارية بشأن الإجازات السنوية تؤثر بشدة على النتيجة الصافية. ويمكن حساب خصوم الإجازات السنوية بطريقة أبسط، وهي احتساب حاصل ضرب بيانات الإجازات السنوية حتى ١٢/٣١ في قيمة رواتب الموظفين المعنيين. وتُعتبر طريقة الحساب هذه سليمة بموجب القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام، فضلاً عن كونها أكثر كفاءة.

التوصية رقم ١٩ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تقوم الإيكوا بتحليل مدى الحاجة إلى حساب أكتواري بدلاً من الحساب البسيط على أساس الاستحقاق في نهاية العام للالتزامات المسجلة تحت بند الإجازات السنوية.

تعليقات الأمانة العامة

تقدّر الإيكوا توصية مراجعي الحسابات الخارجيين ولكن عليها رفض التوصية في الوقت الحالي. لدى الإيكوا اتفاق لخدمة التقييم الأكتواري مع شركة AON Hewitt يغطي تقييم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI)، والإجازة السنوية، واستحقاقات الإعادة إلى الوطن لحسابات العام ٢٠٢١. ولطالما وفّرت شركة AON خدمات مرضية وتُعتبر حسابات الإجازات السنوية التي تجريها أكثر دقة نظراً لتقييماتها الاحترافية للافتراضات الأكتوارية المطبقة.

الوحدة: فرع الشؤون المالية

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF)

- ٩٣- الإيكوا منظمة عضو في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة من خلال موظفيها. وعلى عكس برنامج التأمين الصحي بعد الخدمة، لا تُدرج الإيكوا في حساباتها خصوم المعاشات التقاعدية في هذا النظام للمعاشات

التقاعدية. فهو لا يُعتبر خطة استحقاقات محددة بموجب القاعدة المحاسبية رقم ٣٩ لأن الصندوق المشترك لا يستطيع حساب التزاماته من المعاشات التقاعدية تجاه المؤمن عليهم من الأشخاص أو المنظمات. ومن ثم، لا يمكن الوقوف على تقدير موثوق به لما تتحمله الإيكاف من مخاطر مرتبطة بذلك. ولهذا السبب لا تظهر أي خصوم أكتوارية متعلقة بنظام المعاشات التقاعدية في بيان المركز المالي للإيكاف.

٩٤- وترد السمات العامة لنظام المعاشات التقاعدية بالأمم المتحدة في الملاحظات على البيانات المالية (الفصل ٢-١٠-٥). وقد خُصص الصندوق المشترك، في ٢٠١٩/١٢/٣١، إلى عدم وجود ضرورة لمدفوعات لسد العجز بموجب المادة ٢٦ من لوائح الصندوق. وفي حالة الاحتجاج بالمادة ٢٦ عند حدوث عجز أكتواري في المستقبل، سيلزم أن توفر الإيكاف مبالغ مالية لمواجهة هذا العجز. ويمثل هذا الوضع مخاطرة مالية محتملة على المنظمة.

اعتمادات للحكومات مقابل عقود وخدمات

٩٥- تدبر الإيكاف ثلاثة صناديق لحساب المعاملات المالية التي تُجرى بموجب مادة في اتفاق أو ترتيب مبرم مع حكومات بعينها. ويبلغ رصيد هذه الصناديق ١ ٥٩٤ ٠٠٠ دولار كندي، وذلك نتيجة المعاملات المالية والفوارق الكثيرة في أسعار الصرف في الأرصدة المتراكمة على مدى السنوات. وأشار مكتب المراجعة إلى أن جزءاً فقط من الأرصدة المستحقة هي التي يجري تعميمها على الحكومات.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

عدم وجود تأكيدات من قبل الحكومات على الأرصدة في هذه الحسابات يشكل مخاطرة من حيث دقة المبالغ المستحقة السداد للحكومات.

التوصية رقم ٢٠ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تضيف الإيكاف تعميماً سنوياً لمجموع الأرصدة غير المسددة من الاعتمادات إلى الحكومات المتعاقدة/الخدمية.

تعليقات الأمانة العامة

هذه التوصية مقبولة جزئياً.

يجري العمل حالياً على إعداد التعميمات السنوية التي تورد جزءاً من الأرصدة غير المسددة في الحسابات الدائنة للحكومات المتعاقدة/الخدمية. وبعد تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتطبيق معايير التوحيد، فإن الأرصدة التراكمية على مر السنين والناشئة عن المكاسب والخسائر من سعر الصرف قد تم دمجها مع الأرصدة المستحقة للحكومات المقدمة للخدمات. وسُيُعاد تصنيف الرصيد المتبقي في هذه الحسابات بحيث يعكس طبيعة الحساب ومضمونه بصورة أفضل.

الوحدة: فرع الشؤون المالية/إدارة النقل الجوي (التمويل المشترك)

التاريخ المستهدف: ٢٠٢٢/١٢/٣١

مشروعات التعاون الفني

المساهمات ضمن اتفاقيات المشروعات

٩٦- قام مكتب المراجعة بتدقيق حسابات المعاملات المالية المتعلقة باتفاقيات مشروعات التعاون الفني المبرمة مع الحكومات أو المؤسسات الحكومية (أي العميل). وقد صيغت العقود بطريقة تقلص تماماً المخاطر التي تتحملها الإيكاف، التي تلعب

دور الوسيط نيابةً عن العميل. ويُوقع العميل على عقود عمل الموظفين المحليين (الذين يُعينون للمشروعات) ولا يمكن اعتبار الإيكاو كصاحب العمل المشترك أو البديل عنه. ويبقى القرار النهائي بشأن اختيار الموظفين بيد العميل. وتصرف الإيكاو رواتب الموظفين شريطة توافر تمويل مسبق كافٍ من قبل العميل. وبموجب سياسات الإيكاو المحاسبية، تظهر المبالغ المدفوعة للموظفين المحليين في البيانات المالية تحت بند نفقات وعائدات العاملين.

٩٧- وبالنسبة لاتفاقيات خدمات الشراء، تتصرف الإيكاو لصالح العميل ونيابةً عنه ولا تكون مسؤولة عن أي مطالبات من أي نوع ذات صلة بتنفيذ مثل هذه العقود. ويتعهد العميل بتعويض المنظمة وإبرائها من أي مسؤولية.

٩٨- ولكن نظراً للأحداث السابقة، يُفترض أن هذا النشاط يُحمّل الإيكاو مخاطر تشغيلية أو مالية. على سبيل المثال، في أحد المشروعات الكبرى، شاركت الإيكاو في إجراءات تحكيم بين مورّد المعدات والعميل. وكان على الإيكاو دفع جزء من أتعاب الاستشاري القانوني مقدماً. وفي مشروعات أخرى، تعرضت الإيكاو للمقاضاة من جانب بعض الموظفين المحليين الذين طالبوا باستحقاقات مالية إضافية.

التقييم

لم يجد مكتب المراجعة أي أخطاء في حسابات عائدات مشروعات التعاون الفني. كما أن العقود الموقعة في إطار مشروعات التعاون الفني تخلو من أي مسؤوليات مسبقة ومخاطر مالية. وكما أُشير أعلاه، تتحمل المنظمة مخاطر تشغيلية ومالية في مثل هذه المشروعات. ولهذا السبب، فإن مشروعات التعاون الفني ليست مؤهلة لأن تكون ضمن ترتيبات التمرير بموجب القاعدة المحاسبية ٩، وهي تُدرج في بيان الإيكاو للأداء المالي. ووافقت الإيكاو على الإفصاح عن نفقات العاملين فيما يتعلق بالموظفين المحليين في الملاحظات على البيانات المالية.

التقاضي والتحكيم

٩٩- تواجه الإيكاو العديد من الدعاوى القضائية المتعلقة بمشروعات التعاون الفني. وقد تعلق أحد النزاعات الكبرى تحديداً بعقد مشتريات وقع نيابةً عن إحدى الدول الأعضاء. وتقدم كل طرف من الأطراف المتعاقدة ضد الآخر بشكوى من عدم احترام للالتزامات. وأحيلت الدعوى إلى التحكيم الدولي. وتحفظ الإيكاو في عهدها بمبلغ وقدره ٥,٣ مليون دولار كندي تم جمعه مسبقاً لأغراض هذا المشروع ريثما يصدر قرار من جهة التحكيم. كذلك خصصت الإيكاو بمبلغ بقيمة ٢٠٠ ٠٠٠ دولار كندي لصالح صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (AOSC) لسداد الأتعاب القانونية مبدئياً وغيرها من النفقات التي يتم تكبدها. ووفقاً لتقييم أجرته إدارة الشؤون القانونية، لا تتحمل الإيكاو أي مخاطر مالية إضافية بخصوص تلك الدعوى القضائية. لذا لم تسجل الإيكاو أي مخصصات ولم تكشف عنها في الملاحظات.

١٠٠- علاوة على ذلك، تواجه الإيكاو العديد من النزاعات القانونية ضد موظفين في مشروعات سابقة للتعاون الفني، حيث يطالب الموظفون بمدفوعات إضافية تتجاوز الاعتبارات المنصوص عليها في عقودهم. وترى الإيكاو أن مثل هذه المطالبات لا أساس لها من الصحة ومن ثم فهي لم تسجل أي مخصصات لهذا الغرض.

١٠١- وأخيراً، تواجه الإيكاو مطالبات عدة أمام محكمة الأمم المتحدة للاستئناف (UNAT) ومجلس الطعون، تتعلق بنزاعات مختلفة ضد موظفين سابقين، علاوة على العديد من التحقيقات الداخلية. وقد سجلت الإيكاو مخصصات لتغطية هذه القضايا.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادية"

يجري النظر في المطالبات والقضايا قيد التحكيم من وجهة النظر المحاسبية بالاستناد إلى القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرى مكتب المراجعة أن تقديرات الإيكو معقولة. ومع ذلك فهناك مجال للتحسين من حيث الإفصاح عن مثل هذه القضايا في الملاحظات بقصد مراعاتها في خصوم حالات الطوارئ. فالجهات التي تطلع على البيانات المالية يهملها قراءة تعليق وإف على القضايا قيد التحكيم والمطالبات التي لم ينته العمل بشأنها المقدمة من جانب موظفي سابقين أمام محكمة الأمم المتحدة للاستئناف (UNAT) ومجلس الطعون.

المساهمات الطوعية الأخرى

- ١٠٢- وجد مكتب المراجعة جوانب قصور مختلفة في المعالجة المحاسبية لعقود المساهمات الطوعية (انظر الفقرة ٤٨)، الأمر الذي ترتب عليه أخطاء جسيمة في البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠.
- ١٠٣- بالنسبة للمعاملات غير التبادلية التي استوفيت فيها الشروط ولم يلزم رد المبالغ المالية للجهات المانحة، قيّد الإيكو صافي الأصول بمبلغ قيمته ٢٦٩ ٠٠٠ دولار كندي، دون تسجيل أي عائدات في بيان الأداء المالي.
- ١٠٤- ووجد مكتب المراجعة عقداً كان ينبغي تقييده بمجرد التوقيع عليه، بقيمة مبدئية بلغت ٢ ١٨٨ ٠٠٠ دولار كندي. ولكن لم يُسجل ذاك العقد في بيان المركز المالي. أما باقي قيمة العقد في ٢٠٢٠/١٢/٣١ فبلغ مبلغاً وقدره ١ ٦٦٨ ٠٠٠ دولار كندي. ونظراً لتساوي قيمة المبلغ المستحق والخصوم، فلن تتأثر النتيجة الصافية. وأدرجت هذه المعاملة كفروق تدقيق غير مصححة (انظر الفقرة ١١٥).

صافي الأصول

- ١٠٥- بلغت قيمة المبالغ المرحّلة في نهاية ٢٠٢٠ مبلغ ٤٨٨ ٠٠٠ ٣٣ دولار كندي. ويشمل هذا المبلغ ١٢ ٦٩٠ ٠٠٠ دولار كندي تحت تصرف الأمانة العامة و ١١ ١٠٠ ٠٠٠ دولار كندي تحت تصرف المجلس. غير أن المجلس لم يوافق بعد على ترحيل هذا المبلغ. وبحسب ما ذكرته الإيكو، سيتم ذلك في دورة يونيو ٢٠٢١. ولكن في حالة الرفض (الجزئي أو الكلي)، سيلزم تصحيح البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠.

التقييم

بالنسبة للمبلغ البالغة قيمته ١١ ١٠٠ ٠٠٠ دولار كندي والواقع تحت تصرف المجلس، فيمكن أن يبقى ضمن العجز المتراكم في البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ ويمكن أن يُحال إلى الاحتياطي بعد موافقة المجلس في ٢٠٢١.

بيان التدفق النقدي

- ١٠٦- وجد مكتب المراجعة عدة أخطاء في بيان التدفق النقدي وتم تصحيحها أثناء تدقيق الحسابات. تتعلق هذه الأخطاء بتصنيف المعاملات غير النقدية المرتبطة بالمساهمات الطوعية (٢٦٩ ٠٠٠ دولار كندي، انظر الفقرة ١٠٣)، والرصيد النقدي الافتتاحي في ٢٠١٩/١/١ (١٢٢ ٨٥٠ ٠٠٠ دولار كندي، انظر الفقرة ٧١)، وبنود فرعية أخرى تتعلق بالتصنيف وطريقة البيان.

مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية

- ١٠٧- تشمل المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية بيانين اثنين ومعلومات إضافية في الملاحظات. وتشير هذه الجداول إلى عدد من البيانات الأخرى في البيانات المالية وفي الجداول التي لم تُراجع وفي تقرير الأمانة العامة.
- ١٠٨- غير إن طريقة العرض هذه يصعب فهمها وخصوصاً بالنسبة للقارئ غير المُلم بالموضوع. علاوة على ذلك، يتعين على الإيكاو بذل الكثير من الجهد لجمع البيانات اللازمة وتجميعها لأغراض معالجتها.
- ١٠٩- يدعو مكتب المراجعة الإيكاو إلى النظر في مدى إمكانية تبسيط طريقة عرض المعلومات الواردة في المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية، دون المساس بمتطلبات القاعدة المحاسبية رقم ٢٤.

المساهمات والخدمات العينية

إيجار المباني

- ١١٠- تستفيد الإيكاو من الحق الممنوح لها بصفة تبرع لاستخدام المباني في كل من المقر والمكاتب الإقليمية. وتحمل الحكومات المحلية كلياً أو جزئياً تكاليف إيجار وصيانة هذه المباني، كلٌّ في دولتها. وتقدم الإيكاو تقديراً لهذه التبرعات العينية في الملاحظة ٣-١.

- ١١١- بموجب القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن استغلال المباني إما مجاناً أو بشروط تفضيلية ميسرة يندرج تحت بند الحقوق الممنوحة كتبرع (بموجب القاعدتين المحاسبيتين ٢٣ و ٣١). ولابد من إدراج هذه الحقوق بالطريقة نفسها التي تُدرج بها الإيجارات التمويلية أو التشغيلية، وذلك وفقاً للشروط التعاقدية. فإذا كان الحق المتبرع به مماثلاً للإيجار التشغيلي، يجب على الإيكاو الإقرار باستفادتها من دخل متبرع به يوازي المبلغ التقديري للإيجار بحسب أحوال السوق المعتادة ونفقات الإيجار ذي القيمة المكافئة. وأما إن كان الحق المتبرع به مماثلاً للإيجار التمويلي، يجب على الإيكاو إدراج قيمة هذا الحق في بيان المركز المالي كأصول غير ملموسة، مع إدراج القيمة ذاتها تحت بند الخصوم. وتُستهلك هذه المبالغ خلال مدة العقد. وبما أن المبادئ المحاسبية التي تسري على الأصول والخصوم قد تتطوي على بعض الاختلاف، فإن استهلاك كل منها قد يؤدي إلى اختلاف في التوقيت بما يؤثر على النتيجة.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

استناداً إلى تحليل عقود استغلال المباني وغير ذلك من الوثائق الداعمة، خلص مكتب المراجعة إلى أن المعالجة المحاسبية لمثل هذه المعاملات ليست متوافقة تماماً مع القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام.

فمن بين المباني المستغلة وفقاً لشروط تفضيلية، هناك معاملة واحدة تُشكل حقاً مماثلاً للإيجار التمويلي. وبالنسبة لهذه المعاملة، كان ينبغي على الإيكاو إدراج هذا الحق تحت الأصول غير ملموسة، مع إدراج القيمة ذاتها في الخصوم. وبمجرد توقيع عقد الإيجار، كان ينبغي على الإيكاو أن تقوم بتقدير وإدراج القيمة الكاملة للعقد في بيان المركز المالي بحسب ظروف السوق، مع مراعاة إهلاك هذه القيمة على امتداد مدة العقد.

أما المعاملات الأخرى فتُمثل حقوقاً مماثلة للإيجار التشغيلي. وبالنسبة لهذه المعاملات، كان ينبغي على الإيكاو تسجيل الدخل من التبرع، مع إدراج قيمة مماثلة تحت نفقات الإيجار.

وإجمالاً، فإن الحقوق الممنوحة كتبرع توازي قيمة إيجارية سنوية بمبلغ ٣٧٣ ٠٠٠ ٢٩ دولار كندي. هذه القيمة هي نتاج لتقدير الإيكاو، ولا تستند إلى رأي أي خبير عقاري.

التوصية رقم ٢١ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة بأن تعد الإيكاو تحليلاً مفصلاً لاستئجار المباني بشروط تفضيلية لتحديد الحقوق المتبرع بها واحتسابها وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويجب النظر في إمكانية الاستعانة بخبير عقاري.

تعليقات الأمانة العامة

التوصية مرفوضة التطبيق في الوقت الحالي لعدد من الأسباب: اتساق التقديم: تشمل الممارسة المحاسبية الحالية لتأجير المباني بشروط تفضيلية تقدمها الدول المضيفة الإفصاح عن معلومات مفصلة ضمن الملاحظات الواردة في البيانات المالية وهي مطبقة منذ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية (IPSAS) في عام ٢٠١٠. سهولة الفهم: التأجير بقيمة السوق العادلة مبلغ عنه كمساهمة عينية من الدول المضيفة مع جميع المعلومات الأخرى. ويسهل على مستخدمي البيانات المالية فهم ذلك.

التكلفة: ستكون هناك حاجة إلى تقييم تجريه شركة لتقييم العقارات لقيمة إيجار الممتلكات. ولم يتم توقع أو إدراج أموال لهذا الغرض ضمن ميزانية الفترة الثلاثية الحالية. ستدرج الإيكاو توقعات تكلفة الخبراء العقاريين والتكاليف الأخرى المرتبطة بالتنفيذ في ميزانية الفترة الثلاثية المقبلة ولكن ذلك سيكون مرهوناً بموافقة الدول الأعضاء.

الكفاءة: سيصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSASB) عما قريب معايير محاسبية منقحة بشأن الإيجارات، وهي ستشمل معالجة محاسبية محدثة لعقود التأجير الميسرة وترتيبات أخرى. وتتوي الإيكاو رصد إعداد هذه المعايير الجديدة عن كتب وإجراء التغييرات اللازمة بناءً على ذلك.

باختصار، إجراء تغييرات قبل صدور المعايير المحاسبية الجديدة غير ممكن نظراً للقيود المالية، وسيكون غير فعال، وقد يؤثر على اتساق المعلومات وقابلية فهمها

الوحدة: فرع الشؤون المالية

الأدوات المالية

قصور في الكشف عن المعلومات

١١٢- أثناء تدقيق الحسابات المؤقتة، وجد مكتب المراجعة بعض القصور في الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بالأدوات المالية. وعلى وجه التحديد، تعلق الأمر بالكشف الكمي والكيفي عن مخاطر مالية محددة تتحملها المنظمة على النحو الذي تقتضيه القاعدة المحاسبية ٢٩. وقد بذلت الإيكاو جهداً لاستكمال ملاحظات البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ من هذه الناحية.

التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

الإفصاح عن الأدوات المالية يشمل العناصر الرئيسية اللازمة، إلا أنه لا يلبي المتطلبات المنصوص عليها في القواعد المحاسبية بشكل وافٍ. وينبغي على الإيكاو أن تستكمل خطوات الإفصاح اللازمة للعام القادم وفقاً لذلك (انظر الفقرة رقم ٦٧).

تصنيف البنوك غير الكندية

١١٣- في إطار تحليل المخاطر الائتمانية، كشفت الإيكاو عن تصنيف المؤسسات المالية التي أودعت فيها أرصدها النقدية واستثماراتها. وتم ترتيب البنوك الكندية بحسب تصنيفها (AA أو A)، أما البنوك غير الكندية فقد جُمعت في فئة أُطلق عليها "البنوك الإقليمية".

التقييم من قِبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

ينبغي تجميع البنوك غير الكندية أيضاً في فئات بحسب التصنيف الفعلي لها.

فوارق تدقيق الحسابات

١١٤- تُعتبر الأخطاء، بما في ذلك السهو، جوهرية إن كان يُعقل أن تؤثر مثل هذه الأخطاء، منفردة أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها مستخدمو البيانات المالية استناداً إليها. ويعتبر مكتب المراجعة الخطأ الواحد جوهرياً إن تجاوز ١٠٠ ٠٠٠ دولار كندي. أما تأثير الأخطاء على تفسير البيانات المالية ككل فلا يعتبر جوهرياً إلا إذا تجاوز مجموعها ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار كندي.

موجز الأخطاء التي تم أو لم يتم تصحيحها

١١٥- وجد مكتب المراجعة بعض الأخطاء (فوارق تدقيق الحسابات) التي قامت الإدارة بتصحيحها أثناء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠. أما النتائج الأقل أهمية المدرجة فيما يلي فلم يتم تصحيحها. ويرى مكتب المراجعة إيجازاً أن الأخطاء التي لم يتم تصحيحها ليس لها أثر جوهري على البيانات المالية، وأن تقييدها لن يؤدي إلى أي اختلاف في تقييم المركز المالي للإيكو.

الوصف	الفائض/العجز في هذه السنة (دولار كندي)	العجز المتراكم (دولار كندي)
الرصيد قبل الفوارق المحاسبية	(5 379 000)	(103 067 000)
<u>فوارق محاسبية تم تصحيحها</u>		
تصحيح الرصيد النقدي الافتتاحي في ٢٠١٩/١/١ في بيان التدفق النقدي (١٢٢ ٨٥٠ ٠٠٠ دولار كندي، انظر الفقرة ٧١)	0	0
إلغاء أحد الأصول الفعلية ضمن خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (١ ٥٣٠ ٠٠٠ دولار كندي، انظر الفقرة ٨٩)	0	(1 530 000)
تصحيح إعادة التصنيف للمساهمات الطوعية (٢٦٩ ٠٠٠ دولار)	7 269 000	0
الرصيد بعد تصحيح الفوارق المحاسبية	1 889 000	(104 597 000)
<u>فوارق محاسبية لم يتم تصحيحها</u>		
إعادة تصنيف الرصيد المستحق من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، من الرصيد النقدي إلى المبالغ المستحقة (٨٢٣ ٠٠٠ دولار كندي، انظر الفقرة ٧٢)	0	0
إدراج حسابات عقد لمساهمات طوعية (١ ٦٦٨ ٠٠٠ دولار)	0	0
الرصيد بعد إدراج جميع الفوارق المحاسبية	1 889 000	(104 597 000)

عدم كفاية المعلومات أو عدم دقتها

١١٦- وجد مكتب المراجعة بعض الأخطاء الجوهرية في المعلومات التي كشفت عنها البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠، وقد تم تصحيحها أثناء تدقيق الحسابات. ولكن لا تزال هناك مشكلات أخرى تتعلق بالكشف عن المعلومات. ويوصي المكتب بأن تبادر الإيكو إلى استكمال الكشف عن المعلومات (انظر الفقرة ٦٧) في البيانات المالية لسنة ٢٠٢١.

متابعة التوصيات السابقة

١١٧- أثناء مرحلة التسليم، تولى مكتب المراجعة التوصيات التي أصدرها مراجع الحسابات الخارجي السابق، والتي لا تزال تُعتبر توصيات لم ينته العمل بشأنها. ومن بين ٥٧ توصية لم ينته العمل بشأنها، قام مكتب المراجعة بإغلاق ١٢ توصية منها أثناء التدقيق النهائية للحسابات، فيما تظل ٤٥ توصية أخرى مصنفة على أنها لم ينته العمل بشأنها. وترى الإدارة أن عدداً كبيراً من هذه التوصيات قد أُغلق.

١١٨- لم تكن متابعة التوصيات العديدة التي لم ينته العمل بشأنها ممكنة تماماً أثناء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠. فغالبيتها التوصيات نشأت عن تدقيق الأداء أو عمليات التدقيق الخاصة ولا يمكن متابعتها بصورة وافية أثناء تدقيق الحسابات المالية. وتتطوي توصيات أخرى على مواعيد قصوى للتنفيذ تحلّ خلال سنة ٢٠٢١. وسيواصل مكتب المراجعة إجراءات المتابعة أثناء عمليات تدقيق الحسابات القادمة. وتتوافر تفاصيل جميع التوصيات على أداة "Symbiant" التي يستخدمها مكتب الرقابة الداخلية (OIO).

التوصيات التي اعتُبر أنها أُغلقت

١١٩- يعتبر مكتب المراجعة أن التوصيات التالية قد تم تنفيذها منذ آخر تدقيق للحسابات.

الرقم المرجعي على Symbiant	التقرير
EA/REP/2014 Rec 2	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٤
EA/REP/2015/C Rec 1	هل اتخذت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية المرتبطة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟
EA/REP/2015/C Rec 2	هل اتخذت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية المرتبطة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟
EA/REP/2015/C Rec 3	هل اتخذت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية المرتبطة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟
EA/REP/2017/A Rec 8	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٧
EA/REP/2017/C Rec 2	كفاءة وفعالية الإجراءات المتخذة بشأن التعاملات مع الأطراف الخارجية
EA/REP/2017/C Rec 3	كفاءة وفعالية الإجراءات المتخذة بشأن التعاملات مع الأطراف الخارجية
EA/REP/2017/C Rec 4	كفاءة وفعالية الإجراءات المتخذة بشأن التعاملات مع الأطراف الخارجية
EA/REP/2018/A Rec 1	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٨
EA/REP/2018/A Rec 4	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٨
EA/REP/2019/A Rec 1	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩
EA/REP/2019/A Rec 2	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩

توصيات لا تزال معلقة بعد متابعة مكتب المراجعة

١٢٠- جرت تدقيق التوصيات التالية واعتُبر أنها لا تزال معلقة بعد انتهاء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠.

الرقم المرجعي على	التقرير	المتابعة أثناء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠
EA/REP/2017/B Rec 1	إطار الأمن الإلكتروني في الإيكاو	لم يتم تنفيذ هذه التوصية تنفيذاً كاملاً وفقاً لخريطة طريق أمن المعلومات.
EA/REP/2017/B Rec 3	إطار الأمن الإلكتروني في الإيكاو	لم يتم تنفيذ هذه التوصية تنفيذاً كاملاً وفقاً لخريطة طريق أمن المعلومات.
EA/REP/2017/B Rec 4	إطار الأمن الإلكتروني في الإيكاو	لم يتم تنفيذ هذه التوصية تنفيذاً كاملاً وفقاً لخريطة طريق أمن المعلومات.
EA/REP/2017/B Rec 5	إطار الأمن الإلكتروني في الإيكاو	لم يتم تنفيذ هذه التوصية تنفيذاً كاملاً وفقاً لخريطة طريق أمن المعلومات.
EA/REP/2018/A Rec 3	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٨	لم تُجرَ أي دراسة أكتوارية جديدة حتى الآن.

توصيات لم تتم متابعتها أثناء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠

١٢١- التوصيات التالية، الناشئة عن عمليات التدقيق المالية وتدقيق الأداء، لم تتم متابعتها أثناء تدقيق حسابات سنة ٢٠٢٠، على النحو المبين في الفقرة ١١٨.

الرقم المرجعي على Symbiant	التقرير
EA/REP/2016/A Rec 4	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٦
EA/REP/2016/A Rec 5	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٦
EA/REP/2016/B Rec 1	هل تتسم عملية التعيين في الإيكاو بالكفاءة والفعالية؟
EA/REP/2018/A Rec 2	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٨
EA/REP/2018/B Rec 1	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 2	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 3	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 4	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 5	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 6	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2019/A Rec 3	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩
EA/REP/2019/A Rec 4	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩
EA/REP/2019/A Rec 5	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩
EA/REP/2019/A Rec 6	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩
EA/REP/2019/C Rec 1	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 2	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات

الرقم المرجعي على Symbiant	التقرير
EA/REP/2019/C Rec 3	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 4	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 5	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 6	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 7	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 8	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 9	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 10	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 11	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 12	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 13	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 14	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 15	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 16	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 17	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 18	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant) 2	إطار الأخلاقيات في الإيكاو
(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant) 4	إطار الأخلاقيات في الإيكاو
(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant) 7	إطار الأخلاقيات في الإيكاو
(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant) 8	إطار الأخلاقيات في الإيكاو
(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant) 9	إطار الأخلاقيات في الإيكاو
(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant) 1	كفاءة وفعالية إدارة الموارد البشرية
(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant) 2	كفاءة وفعالية إدارة الموارد البشرية
(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant) 3	كفاءة وفعالية إدارة الموارد البشرية

* * *

١٢٢- يود مكتب المراجعة أن يُثني على التعاون الممتاز وروح الشفافية التي اتسمت بها عملية التدقيق. كذلك يتقدم المكتب بخالص تقديره لما أبداه موظفو الإيكاو من حسن التعامل خلال السنة الأولى له.

برن، ٢٠٢١/٥/٢١

المكتب السويسري الاتحادي لمراجعة الحسابات
(مراجع الحسابات الخارجي)



مارتن كولي
رئيس مركز الاختصاص



إريك سيرج جانيه
نائب الرئيس

ترتيب الأولويات ضمن توصيات المكتب السويسري الاتحادي لمراجعة الحسابات

يحدد مكتب المراجعة الاتحادي الأولويات ضمن توصياته على أساس المخاطر المحددة (١ مرتفع، ٢ متوسط، ٣ منخفض). وتشمل المخاطر، على سبيل المثال، المشروعات غير المربحة وانتهاكات الشرعية والانتظام والمسائل المتعلقة بالمسؤولية والمساس بالسمعة. ويجري تقييم تأثير المخاطر واحتمال حدوثها.

ISBN 978-92-9265-767-3

